



Gemeinde  
Edingen-Neckarhausen

# Amtliches Mitteilungsblatt der Gemeinde Edingen-Neckarhausen



Partnerstadt  
Plouguerneau



EDINGEN-NECKARHAUSEN

*Eine europäische Gemeinde*

Donnerstag, 22. Dezember 2016

Ausgabe: 51/52 / Seite 1



*Allen Einwohnern von Edingen-Neckarhausen wünsche ich,  
auch im Namen des Gemeinderates und der Gemeindeverwaltung,  
ein gesegnetes und friedliches Weihnachtsfest  
sowie Gesundheit, Erfolg und Zufriedenheit  
im Jahr 2017.*

*Simon Michler*

Simon Michler  
Bürgermeister

Bild:  
Hans D. Wirtz  
Krippe in der St. Andreas Kirche in Neckarhausen



## Weihnachtsgrüße nach Edingen-Neckarhausen

Lieber Herr Bürgermeister Simon Michler,  
liebe Freunde,

der Dezember 2016 markiert das Ende eines Jahres, das von Gewalt, von Attentaten auf unser Land in einem empfindlichen wirtschaftlichen und politischen Umfeld geprägt war.

Istanbul, Ankara, Nizza, Kabul, Saint Etienne du Rouvray, München, um nur einige aufzuzählen.

In dem gleichen Jahr sind Elie Wiesel und Shimon Peres, zwei Friedens-Nobelpreisträger, von uns gegangen. Diese beiden „Botschafter des Friedens“ zeigen uns einen Weg: den Weg des Handelns.

Ich möchte Ihnen diesen Gedanken Albert Einsteins näher bringen:

*„Die Welt wird nicht durch diejenigen zerstört, die Böses tun, sondern durch die, die ihnen tatenlos zuschauen.“*

Das Jahr 2017 wird vielleicht, wir hoffen es aber nicht, ein Jahr des Erwachens, ein Erwachen an den Wahlurnen, ein Erwachen der Gewissen.

Und wir, in Edingen-Neckarhausen oder in Plouguerneau, was können wir tun?

Wie können wir handeln?

Hier liegt die Rolle der Städtepartnerschaften!

Diese unzerstörbaren Bande, die unsere Einwohner, jenseits politischer Unterschiede, kultureller Besonderheiten und Lebensgewohnheiten hinweg verbinden, müssen wir erlebbar machen.

Das Handeln, wie wir zusammenleben und für den Anderen Verständnis aufbringen, werden wir nächstes Jahr, auf unserer kommunaler Ebene, beim 50-jährigen Jubiläum unserer Partnerschaft, aufzeigen.

Es wird eine Herausforderung sein, zu beweisen, dass wir in der Lage sind, uns zu verstehen: durch den Sport, durch die Kunst und durch die Kultur.

Eine Woche, um sich besser kennenzulernen, zu teilen und intensive Momente zu erleben.

Für dieses Jahr 2017 wünschen wir Ihnen Glück und viel Frieden und hoffen, dass es uns gelingt, die Bande, die uns verbinden, noch zu verstärken.

Alle unsere Wünsche gehen auch an die Ehrenamtlichen der IGP, die das ganze Jahr über arbeiten, damit Europa und seine Werte keine leeren Worte bleiben.

Wir wünschen Ihnen alles Gute und ein frohes Neues Jahr.

Yannig Robin  
Bürgermeister, Gemeinderat und Verwaltung  
sowie alle Einwohner von Plouguerneau



## Weihnachtsgrüße nach Plouguerneau

Liebe Freunde in Plouguerneau,

wieder neigt sich ein Jahr dem Ende zu. Viele Schlagzeilen bleiben uns rückblickend in Erinnerung. Ereignisse die von der Weltpolitik bis zu den Lebensbedingungen in unseren Gemeinden Auswirkungen zeigten. Der Zusammenhalt in Europa bedarf immer wieder neuer Lösungen. Grundlage dafür ist die Zusammenarbeit auf kleinster Ebene, bei den Menschen in den Gemeinden.

In diesem Jahr wurden die Stellen für den Deutsch-Französischen Freiwilligendienst in Plouguerneau und Edingen-Neckarhausen eingerichtet, die Interessengemeinschaft Partnerschaft (IGP) feierte ihr 40jähriges Jubiläum und gleichzeitig ist der Startschuss für die Vorbereitungen zum goldenen Partnerschaftsjubiläum gefallen.

Es ist schon etwas Außergewöhnliches, wenn wir im nächsten Jahr gemeinsam das 50jährige Jubiläum unserer Partnerschaft feiern können. In den vergangenen fünf Jahrzehnten haben die Menschen, denen unsere Freundschaft ganz besonders am Herzen liegt, sich mit herausragendem Engagement für die Zukunft unserer Städtepartnerschaft eingesetzt und dafür, den europäischen Partnerschaftsgedanken weiter zu tragen.

In meinem ersten Jahr als Bürgermeister durfte ich Plouguerneau bei meinem Antrittsbesuch als liebenswerte Gemeinde mit einer beeindruckenden Landschaft kennen lernen. Die Herzlichkeit und Verbundenheit spiegelten den besonderen Stellenwert dieser Freundschaft wieder.

Stellvertretend für alle Partnerschaftsfreunde von Edingen-Neckarhausen kann ich sagen, dass wir uns schon sehr auf die Feierlichkeiten an Pfingsten in Plouguerneau freuen. Ich bin sicher, wir werden eine schöne und ereignisreiche Zeit miteinander verbringen.

Mein besonderer Dank gilt Herrn Bürgermeister Yannig Robin, dem Gemeinderat, den Mitgliedern des Comité de Jumelage und der IGP, sowie allen, die sich für die Zukunft unserer Partnerschaft einsetzen.

Ihnen allen wünsche ich, auch im Namen des Gemeinderats und der Gemeindeverwaltung, sowie der gesamten Einwohnerschaft von Edingen-Neckarhausen ein gesegnetes und friedvolles Weihnachtsfest, einen guten Jahreswechsel und für das Jahr 2017 alles Gute.

Ihr

Simon Michler  
Bürgermeister von Edingen-Neckarhausen



# *Einleitung und Dank*

## *zum Jahresrückblick 2016*

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

ein ereignisreiches Jahr neigt sich dem Ende zu. Die Vorweihnachtszeit mit all ihrem Trubel und ihrer Hektik bietet immer wieder auch die Gelegenheit ein wenig inne zu halten, zurück zu blicken und dankbar zu sein.

Neben vielen negativen und erschreckenden Meldungen in den Nachrichten, konnte auch viel Positives vermeldet werden. Die Auswirkungen der großen Weltpolitik spiegeln sich auch in Geschehnissen unserer Gemeinde wieder. Der Strom der zu uns kommenden Flüchtlinge hat zwar etwas nachgelassen. Die Unterbringung und Versorgung der Menschen, die vor Krieg und Zerstörung fliehen, bleiben aber weiterhin eine große Aufgabe für die Gemeinde. Die Integration der Flüchtlinge kann nur gelingen, wenn der gesellschaftliche Zusammenhalt eines zivilisierten Miteinanders nicht nur eine leere Phrase sein soll, sondern auch tatsächlich gelebt wird.

Ich bin froh und stolz, dass wir in Edingen-Neckarhausen viele Mitbürgerinnen und Mitbürger haben, die sich hier ehrenamtlich engagieren und zusammen mit dem Bündnis für Flüchtlingshilfe, den Kirchen und vielen anderen Hilfsorganisationen humanitäre Aufgaben übernehmen.

An dieser Stelle möchte ich Ihnen ein herzliches „**Dankeschön**“ sagen.

Mein Dank gilt allen Bürgerinnen und Bürgern, die in ihrer freien Zeit durch ehrenamtliches Engagement und ehrenamtliche Arbeit dazu beigetragen haben, Edingen-Neckarhausen lebens- und liebenswert zu machen.

Ich danke, auch im Namen des Gemeinderates und der Gemeindeverwaltung, allen Mitbürgerinnen und Mitbürgern für Ihr Vertrauen, dass Sie den Verantwortlichen in der Gemeinde und der Verwaltung im vergangenen Jahr entgegengebracht habe.

Auch in Edingen-Neckarhausen hat sich in diesem Jahr viel getan und manches verändert. Das Jahr nach den großen Jubiläumsfeierlichkeiten war aber nicht weniger ereignisreich als die Jahre zuvor, wie Sie unserem Rückblick entnehmen können. Nach 24 Jahren ist Bürgermeister a.D. Roland Marsch in den Ruhestand getreten und ich durfte das Amt als Ihr neuer Bürgermeister antreten. Es gilt Begonnenes fortzusetzen und Neues anzufangen. Stets unter der Voraussetzung, dass Veränderungen auch Mut und Vertrauen in die Zukunft erfordern.

In unserer letzten Ausgabe des Amtlichen Mitteilungsblatts wollen wir nochmals auf das Gemeindegesehehen der vergangenen zwölf Monate zurückblicken. Sicherlich haben Sie dafür Verständnis, dass die Auswahl an Bild- und Textbeiträgen nur auszugsweise die vielen Ereignisse, Veranstaltungen und Begebenheiten aus unserem Gemeindeleben wiedergeben können.

Ihnen allen, Ihren Familien und Freunden, wünsche ich ein schönes und besinnliches Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr 2017.

Ihr



Simon Michler  
Bürgermeister

# Jahresrückblick 2016

## JANUAR

Im Dezember 2015 wurden 17 Mitbürgerinnen und Mitbürger für mehrfaches Blutspenden ausgezeichnet. Für 50maliges Blutspenden wurden Ruth Herold, Eveline Schuster-Stahl und Thomas Zachler, für 75 Blutspenden Walter Wiebories geehrt. Mit dem Blutspenderabzeichen „Gold mit goldenem Eichenkranz“ für 175 Blutspenden wurde Hans-Peter Döhling ausgezeichnet. Bürgermeister Roland Marsch würdigte den selbstlosen Einsatz der ehrenamtlichen Blutspender.



Mit einem Empfang im proppenvollen Bürgersaal feierte Ehrenbürger und Bürgermeister i.R. Werner Herold am „Silvester“-Morgen seinen 90. Geburtstag. Anlässlich dieser Feierstunde waren zahlreiche Gäste und Vereine zum gratulieren in den Bürgersaal des Edinger Rathauses gekommen. Unter den Gratulanten waren natürlich auch der noch amtierende Bürgermeister Roland Marsch so wie sein Nachfolger Simon Michler.



Mit einer Neujahrsansprache begann die erste Amtshandlung von Bürgermeister Simon Michler. Mehrere hundert Bürgerinnen und Bürger fanden sich am Neujahrstag auf dem Bürgermeister-Reinle-Platz vor dem Edinger Rathaus ein, um gemeinsam mit dem neuen Bürgermeister und dem „Alt-Bürgermeister“ Roland Marsch auf das Jahr 2016 anzustoßen.



Am 6. Januar, dem Dreikönigstag, erstürmten die „Kummetstolle“ das Schloss in Neckarhausen und übernahmen die Regentschaft über die Gemeinde. Bürgermeister Simon Michler und seine Getreuen leisteten angesichts der großen Narrenschar nur wenig Gegenwehr. Im Austausch für einen Kuss übergab das Ortsobershaupt den Rathausschlüssel an Prinzessin Anissa I. „mit Tanz aus dem Land des Lächelns“.

Die Sternsinger waren am Jahresanfang unterwegs: Kinder, als Heilige Drei Könige gekleidet, brachten den Menschen den Segen „Christus segne dieses Haus“ und sammelten für Not leidende Kinder in der Welt.



Nach 24 Jahren und 23 Tagen verabschiedete die Gemeinde Edingen-Neckarhausen ihren langjährigen Bürgermeister Roland Marsch in den Ruhestand.

Bürgermeister-Stellvertreter Markus Schläfer hielt eine Laudatio über Marschs Amtszeit. Neben Groß- und Kleinprojekten, trug auch das Gemeindejubiläum Marschs Handschrift. „Das zeigte, was sie in 1991 begonnen haben: Die Gemeinde zusammenzubringen und Gräben zu schließen.“

Zu den rund 130 geladenen Gästen gesellten sich auch die Musikvereinigung Neckarhausen und die Chöre Germania, MGV Neckarhausen sowie die Sängereinheit aus

Edingen, um mal schwungvoll, mal feierlich dem langjährigen Ortsobershaupt musikalisch „Auf Wiedersehen“ zu sagen. Auch Landrat Stefan Dallinger und Bürgermeister Michael Kessler, stellvertretend für die Bürgermeister im Umkreis, dankten dem scheidenden Ortsobershaupt für dessen Weitblick und soziales Engagement.



„Mobil mit 60, 70, 80...kreuz und quer durch die Kurpfalz!“ - So hieß eine Informationsveranstaltung der VRN die Ende Januar im großen Saal des Schlosses in Kooperation mit der Gemeinde stattfand. Rund 50 Besucher nutzten diese Möglichkeit, um sich über das Fahrangebot „Karte ab 60“ und verschiedene Ausflugsziele in der Region zu informieren.

Bis Ende Januar war die Ausstellung „Edingen-Neckarhausen von A bis Z“ in den Ausstellungsräumlichkeiten des Schlosses zu bewundern. Im Rahmen des Gemeindejubiläums hatten die Aktiven der IG Museum eine beeindruckende und interessante Ausstellung konzipiert.



CDU-Gemeinderat Georg Schneider feierte am 28. Januar seinen 60. Geburtstag.

Bürgermeister Simon Michler empfing den Landtagsabgeordneten Georg Wacker zu dessen Antrittsbesuch. Beide nutzten die Gelegenheit um sich über aktuelle Themen und die Entwicklung der Gemeinde auszutauschen.



Im Rahmen der SPD-Winterfeier zeichnete der Landtagsabgeordnete Gerhard Kleinböck Bürgermeister a.D. Roland Marsch mit der „Willy-Brand-Medaille“ aus. Marsch ist der dritte Bürger unserer Gemeinde, der diese hohe Auszeichnung erhielt. Im Rahmen der Winterfeier wurden weitere SPD-Mitglieder für langjährige Parteizugehörigkeit geehrt.



**FEBRUAR**

In einer kurzen Fastnachtskampagne brachten die Narren der Edinger Kälble und der Neckarhäuser Kummestolle das Publikum mit viel „lokal“-geprägtem Witz in voll besetzten Hallen zum Lachen.

Nach über 24 Jahren im Dienst des Abwasserverbands „Unterer Neckar“ wurde der scheidende Vorsitzende Roland Marsch im Rahmen der Verbandsversammlung am 2. Februar verabschiedet. Mit einem Weinpräsent und einem Reisegutschein ehrte Rainer Ziegler den scheidenden

den Vorsitzenden. In nachfolgendem Wahlakt wurde Simon Michler zum neuen Vorsitzenden gewählt.



Der dienstälteste Gemeinderat Gerd Brecht nahm am 3. Februar die formelle Verpflichtung von Simon Michler in das Amt des Bürgermeisters vor. Nach der Vereidigung übergab er die Amtskette an das neue Ortsobershaupt von Edingen-Neckarhausen. Mit vielen Glückwünschen und Ratschlägen von geladenen Gästen sowie der Bevölkerung wurde der Amtsantritt gefeiert.



Der Ehrenkonsul der Republik Frankreich Folker R. Zöller besuchte zusammen mit dem Bundestagsabgeordneten Dr. Karl A. Lamers und dem IGP-Ehrenvorsitzenden Erwin Hund Bürgermeister Simon Michler. Neben den Aktivitäten für die deutsch-französischen Beziehungen in der Metropolregion war die wichtige Rolle der Interessengemeinschaft Partnerschaft Edingen-Neckarhausen/Plouguerneau Hauptthema des informellen Gesprächs.



Eine besondere Auswahl an historischen Kostümen – Leihgaben benachbarter Museen – konnten die Besucher

in einer eigenen Themenreihe im Rahmen der Dauerausstellung „Die Grafen von Oberndorff“ bestaunen.



Mit dem Bau einer neuen Kletterwand konnte die DJK Neckarhausen im Februar beginnen. Neben acht weiteren Projekten wurde dieses Projekt durch den Sponsoringsfonds des Mannheimer Energieunternehmer MVV gefördert.



Auf Einladung des Landtagsabgeordneten Georg Wacker besuchte EU-Kommissar Günther H. Oettinger am 14. Februar den CDU-Bürgerempfang im Schloss in Neckarhausen. Oettinger, ehemaliger Ministerpräsident von Baden-Württemberg, ist seit 2014 EU-Kommissar für Digitale Wirtschaft und Gesellschaft und war zuvor rund fünf Jahre lang EU-Kommissar für Energie. Der Eintrag im „Goldenen Buch“ der Gemeinde durfte bei seinem Besuch natürlich nicht fehlen.



Wenige Tage nach der Verpflichtung von Bürgermeister Simon Michler machte Landtagsabgeordneter Gerhard Kleinböck (SPD) seinen Antrittsbesuch beim neugewählten Ortsoberrhaupt im Rathaus.

Premiere in der Gemeinderatssitzung am 17. Februar: das Gemeindeparlament tagte erstmals öffentlich unter Vorsitz von Bürgermeister Simon Michler.

Im Rahmen der Sitzung stimmte der Rat der neuen, viergliedrigen Verwaltungsstruktur zu. Mit der Leitung des Bürger- und Ordnungsamtes wurde Frank Kucs betraut und neue Hauptamtsleiterin wurde Elke Hugo. Zum Kassenleiter wurde Sven Pietryka bestellt.



Für sein zehnjähriges ehrenamtliches Wirken im Gemeinderat wurde Uli Wetz mit der Ehrennadel des Gemeindetags Baden-Württemberg ausgezeichnet.



Im weiteren Sitzungsverlauf wurde der Haushaltsplan mit einem Gesamtvolumen von 41.128.940,00 Euro (Verwaltungshaushalt: 32.121.280,00 Euro / Vermögenshaushalt: 9.005.680,00 Euro) verabschiedet. Die Kreditaufnahme wurde mit 3.346.160,00 Euro ausgewiesen; Verpflichtungsermächtigungen konnten vermieden werden. Ebenfalls abgesegnet wurde der Wirtschaftsplan des Eigenbetriebs Wasserversorgung 2016.

Auch verschiedene Bauanträge (Aufstellen eines Bürocontainers bei der Evang. Kirche Edingen, Erweiterung eines Wohnhauses in der Konkordiastraße 7, Abbruch eines Stalls und Neubau eines Reihenhauses in der Schlossstraße 6) wurden behandelt.

Der Rat stimmte der Annahme von Spenden für die Flüchtlingshilfe zu: die Lokale Agenda stiftete den Erlös

aus dem Benefiz-Open-Air-Kino i.H. von 1.186,00 Euro, die Fa. Knobloch Technik & Design 1.000,00 Euro und die Epicto GmbH ebenfalls 1.000,00 Euro. Eine weitere Spende über 1.000,00 Euro der Epicto GmbH kam dem Sozialfonds der Gemeinde zu Gute.

Im Spendenbericht für 2015 wurde informiert, dass im Sozialfonds zum 31.12.2015 ein Restbestand i.H. von 4.862,78 Euro vorhanden war und im Flüchtlingshilfefonds zum 31.12.2015 ein Restbestand i.H. von 9.238,59 Euro.

Unter dem Punkt „Bekanntgaben“ informierte der Bürgermeister über den Sachstand zur Baustelle am Schlossvorplatz in Neckarhausen und dass die Baugenehmigung für den Kindergartenneubau in Edingen vorliegt und ab Februar mit den ersten Arbeiten begonnen wird.

Amtseinführung der neugewählten Mitglieder des Jugendgemeinderats: Mit „Handschlag“ wurden die Mitglieder des ersten Jugendgemeinderats von Bürgermeister Simon Michler in ihr Amt verpflichtet. Unser Bild zeigt (v.l.n.r.) Marlon Alcaniz-Schnur, Bürgermeister Simon Michler, Timo Sanzol Rieth, Philipp Schaefer, Leonie Kania, Philipp Wurl, Pierre Künzel, Constantin Schwarz, Katharina Grabinger, Finja Kettner, Wolf Indinemo, Anna Thoma und Dennis Frank.



Eine Spende i.H. von 1.000 Euro – Erlöse aus den Veranstaltungen des Jubiläumsjahres 2015 – übergaben die Akteure der Initiative „BürgerInAktion“ der Gemeinde. Die Mittel kamen dem Sozialfonds, dem Verein der Schlossparkfreunde Neckarhausen und dem Förderverein Edinger Schlösschen zugute.



Ehrenringträger und Alt-Gemeinderat Georg Kohler konnte am 28. Februar seinen 80. Geburtstag feiern.

## MÄRZ

Über 60 große und kleine Helferinnen und Helfer fanden sich am „Tag des Neckars“ beim Anglerverein Edingen zur Neckaruferreinigung zusammen. Insgesamt wurden 17 große Müllsäcke mit unachtsam entsorgtem Unrat eingesammelt; eine nachahmenswerte Aktion.

Landtagswahl in Baden-Württemberg: Am 13. März waren in Edingen-Neckarhausen 10.289 Bürgerinnen und Bürger zum Urnengang aufgerufen; 7.632 Wahlberechtigte (74,18 %) gaben ihre Stimme ab.

Das Institut für Europäische Partnerschaft (IPZ) lud Kommunen und Partnerschaftsvereine zum Seminar „Förderung von Bürgerbegegnungen durch die Europäische Union“ ins Edinger Rathaus ein. Vor dem Hintergrund der anstehenden Partnerschaftsfeierlichkeiten mit Bürgerbegegnungen 2017 und 2018 sicher eine gute Sache.

Im Alter von 68 Jahren verstarb der in Edingen aufgewachsene und mit der Region stark verbundene Fotograf Gerhard Vormwald in seinem Pariser Atelier. Anlässlich des 50jährigen Heimatbund-Jubiläums 2013 konnte man seine Werke im Neckarhäuser Schloss bewundern.

Wichtige Tagesordnungspunkte standen auch am 16. März auf der Tagesordnung des Gemeinderats. Neues Personal im Rathaus: der Gemeinderat beschloss die beiden neugeschaffenen Stellen der Integrationsbeauftragten mit Sina Montassere und die Stabsstelle des Bürgermeisters mit Carola Ding zu besetzen.



Einigkeit bei den Fraktionen auch hinsichtlich der Unterbringungsverpflichtung von Flüchtlingen und Asylbewerbern. Die Nutzungsänderung einer Gewerbehalle in der Rudolf-Diesel-Straße in eine Flüchtlingsunterkunft mit 24 Apartments wurde beraten. Kauf- oder Mietoptionen wurden unterschiedlich bewertet; eine abschließende Entscheidung vertagt.

Um den Kindergarten-Neubau weiter voranzutreiben, genehmigte der Rat die Übertragung den flächengleichen Tausch eines gemeindeeigenen Grundstückes mit einer Teilfläche des Grundstückes im Amselweg der Evangelischen Stiftung Pflege Schönau. Weiterhin wurde der Erwerb zusätzlich benötigter Fläche von 1.404 qm zum Preis von 40,00 Euro/qm (Bodenrichtwert für Gemeinbedarfsfläche), also insgesamt 56.160,00 Euro/qm genehmigt.

Dem Erwerb des Melanchthon Kindergartens mit Gemeindehaus in der Anna-Bender-Straße stimmte der Rat ebenfalls zu. Der Kaufpreis i.H. von 532.000,00 Euro wird im Zeitraum von 2016 bis 2020 in fünf Raten beglichen.

Der Gemeinderat ermächtigte zudem den Bürgermeister, mit der Evangelischen Kirchengemeinde einen Erbbaurechtsvertrag für eine Fläche beim Grundstück Hauptstraße 39 abzuschließen. Hier soll das neue Gemeindezentrum entstehen.

Im Zusammenhang mit dem Kindergarten-Neubau wurde die Genehmigung der Ausführungsplanung und die Ausschreibung zum Bebauungsplan „Südwest Edingen“ beschlossen. Der Baubeginn ist für den Juni 2016 geplant, die Fertigstellung ist im Juni 2017 vorgesehen. Der Gemeinderat stimmte einstimmig der Geschäftsordnung des Jugendgemeinderats zu.

Intensive Diskussionen gab es bei der Behandlung des Antrags auf Erweiterung einer Straußwirtschaft zu einem Gaststättenbetrieb auf einem Aussiedlerhof in der Bahnhofstraße. Der Gemeinderat kam einstimmig zu dem Ergebnis, dass sich dort eine Ausweitung des Gaststättenbetriebs mit den Vorgaben im Flächennutzungsplan nicht vereinbaren lässt. Die Interessen der Wohnbevölkerung und der Landwirte wurden berücksichtigt.

Der Gemeinderat nahm von den Veranstaltungsangeboten im Schlosshof in Neckarhausen im Jahr 2016 zustimmend Kenntnis.

Unter dem Punkt „Bekanntgaben“ berichtete Bürgermeister Michler u.a. von den Verhandlungen mit der Telekom Deutschland GmbH zur Verbesserung der Breitbandversorgung in Edingen-Neckarhausen.

Am 27. März fand das 9. „Fest der KulturEN“ statt. Der Förderverein Offene Jugendarbeit (FOEN), die Kunst- und Kulturinitiative (KIEN), die Islamische Gemeinde, die IGP, das Jugendzentrum, der Jugendgemeinderat und die Gemeinde hatten zur Veranstaltung eingeladen. Viele Mitbürgerinnen und Mitbürger besuchten die multikulturell geprägte Veranstaltung, an der sich viele örtliche Vereine und Gruppierungen beteiligten; geboten wurde ein abwechslungsreiches Folklore-Programm.

In Kooperation mit der IGP kam das bekannte „FranceMobil“ in die Graf-von-Oberndorff-Schule. 30 Schülerinnen und Schüler der 3. Klassen nahmen an dem Projekt teil.



**APRIL**

Nach 48jähriger Tätigkeit im Rathaus, verabschiedeten Bürgermeister und Bedienstete der Gemeindeverwaltung sowie Vertreter der Gemeinderatsfraktionen Hauptamtsleiter Wolfgang Ding in den Ruhestand. In einer würdevollen Abschiedsfeier bedankte er sich bei den Bürgermeistern Werner Herold i.R., Roland Marsch a.D. und Simon Michler, die er während seiner Dienstzeit miterleben durfte. Herzliche Dankesworte fand er auch für seine Kolleginnen und Kollegen, die ihn auf seinem langen beruflichen Weg begleitet haben.



Zwei Jugendgruppen aus Plouguerneau waren im April zu einem Sportler austausch nach Edingen-Neckarhausen gereist. Der Turnverein 1890 Edingen und die DJK Neckarhausen hießen die Jugendlichen aus der Partnergemeinde als Gastgeber willkommen. Gemeinsam mit der IGP organisierte man ein abwechslungsreiches Sport- und Unterhaltungsprogramm.

Alter Kindergarten diente als Übungsobjekt: Im ehemaligen Martin-Luther-Kindergarten führte die Feuerwehr unter realistischen Bedingungen ein Intensivtraining durch. Die Übung zeigte, wie wichtig ein regelmäßiges Training für die Brandschützer ist, denn nur mit der nötigen Erfahrung kann man im Einsatz sicher handeln.

Der Verein für Kunst- und Kulturvermittlung Rhein-Neckar verschönerte gemeinsam mit den Grundschulern der Pestalozzi-Schule und den in der Gerberstraße untergebrachten Flüchtlingsfamilien die Wände im Eingangsbereich der Unterkunft.



Am 6. April trafen sich die Hochwasserschutz-Experten des Fachbereichs „Unterer Neckar“ zur jährlichen Fachtagung in Edingen-Neckarhausen.

Die Schülerförderung Rhein-Neckar spendete einen Bildungsgutschein im Wert von 1.000 Euro. Der seit vielen Jahren in der Gemeinde ansässige Gewerbebetrieb will damit sozial benachteiligten Menschen helfen, die sich Prüfungsvorbereitungen und Nachhilfe nicht leisten können.

„1:0 für Willkommen“ so lautet das Programm der Egidius-Braun-Stiftung, das Projekte für Flüchtlingsintegration unterstützt. Die SG DJK/Fortuna Edingen-Neckarhausen erhielt für ihr Engagement einen Scheck über 500 Euro.

140 Spenderwillige konnte das DRK Edingen bei der Frühjahrs-Blutspendeaktion registrieren. Ein tolles Ergebnis und nochmals herzlichen Dank für die Bereitschaft anderen Menschen damit zu helfen.



„Winter ade...“ bereits zum 16. Mal fand ein gemeinsamer Sommertagszug in der Doppelgemeinde statt. In diesem Jahr zog der bunte Tross durch die Straßen von Neckarhausen um den Winter „ade“ zuzusagen. Die traditionelle Winterverbrennung fand in der schönen Kulisse des ehemaligen gräflichen Schlosshofs statt.



Zur zweiten „Weinmesse“ im Schloss in Neckarhausen luden die „BürgerInAktion“ ein. Winzer aus diversen Orten präsentierten Weingenuße und Bäckermeister Peter

Kapp preisgekrönte Brot-Spezialitäten. Ein gelungenes Veranstaltungskonzept welches sehr gut angenommen wurde.

Im April fand die erste Klausurtagung des Gemeinderates mit Bürgermeister Simon Michler und Vertretern der Verwaltung statt. Auf der Tagesordnung standen u.a. die aktuelle Haushaltssituation und Finanzplanung, Wohnungsbau, Flüchtlingsunterkünfte und vieles mehr. Dabei erläuterte der neue Bürgermeister auch seine Vorstellungen zur künftigen Entwicklung von Edingen-Neckarhausen.



Noch mehr Flexibilität in Edingen-Neckarhausen: Die Fa. Stadtmobil stationierte im April ein zweites Carsharing Auto auf dem Messplatz. Ein sinnvolles Angebot.

„Atelier und Künstler“ hieß die Reihe, mit der der Rhein-Neckar-Kreis die regionale Kunstszene 2016 unterstützte. Von April bis Mitte Juni stellten bekannte Künstler im Schloss in Neckarhausen Kunstwerke aus.

Das Jahreskonzert der Musikvereinigung Neckarhausen am 16. April in der ausverkauften Eduard-Schläfer-Halle war ein großer Erfolg. Die zahlreich erschienen Besucher waren begeistert.

Mit einer Spende von 1.000 Euro beteiligte sich der Förderverein Chormusik an der Lutherkirche Neckarhausen an den Kosten zur Erhaltung und Pflege der Rémy-Mahler-Orgel.

In der April-Sitzung (20.04.2016) wurden Tagesordnungspunkte beraten bzw. Beschlüsse gefasst:

Der Gemeinderat billigte den Entwurf zum Bebauungsplan „Ortsetter Edingen Nr. 1 (Anna-Bender-/Konkordia-/Luisen-/Wilhelmstraße)“ und zum Bebauungsplan „Hauptstraße II im OT Neckarhausen – Teiländerungsplan VII (Flst.-Nr. 85)“.

Der Rat vergab den Auftrag zur Sanierung des multifunktionalen Kleinspielfeldes im Sport- und Freizeitzentrum an die Fa. Polytan zum Angebotspreis von 43.970,74 Euro brutto; diese hatte das wirtschaftlichste Angebot abgegeben.

Nach Behandlung zweier Bauvoranfragen wurde die Schaffung zusätzlicher Kindergartenplätze im Zuge der

Erweiterung der Evang. Kindertagesstätte „Die Wawuschels“ in Neckarhausen thematisiert. Ein Anbau auf der vorhandenen Wiese ist vorgesehen. Eine entsprechende Finanzierungsvereinbarung soll abgeschlossen werden.

Zum Sitzungsende beantwortete Bürgermeister Michler Anfragen zur Fertigstellung des Schlossvorplatzes, zum Sachstand Ruftaxi, zur Möglichkeit des barrierefreien Ausbaus des Freizeitbades, zum Taubenschutz in der Eisenbahnunterführung in Neckarhausen sowie zur möglichen Weiterverwertung von Materialien abgeräumter Gräber im Friedhofsbereich.

Am 29. April eröffnete das Jugendzentrum die Sommerresidenz im Sport- und Freizeitzentrum mit einem großen Kinder-Spielfest.

Ende April löste die UBL ihr Wahlversprechen der Gemeinderatswahl ein: die versprochenen sechs Bäume, davon drei Apfelbäume sowie drei Laubbäume, wurden in der Gemeindegemarkung eingepflanzt.



## MAI

Am Maifeiertag veranstaltete der Boule-Club Edingen-Neckarhausen die 35. Auflage des Schlosspokals.

Auch beim traditionellen „Maibaum Hock“ mit Maibaum-Stellen verbrachten die Besucher bei strahlendem Sonnenschein ein paar vergnügliche Stunden. Den ersten Fassbieranstich in seiner Amtszeit bestand Bürgermeister Simon Michler mit Bravour.



Am 7. Mai war es nach langer Bauphase soweit: bei herrlichem Wetter wurde der neugestaltete Schlossvorplatz in Neckarhausen unter großer Beteiligung der Einwohnerschaft eingeweiht. Neben der Verlagerung der Bushaltestelle und der Schaffung von zahlreichen Sitzmöglichkeiten wurde auch eine Elektro-Tanksäule in Betrieb genommen. Die Umbaukosten beliefen sich auf rd. 1 Million Euro.



Der Bundestagsabgeordnete Lothar Binding informierte sich im Rahmen seines Wahlkreisbesuchs im Edinger Rathaus bei Bürgermeister Simon Michler über die aktuelle Situation der Gemeinde.

Der Jugendgemeinderat besuchte ein Einführungsseminar für neugewählte Jugendräte in Bad Urach. Dabei wurden Grundlagen der Kommunalpolitik vertieft und Einblicke in mögliche Handlungsfelder und Entscheidungsspielräume aufgezeigt.

Eine umfangreiche Tagesordnung arbeitete der Gemeinderat auch in seiner Sitzung am 11. Mai ab.

Im Zusammenhang mit Grundstücksverkäufen beschloss der Gemeinderat, dass künftige Grundstücksverkäufe der Gemeinde sich nicht am Bodenrichtwert, sondern am höheren Marktpreis orientieren sollen.

Informationen über die Aufgaben, Einsatzfelder und Projekte eines/r „Kommunale/n Umweltbeauftragte/n“ erfuhr das Ratsgremium von Dr. Birgitta Martens-Alym, Umweltschutzbeauftragte beim Gemeindeverwaltungsverband Rauenberg. Hintergrund war, dass sich die Gemeinde Gedanken über die Schaffung einer gleichartigen Stelle in Edingen-Neckarhausen macht.

Der Gemeinderat vergab Arbeiten zum Neubau der sechs-gruppigen Kita „Martin Luther“ auf dem Grundstück Robert-Walter-Straße wie folgt: Erd-, Beton- und Maurerarbeiten an die Fa. A. Altenbach (Heidelberg) für brutto 641.526,91 Euro; Gerüstbauarbeiten an die Fa. Braunbach Gerüstbau GmbH (Ramstein-Miesenbach) für brutto 34.891,37 Euro; Aufzugsarbeiten an die Fa. Kone GmbH (Heusweiler) für brutto 54.299,70 Euro; Metallbau- und Verglasungsarbeiten an die Fa. moba fenster aluminium bau GmbH (Neustadt/Weinstraße) für brutto 157.130,24 Euro; Lüftungsarbeiten an die Fa. Ronald Christ GmbH (Münchweiler) für brutto 123.122,65 Euro; Heizungsarbeiten an die Fa. Haustechnik Grieskiewitz (Römerberg) für brutto 12.324,45 Euro und Elektroinstallationsarbeiten an die Fa. Simon Elektrotechnik (Etschberg) für brutto 145.159,77 Euro.

Die Verwaltung berichtete über die kommunale Kindertagesstätten-Entwicklung und den Bedarf an Betreuungsplätzen. Demnach fehlen im Kindergartenjahr 2015/2016 27 Kindergarten- und 16 Krippenplätze und im Kindergartenjahr 2016/2017 wird sich die Zahl der Fehlplätze im Kindergartenbereich aufgrund gestiegener Geburtenzahlen, Zuzüge etc. um weitere 17 Plätze erhöhen. Ein zusätzlicher Bedarf von weiteren drei Kindergartengruppen und drei Krippengruppen bis Ende 2017 wurde festgestellt.

In der Folge beschloss der Rat den Neubau einer Miet-Containeranlage zur vorübergehenden Unterbringung von 6 Kita-Gruppen hinter der Pestalozzi-Schule im Bereich des Rasenplatzes.

Zudem beschloss er den Neubau einer 6-gruppigen Kita auf den Grundstücken im Bereich Friedhofweg und dem Neubau einer 4-gruppigen Kita Hinter der Kirche.

Im Zusammenhang mit der Anlage eines Seitengewässers (Fischkinderstube) im Gewann „Tagweide“ wurde die Ausschreibung genehmigt.

Förderanträgen der Schützengesellschaft „Tell“ Edingen und des Turnvereins 1890 Edingen wurde zugestimmt.

Am 12. Mai diesen Jahres feierte Bernhard Jung seinen 95. Geburtstag. Die Ratschläge des Gründers des Fördervereins Gemeindemuseum Edingen-Neckarhausen und Förderers zahlreicher Vereine ist auch heute noch gefragt.

Ebenfalls im Mai übten rund 100 Feuerwehrleute des Unterkreises Ladenburg, dem die Wehren aus Edingen-Neckarhausen, Ilvesheim, Dossenheim, Heddesheim, Ladenburg, Schriesheim und die Werksfeuerwehr der Chemischen Betriebe Ladenburg angehören, auf einem Gehöft in Edingen-Neckarhausen den Ernstfall.



Auf der Gemeindehomepage: [www.edingen-neckarhausen.de](http://www.edingen-neckarhausen.de) wurde ein Online-Archiv für die Ausgaben des Amtlichen Mitteilungsblatts eingerichtet. Als besonderen Service können dort nun die „alten“ Ausgaben zeitversetzt nachgelesen werden.

Eine 26köpfige Gruppe beteiligte sich an der IGP-Kulturfahrt nach Marseille. Europas Kulturhauptstadt hatte viel zu bieten; mit einer Stadtbesichtigung und dem Besuch des historischen Museums nahmen die Teilnehmer viele Erinnerungen mit nach Hause.

Mit Spannung empfing Plouguerneaus Bürgermeister Yannig Robin seinen deutschen Amtskollegen Simon Michler bei dessen Antrittsbesuch in der Bretagne. Neben der Besichtigung von Sehenswürdigkeiten war auch das 50jährige Bestehen der Partnerschaft, welches in den Jahren 2017 (in Plouguerneau) und 2018 (in Edingen-Neckarhausen) gefeiert wird, ein großes Thema.



## JUNI

**Gemeindeehrung:** Insgesamt 90 Bürgerinnen und Bürger wurden für ihre besonderen Leistungen im sportlichen Bereich und auf kulturellem Gebiet sowie für langjähriges ehrenamtliches Engagement mit der Ehrenmedaille der Gemeinde ausgezeichnet. Im Rahmen der feierlichen Ehrungsveranstaltung wurden 26mal „Gold“- , 22mal „Silber“- und 42mal „Bronze“-Medaillen verliehen.



Die Feuerwehr Edingen-Neckarhausen veranstaltete am 5. Juni ihren 2. „Tag der Sicherheit“ im Schlosshof in Neckarhausen. Zahlreiche Hilfs- und Rettungsdienste stellten ihre Angebote und Ausstattungen vor. Viele Bürgerinnen und Bürger nutzen die Gelegenheit um sich vielseitig zu informieren.

Rainer und Beate Meschke eröffneten Mitte Juni ihr Ladengeschäft „Rainer's Gartenparadis“ in der Edinger Rathausstraße. Das umfangreiche Angebotssortiment umfasst Obst, Gemüse und Pflanzen sowie Floristik für besondere Anlässe.

Den Erlös aus dem „Fest der KulturEN“ i.H. von 225,28 Euro überreichte Festleiter und Jugendsozialarbeiter Werner Kaiser gemeinsam mit Vertretern des Jugendgemeinderats an Bürgermeister Simon Michler. Die Spende kommt dem Sozialfonds der Gemeinde zugute.



Am 15. Juni fand eine weitere Ratssitzung statt. Vor Eintritt in die Tagesordnung wurde der Tagesordnungspunkt „Bebauungsplan Mittelgewann – Abgrenzung des Geltungsbereichs für die Aufstellung eines Bebauungsplans“ wegen Klärungsbedarfs vertagt.

In Sachen Gemeindeentwicklung wurde u.a. beschlossen, einen Aufstellungsbeschluss zum Bebauungsplan „Östliche Ortserweiterung-Teiländerungsplan IV (Kita Gemeindepark)“ zur fassen; den Aufstellungsbeschluss zum Bebauungsplan „Neu-Edingen-Teiländerungsplan III“ im beschleunigten Verfahren herbeizuführen sowie das Bebauungsplanverfahren und das Festlegen des Inhalts des Bebauungsplans „Wingertsäcker – Teiländerungsplan VI (Wiese)“ fortzusetzen.

Die „Fischkinderstube“ beschäftigte den Rat erneut: Der Gemeinderat beschloss einstimmig, dass die Abfahrt des Erdaushubs über die Plouguerneau-Allee erfolgt.

Der Gemeinderat stimmte der Neufestlegung des Aufteilungsverfahrens zur Verlustabdeckung und Ausgleichszahlungen der RNV-Linien 4 und 5 für den Zeitraum 01.01.2017 bis 31.12.2023 zu.

Zum Anschluss des öffentlichen Sitzungsteils wurden noch verschiedene Bauanträge behandelt.

Im nichtöffentlichen Teil beschloss er u.a. die Konditionen für die Rückgabe des Pachtgeländes des Brieftaubenzuchtvereins „Einigkeit“ Neckarhausen (das Gelände soll künftig dem Karnevalsverein „Edinger Kälble“ für ein neues Vereinsheim dienen) sowie die Kündigung des Pachtvertrags mit dem Kleintierzuchtverein 1932 Neckarhausen.

Trotz wolkenverhangenem Himmel erlebten tausende Ausflügler am 19. Juni beim Aktionstag „Lebendiger Neckar“ den Neckar in seiner Gesamtheit als Naturschönheit, als Lebensraum für Tiere und Pflanzen sowie als Erholungsgebiet für die Menschen. In Edingen-Neckarhausen hatten die Vereine an ihren Aktionspunkten abwechslungsreiche Mitmach- und Verpflegungsangebote parat.

Highspeed für Edingen-Neckarhausen: Die Telekom hatte Mitte Juni mit dem Vectoring-Ausbau begonnen. Verlegt wurden hierfür 8,9 Kilometer Glasfaserkabel und zwölf

Multifunktionshäuschen wurde auf die modernste Technik aufgerüstet. Ende des Jahres sollen rund 5.700 Haushalte schnelleres Internet nutzen können.



Anlässlich des 40jährigen Bestehens des Partnerschaftsvereins, feierten Mitglieder, Freunde und Förderer der Interessengemeinschaft Partnerschaft ein Sommerfest im Plouguerneau-Haus.

## JULI

Am 1. Juli erfolgte der Spatenstich für den Bau der neuen Kindertagesstätte Martin-Luther. Für rd. 3 Millionen Euro entsteht auf dem Gelände im Amselweg eine moderne Kindertagesstätte mit vier Kindergarten-Gruppen und zwei Krippen-Gruppen. Rd. 12 Monate Bauzeit sind vorgesehen; die Einweihung soll im Frühjahr 2017 erfolgen. Bis zur Fertigstellung haben die Kinder und Erzieherinnen übergangsweise in der Containeranlage an der Pestalozzi-Schule ihr neues Domizil.



Anfang Juli veröffentlichte die Gemeinde den Ferienprogrammkalender 2016. Weit über 50 Veranstaltungen hatten sich die Vereine und Organisationen einfallen lassen, um die Langeweile während der Ferien zu vertreiben.

Seit mehr als 20 Jahren ist das Ensemble des Mannheimer Stamitz-Orchesters gern gesehener Gast in der Gemeinde. Das alljährliche Serenaden-Konzert der Volkshochschule im Hof des Neckarhäuser Schlosses ist ein „Muss“ für alle Musikliebhaber.

Anfang Juli eröffnete Timo Wamser seine Privatpraxis für

Physiotherapie in der Friedrichsfelder Straße in Edingen. Bei einem kleinen Umtrunk konnten die Besucher die neugestalteten Behandlungsräumlichkeiten sowie den multifunktionalen Geräteraum besichtigen.

Gold für den Edinger Landwirt Helmut Koch: Bei „Badens Best Spirits“, eine Prämierung für auserlesene Obstbrände, gewann er für seinen Williams- und für seinen Quitzenbrand die Gold-Medaille. Die 49köpfige Jury lobte insbesondere den feinen Geschmack der hochgeistigen Getränke.

Die Mannschaft des Boule-Clubs Edingen-Neckarhausen wurde zum zweiten Mal Baden-Württembergischer Landesmeister.

117 Spieler kämpften in der Großsporthalle an 20 Tischen um den Ortsmeister-Titel und die ausgelobten Pokale beim Großturnier des Tischtennisclubs Edingen.



Die abwechslungsreichen Programm- und Genussangebote beim 35. Gemeindefest „Rund ums Schloss“ kamen bei den Besuchern sehr gut an. Bei schönem Wetter kamen viele Gäste aus der gesamten Metropolregion zum Ortsmittelpunkt am Schloss in Neckarhausen, um gemeinsam mit den örtlichen Vereinen zu feiern.



Auf Einladung des Landtagsabgeordneten Gerhard Kleinböck besuchten die Jugendgemeinderäte aus Edingen-Neckarhausen und Ladenburg den Landtag in Stuttgart. Neben einem ersten Kennenlernen mit Erfahrungsaustausch konnten die Jugendlichen auch an einer Plenardebatte teilnehmen.

Im Rahmen der landesweiten Neuordnung des Grundbuchwesens wurde das örtliche Grundbuchkataster an das Amtsgerichts Mannheim übergeleitet. In Edingen-Neckarhausen gibt es seitdem eine Grundbucheinsichtsstelle in der auch weiterhin Notartermine, Beglaubigungen und Beurkundungen möglich sind.



Die besten Göckel weit und breit gab es auch in diesem Jahr wieder beim traditionellen Gockelfest des Kleintierzuchtvereins Edingen.

Die letzte Sitzung vor der Sommerpause hatte der Gemeinderat am 20. Juli. Insbesondere das Thema „Mittelgewann“ lockte zahlreiche Einwohner in die Sitzung. Im Zuge der „Bürgerfragestunde“ beantwortete Bürgermeister Michler zahlreiche Fragen zum Mittelgewann, u.a. zu städtebaulichen Zielen, differenzierter Bedarfsanalyse, Folgekosten der Bebauung, Ausgleichsfläche, Umsetzung von Erbbaurecht und Bürgerbeteiligung.

Zum Bebauungsplan „Mittelgewann“ wurde die Abgrenzung des Geltungsbereichs auf 10,7 ha Wohnbebauung und 4,3 ha Ausgleichsfläche mehrheitlich festgelegt.

Der Gemeinderat beschloss die Firma eagle eye technologies GmbH zu beauftragen, eine Bestands- und Zustandserfassung der Straßen und Wege in Edingen-Neckarhausen durchzuführen.

Dipl. Ing. Wolf informierte über den Planungsstand zum Ausbau des Neckarufers zwischen Kuhgasse und Krottenneckar zum kombinierten Geh- und Radweg.

Für die Verbesserung der Verbindung mit öffentlichen Nahverkehrsmitteln zwischen den Ortsteilen Edingen, Neckarhausen und dem Gebietsteil Neu-Edingen wurde die Bedienung durch ein Ruftaxi beschlossen.

Ferner beschloss das Ratsgremium die Durchführung eines Wettbewerbs zum Neubau einer 6-gruppigen Kita im Friedhofweg.

Der Gemeinderat ordnete zudem im Bereich des Bebauungsplans „Wingertsäcker-Teiländerungsplan VIII (Traubenweg)“ die Umlegung der Grundstücke an und beschloss einen nichtständigen Umlegungsausschuss zu bilden.

Der Gemeinderat beschloss zudem, einen Bebauungsplan „Kultur- und Sportzentrum – Teiländerungsplan I (Sozialunterkunft)“ aufzustellen, um im Geländebereich eine notwendige Unterkunft für Flüchtlinge einzurichten.

Fischkinderstube: Nachdem die Abfuhr der Baufahrzeuge über die Plouguernewe-Allee von den Fachbehörden abgelehnt wurde beschloss der Rat, die ursprüngliche Verkehrs-

führung aufgrund fehlender Alternativen beizubehalten. Im weiteren Sitzungsverlauf wurden verschiedene Anträge auf Sportförderung beraten und über Bauanträge entschieden.

Der Gemeinderat beschloss, dem Antrag von Gemeinderat Max Brummer (OGL) auf Ausscheiden aus dem Gemeinderat zuzustimmen. Bürgermeister Michler dankte Max Brummer für sein ehrenamtliches Engagement. Thomas Hoffmann wird den vakanten Gemeinderatssitz für die OGL einnehmen.

Am 22. Juli besuchte Landtagsabgeordneter Uli Sckerl (Bündnis 90/Die Grünen) die Gemeinde. Der Abgeordnete besprach mit Bürgermeister Simon Michler die aktuelle Flüchtlingssituation. Bürgermeister Michler bedankte sich bei dem Abgeordneten für die Unterstützung bei der Einrichtung der Stelle einer Integrationsbeauftragten, die vom Land für eine dreijährige Dauer finanziert wird.

Bereits zum 15. Mal veranstaltete die Lokale Agenda das beliebte Benefiz-Open-Air-Kino mit Picknick und Musik im Schlosshof in Neckarhausen. Die Band „Rockhouse 62“ sorgte für einen gelungenen Auftakt, ehe der Film „Madame Mallory und der Duft von Curry“ die Kinofreunde in den Bann zog. Der Erlös kam Mädchen und Frauen in Kriegs- und Krisengebieten zu Gute.

Das diesjährige Sommerkonzert des Jugendblasorchester „Windstärke 08“ in Kooperation mit der Musikschule stand unter dem Motto: 10 Jahre Bläserklasse Edingen-Neckarhausen. Auch diesmal kamen wieder viele Besucher um den Klängen der Jugendlichen im Schlosshof in Neckarhausen zu lauschen.

Zum Monatsende besuchte die Mitglieder des Gemeinderats und Verwaltungsvertreter die fertig errichteten Naturwerthäuser in der Edistraße/Georg-Kieser-Weg. Hier entstanden 20 Reihenhäuser, für die ausschließlich wohngesunde Baustoffe verwendet wurden.

## AUGUST

Jugendbegegnungen: Auch in diesem Jahr fand wieder ein reger Jugendaustausch der beiden Partnergemeinden Plouguernewe und Edingen-Neckarhausen statt. Die beiden Partnerschaftsvereine, die IGP und das Comité de Jumelage, hatten interessante Programme für die Jugendlichen zusammengestellt.



Das Programm-Angebot der VHS für Herbst/Winter 2016 wurde Anfang August vorgestellt und als Beilage dem Amtlichen Mitteilungsblatt angefügt.

Zum 64. Backfischfest lud der Anglerverein Edingen auf das Neckarvorland unterhalb des Anglerheimes ein. Das Festgelände war trotz widriger Wetterbedingungen gut besucht und in der Fischbäckerei wurden leckere Fischspezialitäten angeboten. Höhepunkt der Veranstaltung war natürlich die Krönung von Fischerkönig Henrik Münch.

„Die unwirkliche Welt des Papiers – Träume aus Papier“ so lautet das Motto der Ausstellung von Noemie Reichert, die ihre Kunstwerke aus Papier fertigt. Die filigranen Kostüme in Lebensgröße nach den Moderichtungen verschiedener Epochen konnten die Besucher im Rahmen der Dauer Ausstellung „Die Grafen von Oberndorff“ im Schloss in Neckarhausen bewundern.



Am 29. August führte das DRK Edingen seine 2. Blutspende-Aktion durch. 95 Spendenwillige waren trotz Ferienzeit zum Blutspenden gekommen.

## SEPTEMBER

Trotz durchwachsener Temperaturen begann mit lautstarken Salut-Schüssen die „Neckarhäuser Kerwe“ am ersten September-Wochenende. Die Straußwirtschaften kochten typische Kerwe-Gerichte. Zahlreiche Gäste aus Politik sowie Vertreter aus dem Vereinsgeschehen und der Bevölkerung wohnten der Kerwe-Eröffnung bei.

Vandalismus in der Gemeinde: Ein illegales Lagerfeuer in unmittelbarer Nähe des Naturschutzgebietes am Neckarufer machte ein Eingreifen von Polizei und Feuerwehr erforderlich. Nicht auszudenken, was hier hätte alles passieren können...

Rund 7.500 Bau- und Bodendenkmale wurden bundesweit zum „Tag des offenen Denkmals“ für Besucher geöffnet. In Neckarhausen lud die IG Museum und der Verein der Schlossparkfreunde zur Besichtigung des ehemals gräflichen Schlosses mit Schlosspark sowie zum Besuch der Oberndorff-Ausstellung ein. Der Förderverein Edinger Schlösschen öffnete die Pforte zum herrschaftlichen Anwesen in der Hauptstraße.

Das Integrative Netzwerk Edingen-Neckarhausen (INWEN) lud Vertreter der örtlichen Vereine, Kirchen und Jugendorganisationen zu einem Erfahrungs- und Informationsaustausch ein. Haupt- und ehrenamtliche Helfer suchten nach Lösungen, um eine zügige und nachhaltige Integration der hier lebenden Flüchtlinge und Asylbewerber zu erleichtern.



Zu einer Tagung der Partnerschaftsorganisationen hatte das Netzwerk Partnerschaften der Metropolregion Rhein-Neckar gemeinsam mit der IG Partnerschaft geladen. Der Generalsekretär des Deutsch-Französischen Jugendwerks (DFJW), Dr. Markus Ingenlath, war Hauptredner der gelungenen Veranstaltung.

Anfang September besuchte eine Wandergruppe aus der Partnergemeinde Plouguerneau Edingen-Neckarhausen. Natürlich stand auch ein Empfang bei Bürgermeister Simon Michler auf dem Programm.



Einschulung an den örtlichen Schulen: Mit Schultüten und -ranzen bepackt freuten sich die Erstklässler auf ihre Einschulung an der Graf-von-Oberndorff-Schule Neckarhausen und der Pestalozzi-Schule Edingen. 63 ABC-Schützen lernen jetzt in Edingen und 33 Kinder in Neckarhausen das „Einmaleins“ des Lebens.

Am 10. September eröffnete Laura Da Virgilis-Wagner mit ihrem Team den Friseursalon in der Neckarhauser Straße. Der Salon für Damen, Herren und Kinder war zuvor im real-Markt in Neu-Edingen beheimatet.

Die Partnergemeinden Edingen-Neckarhausen und Plouguerneau haben auf Initiative von IGP und Comité de Jumelage die Schaffung einer Freiwilligenstelle zur Stärkung ihrer Partnerschaftsbeziehungen vereinbart. Alexia Guillermic hat die Arbeit für den Deutsch-Französischen Freiwilligendienst in Edingen-Neckarhausen aufgenommen.



Bereits zum 5. Mal rief die Metropolregion Rhein-Neckar zum Freiwilligentag auf. 389 Mitmach-Aktionen wurden im Vorhinein gemeldet, eine noch nie dagewesene Projektanzahl. Zu den Projektleitern gehörte auch Dr. Matthias Theis, der mit seinen freiwilligen Helfern zum Zeitreiseweg „4100 Millionen Jahre Evolution – auf 1000 Meter Wanderweg“ am Edinger Neckaruferweg aufrief.



Am 20. September verstarb im Alter von 77 Jahre Alt-Gemeinderätin Ellen Hornung. Von 1989 bis zu ihrem freiwilligen Ausscheiden im Jahr 2004 war sie 15 Jahre für die Fraktionen von Bündnis 90/Die Grünen im Gemeinderat.

Am 21. September traf sich der Gemeinderat zu einer weiteren Ratssitzung.

Zunächst gab Bürgermeister Michler die Beschlüsse aus der nichtöffentlichen Juli-Sitzung bekannt, in der überwiegend Personalentscheidungen behandelt wurden.

Im Rahmen der Bürgerfragestunde beantwortete er zahlreiche Fragen zum Mittelgewann, zum Bau der Fischkinderstube und zu den Bedenken gegen einen Bauantrag zur Erweiterung der Nutzung im Außenbereich.

Nachrücken und Neuverpflichtung im Gemeinderat: Bürgermeister Michler verpflichtete Thomas Hoffmann (OGL) zum Gemeinderat. Er übernahm alle bisher von Max Brummer besetzten Plätze in den Ausschüssen.

Nachbetrachtung im Zusammenhang mit der Anlage der „Fischkinderstube“: Der Gemeinderat setzte die Auftragserteilung vorerst aus und erteilte weitergehende Prüfungsaufträge an die Verwaltung (ob und wie lange die Bauzeit verschoben werden kann; Kostenschätzungen für den Ausbau der Plouguerneau-Allee bzw. den Bau einer separaten Baustraße, Kosten für einen Abtransport des Erdaushubs per Schiff).

Mehrheitlich stimmte der Gemeinderat dem Aufstellungsbeschluss zum Bebauungsplan „Edingen-Südost-Mittelgewann II“ mit 10,7 ha Wohnbaufläche und 4,3 ha Ausgleichsfläche zu.

Dem Aufstellungsbeschluss zum Bebauungsplan „Kultur- und Sportzentrum Edingen-Neckarhausen Teiländerungsplan I (Sozialunterkunft)“ wurde ebenfalls zugestimmt.

Der Gemeinderat beschloss, die Pestalozzi-Schule Edingen ab dem Schuljahr 2017/18 auf das neue Ganztages-schulkonzept des Landes umzustellen.

Im weiteren Sitzungsverlauf wurden mehrere Bauangelegenheiten behandelt.

Verschiedene Tagesordnungspunkte wurden vertagt.

## OKTOBER

Herbstzeit ist Kerwe-Zeit: Dies galt auch in diesem Jahr für das Edinger Traditionsfest, das Einheimische und Besucher vom 1. bis 3. Oktober in Feierlaune versetzte. Zahlreiche Vereine, Organisationen und private Initiativen beteiligten sich an dem urigen Fest. Rund um den Messplatz und darüber hinaus öffneten Straußwirtschaften und zahlreiche Kerwe-Stände, die mit Live-Musik und Attraktionen zum Verweilen und Mitmachen einluden. Die Foto-gruppe stellte in der Alten Schule Bildmaterial aus ihrem breitgefächerten Archiv aus.

Seit Oktober bietet die Gemeinde einen bargeldlosen Zahlungsservice an. In beiden Bürgerservice-Stellen und in der Gemeindekasse wurden hierfür die technischen Voraussetzungen geschaffen.

Am 05. Oktober tagte der Gemeinderat erneut.

Zu Beginn der Sitzung beantwortete Bürgermeister Michler Fragen zur Fischkinderstube, der Verkehrssituation und der geplanten Fläche für die Hundesportvereine.

Erste Aufträge wurden vergeben: die Gemeinde schrieb zwei Lose zur Anlage eines Seitengewässers (Fischkinderstube) im Gewann „Tagweide“ öffentlich aus.

Der Entwurf zum Bebauungsplan „Wingertsäcker – Teiländerungsplan VI (Wiese)“ konnte nicht voll überzeugen; folgerichtig forderte der Gemeinderat alternative Bebauungsmöglichkeiten von den Planern.

Als neue Heimatstätte für Rettungsdienste und Hundesportvereine wurde der Bebauungsplan „Gemeinbedarfsfläche Hilfeleistungszentrum“ vorgestellt. Die bisherige Bebauungsplankonzeption wird weiter beraten und fortgeschrieben.

Mit Blick auf die Entwicklung in Neckarhausen Nord denkt der Rat an eine Überplanung der alten Volksbankfläche zur Schaffung von Einkaufsmöglichkeiten im Ort mit der Folge, den Bebauungsplan „Hauptstraße II im OT Neckarhausen – Teiländerungsplan VIII (ehem. Voba-Ladenburg)“ zu ändern.



Gebilligt wurden die beiden Bebauungsplanentwürfe „Neu-Edingen – Teiländerungsplan III“ und „Wingertsäcker-Teiländerungsplan VIII (Traubenweg)“. Mehrausgaben i.H. von 405.754,83 Euro wurden durch die Ausweitung der Betreuungseinrichtungen und gestiegenem Personalbedarf erforderlich. Der Gemeinderat genehmigte die notwendigen überplanmäßigen Ausgaben. Der Gemeinderat beschloss die Bereitstellung eines Ausbildungsplatzes im Ausbildungsberuf „Verwaltungsfachangestellte/r“ im Haushaltsjahr 2017.

Alt-Gemeinderat Hans-Joachim Pages konnte am 8. Oktober seinen 75. Geburtstag feiern. Herr Pages war von 1989 bis 1999 für die SPD Fraktion im Gemeinderat von Edingen-Neckarhausen tätig

Schiefes Wachstum brachte einen der ältesten Bäume im Schlosspark in Neckarhausen zum Umstürzen. Die Stieleiche zählte zu den imposantesten Bäumen im Park und erlebte mehrere Generationen der Familie von Oberndorff.

Im Rahmen der Lokalen Agenda gründete sich der Arbeitskreis „Repair Cafe“, der sich der Wegwerfmentalität entgegenstellt. Zum „Repair Cafe“ können kaputte Gegenstände gebracht werden, die von den Ehrenamtlichen repariert werden.

Alt-Gemeinderat und langjähriger VHS-Leiter Walter Götz konnte am 14. Oktober seinen 75. Geburtstag feiern. Herr Götz war von 1992 bis 2011 ehrenamtlicher Leiter der Kommunalen Volkshochschule Edingen-Neckarhausen und organisiert noch immer die Konzertreihe der VHS im Schloss. Von 1971 bis 1975 war er für die CDU im Gemeinderat von Neckarhausen und von 1975 bis 1989 im Gemeinderat von Edingen-Neckarhausen tätig. Am 20.10.2011 wurde ihm die Ehrennadel der Gemeinde Edingen-Neckarhausen verliehen.

Wirtschaftsförderung: Für erfolgreiche Konzeption und Markteinführung wurde der „Stiefkind“-Apfelsaft mit dem Deutschen Innovationspreis Gartenbau ausgezeichnet. Zum kleinen Empfang lud Bürgermeister Simon Michler die erfolgreichen Geschäftsleute der örtlichen Baumschule & Obstbau Georg Schneider ins Edinger Rathaus ein.



Einen Preis bekam auch die Festschrift „125 Jahre Turnverein 1890 Edingen e.V. - ein Verein für alle“ der im Rahmen der Buchreihe „Bausteine Edingen-Neckarhausen“ erschien. Die Jury des Badischen Turnerbundes verlieh der Festschrift den 2. Platz.

Am 12. Oktober beteiligte sich die Gemeinde Edingen-Neckarhausen am europäischen Filmfestival der Generationen. Rund 40 Bürgerinnen und Bürger kamen dazu in das Gemeindehaus St. Michael um den Film „Sein letztes Rennen“ zu schauen. Bei der anschließenden Diskussion konnte die Themen des Filmes, Selbstbehauptung und Selbstbestimmung im Alter, nochmals vertieft werden.

Seit 2009 leitet der Melanchthon-Kindergarten das Projekt „Interreligiöse Begegnungen“. Eines der Ziele ist es, mit den Kindern andere Gotteshäuser sowie andere Religionen kennen zu lernen und vorzustellen. Zudem sollen mit ihnen Themen erarbeitet werden, die in den drei Weltreligionen ähnlich oder gleich sind. Die Karawane dieses Kunstprojekts zog in diesem Jahr auch durch Edingen-Neckarhausen.



Die Pestalozzi-Schule Edingen hat mit Simone Schroth eine neue Konrektorin. Die kleine Feierstunde wurde durch den Schul- und Lehrerchor musikalisch umrahmt.



Am 19. Oktober verstarb im Alter von 78 Jahren Gemeindebauamtsrat i.R. Reiner Schlesier.

Zu einer weiteren Sitzung im Oktober traf sich der Gemeinderat 19. Oktober.

Im Rahmen der „Bürgerfragestunde“ beantwortete Bürgermeister Michler Fragen zur Verkehrssituation und zum Wasserverlust.

Der Gemeinderat stellte die Jahresrechnung für das Haushaltsjahr 2015 sowie die Ergebnisse für die Sonderrechnung des Eigenbetriebs Wasserversorgung im Wirtschaftsjahr 2015 fest.

Die Situation der über 40 Jahre alten Hebewerke I und X zwischen den beiden Sportplätzen in Neckarhausen wurde eingehend behandelt. Verschiedene Varianten (Sanierung oder Verlegung der Anlage) wurden vorberaten.

Im Zusammenhang mit dem Bebauungsplan „Wohnen und Freizeit Neckarhausen Nord“ wurde die Entwicklungsfläche für die künftige Wohnbebauung beraten. Einigkeit herrscht darüber, dass der Sport im Außenbereich in Neckarhausen Nord vollständig ins Kultur- und Sportzentrum umgesiedelt werden soll.

Vor diesem Hintergrund wurde beschlossen, eine Neukonzeption des Kultur- und Sportzentrums unter Einbindung der betroffenen Vereine zu beginnen und eine entsprechende Arbeitsgruppe zu installieren.

Die Integrationsbeauftragte Sina Montassere berichtete in der Sitzung über ihre Tätigkeit und stellte Ziele und Rahmenbedingungen für eine erfolgreiche Integration vor. Der Gemeinderat stimmte der Geschäftsordnung des Integrationsausschusses zu und benannte sachkundige Einwohner.

Der Auftrag für den Abbruch des Wohnhauses Jahnstraße 20 wurde beschlossen.

Entsprechend dem Antrag der UBL-FDP/FWV-Gemeinderatsfraktion vom 06.07.2016 wurde das Büro MVV Regio-Plan mit der Ermittlung der konkreten Nachfrage nach Wohnraum in der Gemeinde beauftragt.

Zur Verbesserung des ÖPNV zwischen den Ortsteilen beschloss der Gemeinderat die Einführung eines Ruftaxi's. Angedacht war eine Kombination der Streckenführung der bestehenden Buslinien 42 und 46 und eine Anbindung von Neu-Edingen. Ab dem 11.12.2016 startete dieses Angebot.

Über den SPD-Antrag auf Einrichtung der Stelle eines Umweltbeauftragten soll im Rahmen der Haushaltsberatungen im Januar 2017 entschieden werden.

Abschließend wurden mehrere Bauangelegenheiten behandelt.

Im Rahmen des traditionellen Feuerwehrballs stellte die Edingen-Neckarhäuser Wehr ihr neues Löschfahrzeug LF10 vor.

„Die Ehrung der Pflanzenpaten ist eine schöne Tradition, die ich gerne fortsetze“, so begrüßte Bürgermeister Michler die ehrenamtlichen Pflanzenpaten beim jährlichen Empfang im Edinger Bürgersaal. 88 freiwillige Gärtner helfen dem örtlichen Bauhof bei der Pflege von 46 ha Grünfläche, die ca. 300 Pflanzenbeete und 140 Pflanzenkübel beinhaltet.

Zum bretonischen Abend lud die IGP anlässlich ihres 40jährigen Bestehens in die Eduard-Schläfer-Halle ein. An diesem Abend ehrte die Vorsitzende Barbara Rumer all diejenigen, die sich vor 40 Jahren den Jugendlichen der Interessengemeinschaft Partnerschaft angeschlossen

haben und damit den erfolgreichen Verlauf der Partnerschaft in die Wege leiteten.



Auf 70 Jahre kann die FDP in Deutschland und in Edingen-Neckarhausen zurückblicken. Beim traditionellen Kurfälzer-Essen bot sich hierfür eine gute Gelegenheit.

Ende Oktober begannen die Arbeiten an der „Fischkinderstube“.

## NOVEMBER

Anfang November wurde die in die Jahre gekommene Kassenanlage des Freizeitbades umgetauscht. Alte Karten können noch in einem Zeitraum bis zu einem Jahr kostenfrei umgetauscht werden.

Am 11. November „stürmten“ die Edinger Kälble das Rathaus in Edingen. Angeführt wurden sie dabei von ihrer neugekrönten Prinzessin Michaela I. „aus närrischem Hause“. Nach kurzer Gegenwehr übergab Bürgermeister Michler den Rathausschlüssel.

1.700 Jahre Sankt Martin: Hierzu fanden traditionell auch in unserer Gemeinde Martinsumzüge statt. In Edingen startete und endete der Martinszug in der Pestalozzi-Schule und in Neckarhausen führte der Laternenzug zum Schlosspark.



Bereits im Juli dieses Jahr gründete sich die Bürgerinitiative „Bürgerbegehren Mittelgewann“, die sich gegen den

gefassten Aufstellungsbeschluss des Gemeinderats zur Bebauung des Gemarkungsteils „Mittelgewann“ vom 21.09.2016 ausspricht. 1.592 Bürgerinnen und Bürger haben hierfür unterschrieben. Der Bürgerentscheid findet am 26.03.2017 statt.



Bei der gemeinsamen Veranstaltung zum Volkstrauertag gedachten zahlreiche Mitbürgerinnen und Mitbürger auf dem Friedhof in Edingen den Opfern von Gewalt und Verbrechen. Die Redner erinnerten an die unzähligen Toten und mahnten zum Frieden und Versöhnung.

Saskia Fillbrunn eröffnete in der Rosenstraße ihre eigene Steuerkanzlei.

Nach zehnmonatiger Umbauphase eröffnete das neue Fachmarktzentrum „Edingen-Neckarhäuser Einkauf Center“ (kurz EEC). Mit 17 Läden, von der Apotheke über die Drogerie bis zum Tierfutterhandel, werden die Kunden nun in einer hellen modernen Ladenstraße empfangen. Auch für das leibliche Wohl ist mit einem Cafe und Restaurants bestens gesorgt. Rund 16 Millionen Euro hat der Eigentümer, die metro properties, in den Umbau gesteckt.



Am 15. November fand eine weitere Sitzung des Gemeinderats statt.

Bürgermeister Michler beantwortete zunächst Fragen zum Wasserverlust und zur Flüchtlings- und Obdachlosenunterbringung.

Martin Müller, Leiter der Planungsgruppe im Nachbarnschaftsverband Heidelberg-Mannheim, berichtete über die Wohnbau- und Gewerbeflächenentwicklung im Verbandsgebiet. Er stellte fest, das Edingen-Neckarhausen seit dem ersten Flächennutzungsplan in den vergangenen 34 Jahren im Vergleich zu den anderen 18 Städten und Gemeinden und insbesondere im Vergleich zu Ilvesheim, Heddesheim und Hirschberg eine zurückhaltende Ent-

wicklung gehabt habe.

Beim Festlegen auf einen Standort für den Ersatzbau bzw. die Sanierung der Hebewerke I und X des Abwasserverbandes „Unterer Neckar“ konnte noch keine abschließende Entscheidung getroffen werden. Nach ausführlicher Diskussion wurde dieser Punkt vertagt.

Der Rat stimmte der Beschaffung eines Mannschaftstransportwagens (MTW) für die Freiwillige Feuerwehr Edingen-Neckarhausen im Umfang von 90.545,16 Euro zu und vergab die entsprechenden Aufträge.

Im Zuge der Unterbringung von Wohnsitzlosen wurde eine Satzung über die Benutzung von Obdachlosen- und Flüchtlingsunterkünften verabschiedet.

Im Laufe der Sitzung wurden Aufträge für verschiedene Straßenbauarbeiten (Straßenbau-, Wasserleitungs- und Kanalarbeiten) sowie die Straßenreinigung vergeben.

Bürgermeister Michler gab bekannt, dass die Seniorenweihnachtsfeier erstmals als gemeinsame Feier in Neckarhausen stattfindet und die Blutspenderehrung künftig zusammen mit der Gemeindeehrerung stattfinden wird.

Er berichtete zudem, dass er die Unterschriftenliste mit insgesamt 1.592 Unterschriften der Bürgerinitiative „Bürgerbegehren Mittelgewann“ entgegen nehmen konnte und nun die entsprechenden Prüfungen erfolgen würden. Bürgermeister Michler teilte mit, dass im Trinkwasser erhöhte aber nicht gesundheitsgefährdende Messwerte von Trifluoacetat festgestellt wurden.

Abschließend wies er darauf hin, dass im Winter 2016/2017 aus Gründen der Verkehrssicherungspflicht verschiedene Baumfäll-Aktionen anstehen und Sitzungen des Seniorenbeirates, des Kinder-, Jugend- und Schulausschusses sowie des Partnerschaftsausschusses Anfang 2017 stattfinden werden.

Der KV Kummestolle eröffnete mit einem prunkvollen Ball deren 55. Jubiläumskampagne. Prinzessin Helena I. „aus der närrischen Schläfer-Dynastie“ wird die Narren durch die fünfte Jahreszeit begleiten.



Zum siebten Mal organisierte der Kultur- und Heimatbund Edingen-Neckarhausen zusammen mit den beiden Blumenschmuckkommissionen den Heimatabend als Abschlussveranstaltung des Blumenschmuckwettbewerbs. „Mit Ihren Bemühungen zur Ortsverschönerung haben Sie unsere Gemeinde buchstäblich aufblühen las-

sen.“ Mit dieser Feststellung würdigte Bürgermeister Simon Michler die 668 Preisträger, davon 407 in Edingen und Neu-Edingen sowie 261 in Neckarhausen.

Am 1. Adventssonntag, dem 27. November, stimmte der Bund der Selbständigen und der Kultur- und Heimatbund Edingen-Neckarhausen mit dem Adventsmusizieren auf dem Edinger Messplatz auf die vorweihnachtliche Zeit ein.

## DEZEMBER

Unter dem Motto „Zeit für Advent“ eröffnete die Lokale Agenda am 1. Dezember das erste Türchen zum kulturellen Adventskalender der viele Mitmach-Angebote vorsah.

„Heut ist Nikolausabend da“, so erschallte es lautstark beim Nikolausabend des Turnvereins Edingen. Bereits zum 91. mal lud der Turnverein Edingen zu dieser traditionsreichen Veranstaltung ein. Auch der Turnverein Neckarhausen lud seine Kinder zum Nikolausabend ein.

Der 9. Kinderweihnachtsmarkt der Kunst- und Kulturinitiative Edingen-Neckarhausen (KIEN) lockte am 4. Dezember viele Besucher in den Schlosshof nach Neckarhausen.

Mit dem einstudierten Theaterstück „Natur pur“ unterhielt der Männergesangverein 1859 Neckarhausen in der Vorweihnachtszeit Mitglieder und Freunde im Rahmen ihrer Weihnachtsfeier.

Am 6. Dezember wurde der Vertrag zur Einführung des Ruf-Taxi's in Edingen-Neckarhausen unterzeichnet. Seit dem 11. Dezember kann man unter der Rufnummer: 0621 21818 dieses zusätzliche Fahrangebot bestellen.



Integration: Selbstgebackene Plätzchen, gegrilltes Gemüse, türkische Spezialitäten oder hausgemachte Marmelade: An leckerem Essen fehlte es bei dem internationalen Frühstück der DITIB-Frauengruppe am 7. Dezember nicht.

Der Verband Region Rhein-Neckar (VRRN) hatte am 7. Dezember zum 6. Regionalparkforum eingeladen. Dabei wurden Strategien und Gestaltungsmöglichkeiten für die Landschaftsentwicklung in der Region vorgestellt und interessante Projekte ausgezeichnet. Als eine von fünf

prämierten Kommunen erhielt die Gemeinde Edingen-Neckarhausen gemeinsam mit dem Nachbarschaftsverband Rhein-Neckar für die Maßnahme „Fischkinderstube“ im Projekt „Lebendiger Neckar“ eine der begehrten Auszeichnungen. Bürgermeister-Stellvertreter Markus Schläfer nahm gemeinsam mit Bürgermeister a.D. Roland Marsch die Auszeichnung für die Gemeinde entgegen.



Zur ersten gemeinsamen Adventsfeier für die Senioren lud die Gemeinde am 15. Dezember in die Eduard-Schläfer-Halle nach Neckarhausen ein. Ein Fahrdienst war eingerichtet. Schülerinnen und Schüler der örtlichen Schulen sorgten für ein abwechslungsreiches und stimmungsvolles Programm.



Am 15. Dezember wurde der umfangreiche Veranstaltungskalender der Gemeinde Edingen-Neckarhausen vorgestellt. Die Sonderausgabe mit den Veranstaltungsangeboten 2017 ist auch in den beiden Bürgerservice-Stellen der Rathäuser in Edingen und Neckarhausen erhältlich sowie auf den Internetseiten der Gemeinde abrufbar.



## Empfang zum 60. Geburtstag von Bürgermeister a.D. Roland Marsch

Dem Wunsch von Altbürgermeister Roland Marsch entsprechend wurde der Empfang der Gemeinde am 16. Dezember anlässlich seines 60. Geburtstags schlicht ausgerichtet. Der Jubilar selbst wollte keine Geschenke für sich, er bat darum, für den Sozialfonds der Gemeinde zu spenden.

Im großen Sitzungssaal im Schloss in Neckarhausen konnte Bürgermeister-Stellvertreter Markus Schläfer zahlreiche Ehrengäste, darunter auch den Landtagsabgeordneten Gerhard Kleinböck, den Ehrenbürger Werner Herold und den Ehrenringträger Georg Kohler sowie Vertreter aus Politik, Wirtschaft und Vereinsleben begrüßen.

Auch etliche Alt-Gemeinderäte, Behördenvertreter und Gemeindemitarbeiter waren zum Gratulieren gekommen, Wegbegleiter aus Marschs 24-jähriger Amtszeit als Bürgermeister von Edingen-Neckarhausen.



*Bild: Dr. Klaus Backes (MM)*

Geburtstagsempfang im Schloss: im Bild (v.l.n.r.) Ilvesheims Bürgermeister Andreas Metz, Bürgermeister a.D. Roland Marsch mit Gattin Andrea und Bürgermeister-Stellvertreter Markus Schläfer

## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN & MITTEILUNGEN DER GEMEINDE

### Infoabend zum Bau einer neuen Kindertagesstätte am 23. Januar

Die Gemeinde Edingen-Neckarhausen hat aufgrund des gestiegenen Bedarfs an Krippen- und Kindergartenplätzen den Bau einer weiteren Betreuungseinrichtung geplant.

Als Übergangslösung dazu ist im März 2017 die Eröffnung einer Kindertagesstätte in Modulbauweise auf dem Schulsporthausgelände bei der Pestalozzi-Schule in Edingen vorgesehen.

Die Trägerschaft dafür hat die Evangelische Kirchengemeinde Edingen übernommen.

Um über die neue Einrichtung zu informieren, den Leiter der Einrichtung vorzustellen und Fragen zu beantworten laden wir alle Interessierten am Montag, 23.01.2017, 18.00 Uhr, ins Rathaus Edingen, DG, Bürgersaal (Zimmer 3.01), herzlich ein.

## Grundbucheinsichtsstelle geschlossen

Die Grundbucheinsichtsstelle in Neckarhausen ist vom 27.12. bis 30.12.2016 geschlossen. Die Dienstleistungen werden in dieser Zeit von Frau Birgit Kilian im Bürgerservice im Rathaus Edingen (Hauptstraße 60) wahrgenommen.

Während der bekannten Öffnungszeiten werden dort auch Unterschriftsbeglaubigungen gefertigt.

## Schließung von Gemeindeeinrichtungen

Die nachfolgenden Veranstaltungs-, Kultur- und Sportstätten der Gemeinde Edingen-Neckarhausen sind während der Weihnachtsferien und zum Jahreswechsel wie folgt geschlossen:

### Freizeitbad Edingen-Neckarhausen:

23.12.2016 bis 26.12.2016

31.12.2016 bis 02.01.2017

### Pestalozzi-Halle in Edingen:

23.12.2016 bis 08.01.2017

### Kleinhallenbad Edingen:

23.12.2016 bis 08.01.2017

### Großsporthalle Edingen & Kegelbahnen:

23.12.2016 bis 08.01.2017

### Eduard-Schläfer-Halle in Neckarhausen:

23.12.2016 bis 08.01.2017

### Seniorenbegegnungsstätte Neckarhausen:

21.12.2016 bis 04.01.2017

### Seniorenbegegnungsstätte Edingen:

14.12.2016 bis 09.01.2017

### Bibliothek Edingen:

23.12.2016 bis 08.01.2017

### Jugendbibliothek Edingen:

23.12.2016 bis 08.01.2017

### Bibliothek Neckarhausen:

23.12.2016 bis 01.01.2017

### Jugendzentrum:

22.12.2016 bis 08.01.2017

## Ruf-Taxi in Edingen-Neckarhausen

### Ansprechpartner für das Ruf-Taxi bei der Gemeinde und weitere Hinweise beim Bürgerservice

In den letzten Ausgaben des Mitteilungsblattes hatten wir bereits den Fahrplan abgedruckt und nähere Tipps gegeben, was zu beachten ist, wenn man das Ruftaxi 1042 in Edingen-Neckarhausen nutzen möchte. Zudem hatten wir auf die Internetseiten von Gemeinde und VRN hingewiesen. Wir wissen natürlich, dass es zahlreiche Mitbürgerinnen und Mitbürger gibt, die keine Möglichkeit haben, sich im Internet die Erläuterungen des VRN anzuschauen.

Neben den Angaben im Amtlichen Mitteilungsblatt und den ausgedruckten Fahrplänen an den Bushaltestellen, stellt die Gemeinde im Bürgerservice der Rathäuser Edingen und Neckarhausen weitere Informationen bereit.

Bitte fragen Sie unsere Mitarbeiterinnen, die Ihnen dabei gerne behilflich sind.

### Bürgerservice im Rathaus Edingen:

Telefon: 06203/ 808207

### Bürgerservice im Rathaus Neckarhausen:

Telefon: 06203/808131

Ansprechpartner zum Thema Ruf-Taxi in der Gemeindeverwaltung ist Frank Kucs vom Bürger- und Ordnungsamt, Telefon: 06203/808204



GEMEINDE  
EDINGEN-NECKARHAUSEN



So nutzen Sie  
das neue Fahrangebot  
für  
Edingen-Neckarhausen



Spätestens 30 Minuten vor der fahrplangemäßen Abfahrtszeit telefonisch unter der Ruf-Nummer: 0621 21818 anfordern – das Ruf-Taxi fährt nur nach Vorbestellung!

- ☞ gewünschte Abfahrtszeit laut Fahrplan sowie Einstiegs- und Zielhaltestelle angeben
- ☞ die Anzahl der Fahrgäste nennen
- ☞ zur gewünschten Abfahrtszeit an der Einstiegs- haltestelle bereitstehen
- ☞ Zeitfahrkarte bzw. Bargeld bereithalten

Fahrzeiten (bei Bedarf):

Montag bis Freitag	von 19.40 bis 01.10 Uhr / stündlich
Samstag, Sonntag, Feiertag	von 08.47 bis 01.31 Uhr / stündlich

Kosten (einfache Fahrt):

für Erwachsene & Jugendliche	ab 15 Jahren	2,50 Euro
für Kinder & Jugendliche	von 6 bis 14 Jahren	1,50 Euro
Kinder	unter 6 Jahren fahren	kostenfrei
Inhaber von gültigen Zeitkarten	fahren ebenfalls kostenfrei	

Gültige Zeitkarten sind MAXX-Ticket, Jahreskarte Jedermann (im eingetragenen Gültigkeitsbereich), Job-Ticket, Rhein-Neckar-Ticket, Karte ab 60, Semester-Ticket, Entdecker-Ticket, Schwerbehindertenausweis mit Wertmarke – Hier nicht aufgezählte VRN-Fahrscheine berechtigen nicht zur (Weiter)Fahrt im Ruf-Taxi.

Fahrplan: den ausführlichen Fahrplan finden Sie hier:

Amtliches Mitteilungsblatt

Gemeindehomepage: [www.edingen-neckarhausen.de](http://www.edingen-neckarhausen.de)

VRN-Homepage: [www.vrn.de](http://www.vrn.de) (Fahrplan)

VRN-Homepage: [www.vrn.de/mobilitaet/bedarfsverkehre/ruftaxi/index.html](http://www.vrn.de/mobilitaet/bedarfsverkehre/ruftaxi/index.html)

sowie im gedruckten VRN-Fahrplanheft und an den Bus-/Ruf-Taxi-Haltestellen in Edingen-Neckarhausen

EDINGEN-NECKARHAUSEN  
eine europäische Gemeinde



**TV 1890 EDINGEN**  
**NEUJAHRSUMTRUNK**

*Handball mit Biss*  
  
 EDINGER HAIN

**Sonntag**  
**1. Januar 2017**  
**16.00 Uhr**  
**Rathaus Edingen**  
*Bürgermeister-Reinle-Platz*  
*Es spielt die*  
*Musikvereinigung Neckarhausen*

**NEUSTART**

EDINGEN NECKARHAUSEN  
 eine europäische Gemeinde

 Gemeinde  
 Edingen-Neckarhausen

**Neujahrs-**  
**Empfang**  
 mit närrischer  
 Rathauserstürmung



**Freitag, 6. Januar**  
**14.11 Uhr**  
 Schloss in Neckarhausen

Die Bevölkerung  
 ist herzlich eingeladen

EDINGEN NECKARHAUSEN  
 eine europäische Gemeinde

**Johann Sebastian Bach**  
**Weihnachtsoratorium**  
 Teile I-VI

Carmen Buchert - Sopran, Thomas Nauwartat-Schultze - Alt  
 Martin Erhard - Tenor, Ekkehard Abele - Bass

Badischer Kammerchor  
 Kammerphilharmonie Mannheim

Leitung: Peter Gortner, Carla Braun, Salome Hölzle,  
 Lukas Ruckelshausen, Joanna Lenk

**14. Januar 2017, 18:00 Uhr**  
**Lutherkirche Neckarhausen**  
 Schloßstrasse 21, 68535 Edingen Neckarhausen  
 Eintritt: 15/10€, VVK: 12/10€

Karten: Ev. Pfarramt Neckarhausen (06203/922866) Hochschule für Kirchenmusik Heidelberg (06221/27062)



EDINGEN NECKARHAUSEN  
 eine europäische Gemeinde

EDINGEN NECKARHAUSEN  
 eine europäische Gemeinde

Turnverein 1890 Edingen 

**BALL**  
 des Turnvereins  
 Samstag, 14. Jan. 2017, 20.00 Uhr  
 in den Räumen  
 des TVE,  
 Jahnalle,  
 Hauptstr. 4

spielt die  
 Gruppe



**Celebration**

Auf Ihren Besuch freut sich der 

Kartenvorverkauf:  
 bei Schreibwaren „Ratzefummel“, Hauptstraße 85  
 und an der Abendkasse

Höller & Jost GmbH, Edingen • Digitaldruck



## Amtliches Mitteilungsblatt

### Redaktionszeiten zum Jahreswechsel

Heute ist die letzte Ausgabe des Amtlichen Mitteilungsblatts im Jahr 2016 (Ausgabe Nr. 51/52) erschienen.

Das erste Amtliche Mitteilungsblatt (Ausgabe Nr. 1/2) im neuen Jahr erscheint am Donnerstag, 12.01.2017.

Der Redaktionsschluss für diese Ausgabe ist am Dienstag, 10.01.2017, 10.00 Uhr.

Bitte geben Sie Berichte, Veranstaltungshinweise und sonstige Veröffentlichungen frühzeitig an die Redaktion des Amtlichen Mitteilungsblatt (Rathaus Edingen) und Anzeigen an die Knopf Druck Media GmbH weiter.

**Im kommenden Jahr werden wir wieder verstärkt auf die Einhaltung der Formatierungs- und Zeilenvorgaben achten.**

Die AMB-Redaktion weist darauf hin, dass Berichte, die nach dem Redaktionsschluss eingehen und nicht den Mindestanforderungen entsprechen, zurückgewiesen werden.

#### E-Mail / Redaktionsadresse:

Mitteilungsblatt@edingen-neckarhausen.de

#### E-Mail / Anzeigenredaktion:

post@knopf-druck.de

## Winterdienst in Edingen-Neckarhausen

Die Gemeinde Edingen-Neckarhausen hat sich bereits auf den Winterdienst vorbereitet.

Auch wenn derzeit noch keine Schneefälle für unsere Region vorhergesagt wurden, weisen wir schon jetzt auf unser Angebot hin, kostenfreies Streugut für den Winterdienst von der Gemeinde zu erhalten.

Bitte bringen Sie zum Abholen des Streumaterials Eimer und Schaufel mit.

Die Streugutbehälter sind an den nachfolgenden Stellen aufgestellt:

### Edingen

Alte Schule, Rathausstraße 6 bis 12

Rathaus Edingen, Neckartreppe

Parkplatz der Großsporthalle

Parkplatz Hauptstraße/Ecke Bahnhofstraße

### Neu-Edingen

Bereich bei der freien Tankstelle

beim EEC (vormals real-Markt, Rosenstraße)

### Neckarhausen:

Parkplatz beim Freizeitbad

Wingertsäcker (große Wiese gegenüber BÄKO)

### Info & Kontakt:

Bau- & Umweltamt, Herbert Stein,

Telefon: 06203/808139,

E-Mail: herbert.stein@edingen-neckarhausen.de

## Straßenreinigung in der Gemeinde Edingen-Neckarhausen

### Termine 2017:

Die Straßenreinigung wird in einem vierteljährlichen Turnus – aufgeteilt in zwei Kehrbezirken – jeweils von

Dienstag bis Donnerstag durchgeführt.

### Kehrbezirk 1:

Neu-Edingen, Industriegebiet Edingen, Edingen (vom Süden bis Friedrichsfelder Straße)

### Reinigungstermine:

17.01. bis 19.01.2017

04.04. bis 06.04.2017

11.07. bis 13.07.2017

10.10. bis 12.10.2017

### Kehrbezirk 2:

Edingen (ab Friedrichsfelder Straße bis Ortsende), Neckarhausen (sämtliche Straßen), Neubaugebiet „Hinter der Kirche III“

### Reinigungstermine:

31.01. bis 02.02.2017

18.04. bis 20.04.2017

25.07. bis 27.07.2017

24.10. bis 26.10.2017

Betriebsbedingt kann es zu kurzfristigen Änderungen kommen.

### Info & Kontakt:

Bau- & Umweltamt, Holger Schlüter, Telefon: 06203/808140,

E-Mail: holger.schlueter@edingen-neckarhausen.de

*Werden auch Sie „Werbobotschafter“  
für Edingen-Neckarhausen!*

In Abstimmung mit dem Kultur- und Heimatbund Edingen-Neckarhausen und aufgrund verschiedener Anfragen stellen wir das Gemeinde-Logo „**Edingen-Neckarhausen, eine europäische Gemeinde**“ zur Wiedergabe auf Veranstaltungsplakaten und Publikationen (Flyer, Broschüren usw.) für nicht rein kommerzielle oder politisch motivierte Zwecke zur Verfügung.

Die Gemeinde wirbt u.a. selbst mit diesem Logo:

**EDINGEN NECKARHAUSEN**  
eine europäische Gemeinde

Das Logo ist nicht mit dem offiziellen Gemeindevappen zu verwechseln, dessen Nutzung als Hoheitszeichen ausschließlich der Gemeinde vorbehalten ist.

Das Logo unterliegt dem Schutz des Urheberrechts; die Nutzungsrechte liegen bei der Gemeinde Edingen-Neckarhausen.

### Plakat-Veröffentlichungen im Mitteilungsblatt und auf der Gemeindehomepage!

Wir werden künftig Veranstaltungsplakate mit dem Gemeinde-Logo auf der Internetseite: [www.edingen-neckarhausen.de](http://www.edingen-neckarhausen.de) und – sofern Platz vorhanden ist – auch im Amtlichen Mitteilungsblatt der Gemeinde kostenfrei und vorrangig veröffentlichen.

Das Gemeinde-Logo steht in digitaler Form zur Verfügung und wird auf Anfrage gerne zugesandt.

### Info & Kontakt:

Hauptamt, Klaus Kapp, Telefon: 06203/808205,

E-Mail: klaus.kapp@edingen-neckarhausen.de

## Information zur Trinkwasserversorgung in Edingen-Neckarhausen

### Aktuelle Situation

Das Regierungspräsidium Karlsruhe hat in einer Pressemitteilung am 10.10.2016 veröffentlicht, dass ein unerwünschter Stoff in den Neckar eingeleitet wurde. Dabei handelt es sich um Trifluoressigsäure, das sich in Verbindung mit Wasser in Trifluoracetat (TFA) wandelt. Davon sind alle Wasserwerke, die vom Uferfiltrat des Neckars beeinflusst sind, ab etwa Höhe Bad-Wimpfen betroffen. Auch im Trinkwasser von Edingen-Neckarhausen wurden bei ersten Proben Nachweise von Trifluoracetat geführt.

### Häufig gestellte Fragen und Antworten zum Thema:

#### ☛ Wie ist die Gesundheitsgefahr von TFA einzuschätzen?

Die Gesundheitsgefährdung durch TFA wird als sehr gering eingeschätzt. Trifluoracetat ist sehr gut wasserlöslich, mobil und stabil gegenüber Umwelteinflüssen. Daher ist laut dem Technologiezentrum Wasser (TZW), einem neutralen Institut des Deutschen Vereins des Gas- und Wasserfachs (DVGW), keine Anreicherung von TFA in Lebewesen zu erwarten, d.h., der Stoff wird schnell wieder aus dem Körper ausgeschieden.

Hinweise darauf, dass bei den derzeit bekannten Höchstgehalten Verwendungseinschränkungen notwendig sind, liegen zu TFA nicht vor.

Schutzmaßnahmen wie z.B. abkochen des Wassers o.ä. sind nicht indiziert. Dennoch gehört der Stoff nicht ins Trinkwasser.

#### ☛ Gibt es einen Grenzwert für TFA?

Es gibt keinen vorgegebenen Grenzwert.

Die Untersuchung des Trinkwassers auf diesen Stoff ist nicht in der Trinkwasserverordnung vorgeschrieben.

Das Ministerium für Ländlichen Raum Baden-Württemberg hat einen vorsorglichen Maßnahmewert von 10 Mikrogramm, also 10 Millionstel Gramm pro Liter (10 µg/l), abgeleitet.

#### ☛ Was bedeutet „Maßnahmewert“?

Der Maßnahmewert ist der Wert, ab dem Maßnahmen zur Minderung der Konzentration eines Stoffes eingeleitet werden.

#### ☛ Wie ist aktuell die Belastung?

Im Trinkwasser von Edingen-Neckarhausen wurden bei Proben am 29.09. und 25.10.2016 Nachweise von Trifluoracetat geführt.

Dabei wurde der Maßnahmewert mit gemessenen Werten von 15 bis 22µg/l leicht überschritten.

Weitere Messungen werden seitdem im Abstand von vier Wochen durchgeführt, um die Entwicklung der Werte beurteilen zu können.

#### ☛ Welche Maßnahmen zur Absenkung der TFA-Werte wurden bislang ergriffen?

Der Wasserversorgungsverband Neckargruppe hat in Abstimmung mit der Gemeinde Edingen-Neckarhausen und dem Gesundheitsamt bereits am 11.10.2016 den Brunnen mit dem höchsten gemessenen Wert vorsorglich vom Netz genommen.

Die Verbandsversammlung des Wasserversorgungsverbandes Neckargruppe hat in der Verbandsversammlung am 13.12.2016 zur Absenkung des TFA-Wertes unter den Maßnahmewert beschlossen, Trinkwasser von den Ver-

bandsmitgliedern Heidelberg (SWHD) und Mannheim (MVV) zu beziehen.

Weitere Maßnahmen zur TFA-Reduzierung werden gemeinsam mit den Verbandsmitgliedern, den Stadtwerken Heidelberg, der MVV und in Abstimmung mit dem Gesundheitsamt folgen.

#### ☛ Wer ist der Einleiter?

Laut Behörden steigt der Wert im Neckar ab der Höhe Bad Wimpfen an.

Das Regierungspräsidium Stuttgart steht mit einem möglichen Einleiter in Kontakt. Laut Presseinformation wurde die Einleitung zwischenzeitlich reduziert.

#### ☛ Seit wann ist der Stoff im Neckar?

Da der Wert mangels Grenzwert und rechtlicher Vorgabe nicht kontrolliert wird, ist uns das nicht bekannt. Ansprechpartner dazu ist das Regierungspräsidium Stuttgart als Überwachungsbehörde.

#### ☛ Wo kommt der Stoff her?

Trifluoressigsäure wandelt sich im Wasser in sein Anion Trifluoracetat (TFA) um. Trifluoressigsäure wird u.a. als Lösungsmittel für Proteine in der Biotechnologie, bei der Reinigung von pharmazeutischen und biotechnologischen Produkten sowie in Laboren der chemischen Industrie genutzt.

#### ☛ An wen kann man sich bei weiteren Fragen wenden?

Bei Fragen hierzu wenden Sie sich an die Gemeinde Edingen-Neckarhausen oder den Wasserversorgungsverband „Neckargruppe“. Auskünfte erteilen Ihnen Elke Hugo, Telefon: 06203/808220 oder Arno Kaiser, Telefon: 06203/808247.

## Bebauungsplan „HLZ und Gewerbe – In den Milben“

### Bekanntmachung des Aufstellungsbeschlusses

Der Gemeinderat beschloss in seiner öffentlichen Sitzung am 14.12.2016, für einen Teil der Grundstücke in den Gewannen „Auf die Speyerer Straße“ und „Die Milben“ gemäß § 2 Abs. 1 Satz 1 BauGB einen Bebauungsplan „HLZ und Gewerbe – In den Milben“ aufzustellen.

Der Geltungsbereich ergibt sich aus der abgedruckten Karte und wird wie folgt begrenzt:

- ☛ Im Norden beginnend an der nördlichen Grundstücksgrenze des Feldwegs Flst.-Nr. 880, beginnend ab dem gegenüberliegenden nördlichen Grenzpunkt von Flst.-Nr. 887, dieser folgend über den Feldweg Flst.-Nr. 860 hinweg entlang der nördlichen Grundstücksgrenze von Flst.-Nr. 845/2 über die Speyerer Straße hinweg bis an das Grundstück Flst.-Nr. 6644,
- ☛ im Osten entlang der östlichen Grenze des Geh- und Radweggrundstücks, Flst.-Nr. 5259/1, unter Einschluss des Einmündungstrichters der Gerberstraße, Flst.-Nr. 6427, bis ungefähr zur Mitte des Grundstücks von Flst.-Nr. 6440,
- ☛ im Süden über den Geh- und Radweg (Flst.-Nr. 5259/1) und die Speyerer Straße (Flst.-Nr. 204) hinweg entlang der südlichen Grenze des Grundstücks Flst.-Nr. 859 bis zum Feldweg Flst.-Nr. 860, dessen südliches Ende ganz einschließlich entlang der nördlichen Grundstücksgrenze des Feldwegs Flst.-Nr. 905/1 bis zum westlichen Grenzpunkt des Grundstücks Flst.-Nr. 893/3,

☛ im Westen entlang der westlichen Grundstücksgrenze der Grundstücke Flst.-Nr. 893/3 und 887 unter Einschluss einer Teilfläche des Feldwegs Flst.-Nr. 890 bis zum Ausgangspunkt am Feldweg Flst.-Nr. 880.

Er umfasst die Grundstücke Flst.-Nr. 880(Teil),860(Teil), 845/2, 846/1, 846, 846/2, 846/3, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 204(Teil), 5259/1(Teil), 6427(Teil), 6434(Teil), 891, 892, 893, 893/1, 893/2, 893/3, 887, 888, 889, 887/1 und 890(Teil).

Dieser Beschluss wird hiermit gem. § 2 Abs. 1 Satz 2 BauGB ortsüblich bekanntgemacht.

Edingen-Neckarhausen, 22.12.2016

Michler

Bürgermeister



**Bericht aus dem Gemeinderat**

Am Mittwoch, 14.12.2016 tagte der Gemeinderat unter Vorsitz von Bürgermeister-Stellvertreter Markus Schläfer öffentlich und fasste folgende Beschlüsse:

Der Vorsitzende gab bekannt, welche Beschlüsse der Gemeinderat in der nichtöffentlichen Gemeinderatssitzung am 15.11.2016 fasste:

- Der Gemeinderat beschloss die Einstellung eines Mitarbeiters für die Finanzverwaltung zur Umstellung auf das neue kommunale Haushaltsrecht zum 01.03.2017
- Der Gemeinderat stimmte dem Erwerb von zwei Grundstücken im Gewann „Die Milben“ zu. Diese sollen für die Realisierung des Standorts der Hundesportvereine Verwendung finden. Der Gemeinderat ermächtigte den

Bürgermeister einen Kaufvertrag abzuschließen und genehmigte die überplanmäßigen Ausgaben.

- Der Gemeinderat genehmigte die Begründung eines Untermietverhältnisses.
- Der Gemeinderat entschied mehrheitlich, die Grundstücke im Traubenweg im Wege eines Bieterverfahrens zu vergeben. D.h. die Gemeinde veräußert die einzelnen Grundstücke gegen Höchstgebot, wobei die Bebauung der Grundstücke innerhalb von drei Jahren nach Erwerb erfolgen soll.
- Der Gemeinderat stimmte einem Stundungsantrag zu.

**Bürgerfragestunde**

Der Vorsitzende beantwortete Fragen zur geplanten Flüchtlingsunterkunft am Sport- und Freizeitzentrum und einer aus dem Gemeinderat angeregten möglichen rückwärtigen Bebauung der Bismarckstraße und zu diversen Verkehrsfragen.

**• Bebauungsplan „HLZ und Gewerbe – In den Milben“ • Aufstellungsbeschluss und Billigung der Bebauungsplankonzeption**

Der Gemeinderat nahm Kenntnis von der Beschlussempfehlung des Technischen Ausschusses und beschloss mehrheitlich (11 Ja-Stimmen, 8 Nein-Stimmen der Gemeinderäte der UBL-FDP/FWV und der Gemeinderäte Brecht und Stelling, 1 Enthaltung) für einen Teil der Grundstücke in den Gewannen „Auf der Speyerer Straße“ und „In den Milben“ einen Bebauungsplan aufzustellen. Der Bebauungsplanentwurf soll auf Grundlage der vom Planungsbüro Fischer erstellten Bebauungsplankonzeption erstellt werden. Die Konzeption berücksichtigt, dass eine einseitig anbaubare Erschließung vermieden wird.

Ferner beschloss der Gemeinderat, dass zusätzlich zur Gemeinbedarfsfläche für das Hilfeleistungszentrum und für das Vereinsgelände für Hundesport rund 2,2 ha Gewerbefläche für den örtlichen Bedarf ausgewiesen werden sollen.

Ein Bedarfsnachweis mit Meldungen von Gewerbetreibenden für neue Gewerbeflächen war den Fraktionen zuvor zugegangen.

Der Aufstellungsbeschluss ist im Rahmen der „Öffentlichen Bekanntmachung“ in der heutigen Ausgabe des Amtlichen Mitteilungsblattes veröffentlicht.

**• Bebauungsplan „Kultur- und Sportzentrum Edingen-Neckarhausen – Teiländerungsplan (Sozialunterkunft)“**

**• Festlegung der Inhalte der Ausschreibung für mobile Unterkünfte**

Der Gemeinderat nahm Kenntnis von der Empfehlung des Technischen Ausschusses und beschloss folgende Ausschreibungsinhalte (Mindestinhalte):

1. Es müssen Unterkünfte für bis zu max. 100 Personen geschaffen werden.
2. Es müssen 1- und/oder 2-geschossige Gebäude in Modulbauweise errichtet werden, die mittel- bis langfristig als Sozialunterkünfte genutzt werden können.
3. Die Gebäude müssen die Anforderungen der KfW 70 erfüllen.
4. Die Förderfähigkeit muss gegeben sein für folgende Personenverteilung:
  - 66 Einzelpersonen mit 10 m<sup>2</sup> je Person exklusive Flur, Küche, Bad, Waschmaschinenplatz
  - 34 Personen in Haushaltsgemeinschaften mit 10 m<sup>2</sup> je

Person inklusive Flur, Küche, Bad, Waschmaschinenplatz in 2- und 3-Zimmerwohnungen

5. Es muss ein Gemeinschaftsraum von ca. 3 m<sup>2</sup> pro Person mit Nebenräumen (z.B. Beratung, ehrenamtliche Betreuung) vorgesehen werden
6. Einstufung als mobile Unterkunft gemäß § 246 BauGB
7. Teilweise behindertengerechte Ausführung im Erdgeschoss
8. Zusätzlich muss je Person ein abschließbarer Schrank, Mindestmaße ca. 60 cm Breite und 1,80 m Höhe, aufstellbar sein.

• **Festlegen von Wertungskriterien für die Angebote**

Der Gemeinderat beschloss auf Empfehlung des Technischen Ausschusses folgende Wertungskriterien festzulegen:

1. Baukosten, wobei die Wertigkeit 55 % beträgt
2. Primärenergiebedarf in Kwh/m<sup>2</sup> - 10%
3. unbebaute Fläche (UBF) zu bebauter Fläche (BF) – 10%
4. Anteil Verkehrsfläche (VF) – 5%
5. Kosten für Erschließungsaufwand – 5%
6. Bauzeit – 5%
7. flexible Grundrissgestaltung – 5%
8. Fundamentkosten – 5%

Gewertet werden alle Angebote, die termingemäß eingegangen sind, die festgelegten Mindestinhalte erfüllen und das Leistungsverzeichnis vollständig ausgefüllt haben. Das wirtschaftlichste Angebot soll dasjenige sein, das die niedrigste Punktzahl erreicht. Die Verwaltung wurde beauftragt, die Wertung der Angebote mit der Kreisgeschäftsführerin des DRK, Frau Springer, vorzunehmen, um sicherzustellen, dass ihre Erfahrungen mit Flüchtlingsunterkünften in die Wertung einfließen. Ein Vertreter des Bündnisses für Flüchtlingshilfe wird an der Aufstellung des Leistungsverzeichnisses beteiligt.

**Bürgerentscheid gegen den Aufstellungsbeschluss für den Bebauungsplan „Edingen-Südost Mittelgewann II“**

• **Antrag (Bürgerbegehren) der Bürgerinitiative "Bürgerbegehren Mittelgewann" auf einen Bürgerentscheid**

Die Bürgerinitiative „Bürgerbegehren Mittelgewann“ hat am Donnerstag, 10.11.2016 einen Bürgerentscheid beantragt (Bürgerbegehren).

Das schriftlich eingereichte Bürgerbegehren richtet sich gegen den Aufstellungsbeschluss für den Bebauungsplan „Edingen-Südost-Mittelgewann II“ der am 21.09.2016 in öffentlicher Sitzung durch den Gemeinderat gefasst wurde und eine Wohnbebauung von 10,7 Hektar sowie eine Ausgleichsfläche von 4,3 Hektar vorsieht.

• **Entscheidung über die Zulässigkeit des Bürgerbegehrens**

Gemäß § 21 Abs. 4 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg entscheidet der Gemeinderat über die Zulässigkeit dieses Bürgerbegehrens. Die Voraussetzungen für das Bürgerbegehren wurden erfüllt. Vor der Entscheidung über die Zulässigkeit wurden die Vertrauenspersonen der Bürgerinitiative angehört.

Der Gemeinderat hat das Bürgerbegehren zugelassen und die Verwaltung mit der Durchführung des Bürgerentscheids beauftragt.

• **Festsetzung der Abstimmungsfrage**

Der Gemeinderat beschloss die Abstimmungsfrage ent-

sprechend dem Antrag des Bürgerbegehrens. Diese lautet: „Sind Sie dafür, dass der Gemeinderatsbeschluss (Tagesordnungspunkt 6) vom 21.09.2016 zur Aufstellung des Bebauungsplans „Edingen-Südost-Mittelgewann II“ mit einem Geltungsbereich von 15 ha aufgehoben wird und die mit diesem Bebauungsplan beabsichtigte Bebauung des Mittelgewannes unterbleibt?“

• **Festsetzung des Abstimmungstages**

Der Gemeinderat beschloss den Bürgerentscheid am 26.03.2017 durchzuführen. Die Vertrauenspersonen des Bürgerbegehrens hatten sich in der bereits im Voraus erfolgten Rücksprache ebenfalls für diesen Termin ausgesprochen. Der Entscheidung vorausgegangen war ein Antrag der UBL-FDP/FWV-Fraktion, dass die Verwaltung bis zur Sitzung des Gemeinderats im Januar 2017 die Beteiligten (Fraktionen und Bürgerinitiative) zu einem Kompromissgespräch einladen soll mit dem Ziel, einen Kompromiss zu finden und die Entscheidung vom 21.09.2016 (Aufstellungsbeschluss Edingen-Südost Mittelgewann II) in der Sitzung im Januar 2017 aufzuheben. Falls kein Kompromiss gefunden werden sollte, kann der Termin in der Sitzung im Januar 2017 festgelegt werden.

Der Antrag wurde mehrheitlich abgelehnt (9 Ja-Stimmen gegen 12 Nein-Stimmen der CDU-Fraktion, SPD-Fraktion und des Vorsitzenden).

• **Information der Bürgerschaft**

Der Gemeinderat beschloss die gesetzlich vorgeschriebene Information der Bürgerschaft gem. § 21 Abs. 5 GemO mittels Veröffentlichung im Amtlichen Mitteilungsblatt der Gemeinde Edingen-Neckarhausen vorzunehmen. Sowohl die Gemeindeorgane, als auch die Vertrauenspersonen des Bürgerbegehrens erhalten jeweils 2 DIN A4 Seiten im Amtlichen Mitteilungsblatt, die entsprechend der Formatierungsvorgaben für das Amtliche Mitteilungsblatt der Gemeinde gefüllt werden können. Die Formatierungsvorgaben gelten auch für den Flyer, der zusätzlich zur gesetzlich vorgeschriebenen Bürgerinformation verteilt werden soll.

• **Bildung des Gemeindevwahlausschusses**

Der Bürgermeister ist Vorsitzender des Gemeindevwahlausschusses.

Der Gemeinderat wählte aus den Wahlberechtigten die Gemeinderäte Bernd Grabinger (CDU) und Dietrich Herold (UBL-FDP/FWV) als Stellvertreter und die Gemeinderäte Michael Bangert (SPD) und Thomas Hoffmann (OGL) als Beisitzer in den Gemeindevwahlausschuss.

**Benennung der Großsporthalle in „Werner-Herold-Halle“**

Die Fraktionen würdigten das Wirken von Bürgermeister a.D. Werner Herold. Als Zeichen der Wertschätzung für die herausragenden Verdienste von Bürgermeister a.D. Werner Herold für die Gemeinde Edingen-Neckarhausen beschloss der Gemeinderat entsprechend dem Vorschlag der Verwaltung, die Großsporthalle in Edingen in „Werner-Herold-Halle“ zu benennen. Die offizielle Namensänderung der Halle soll im nächsten Jahr im Rahmen eines Heimspieltages der Edinger Handballer stattfinden, da Bürgermeister a.D. Werner Herold selbst lange Zeit aktiver Sportler und insbesondere Handballer war und noch heute ein großer Freund und Förderer des Handballsports in der Gemeinde ist.

## **Neubau der 6-gruppigen Kita „Martin Luther“ auf dem Grundstück Robert-Walter-Straße 2**

### **• Vergabe der Leistungen Bodenbelagsarbeiten, Metallbauarbeiten, Malerarbeiten, WC-Trennwände, Bauendreinigung, Möblierung, Außenanlagen**

Der Gemeinderat nahm Kenntnis von den Submissionsergebnissen und den Vergabevorschlägen, die vom Büro Hort + Hensel erstellt wurden.

Der Gemeinderat beschloss den Auftrag jeweils an denjenigen Bieter zu erteilen, der das wirtschaftlichste Angebot abgegeben hatte.

### **Änderung der Polizeilichen Umweltschutzverordnung vom 18. Dezember 1996**

Die aktuelle Polizeiliche Umweltschutzverordnung der Gemeinde Edingen-Neckarhausen trat am 01.01.1997 in Kraft. Gemäß § 17 des Polizeigesetzes für Baden-Württemberg treten solche Polizeiverordnungen spätestens 20 Jahre nach deren Inkrafttreten außer Kraft.

Der Gemeinderat beschloss die Polizeiliche Umweltschutzverordnung in der vorgelegten Form. Diese tritt am 01.01.2017 in Kraft.

In den nächsten Monaten wird eine Arbeitsgruppe gebildet, die die Regelungen prüft und ggf. dem Gemeinderat Änderungsvorschläge unterbreitet.

Die Verordnung ist in der heutigen AMB-Ausgabe veröffentlicht (Öffentliche Bekanntmachung).

### **Allgemeine Finanzprüfung Gemeinde Edingen-Neckarhausen in den Jahren 2010 bis 2014 und Eigenbetrieb Wasserversorgung 2010 bis 2014 durch die Gemeindeprüfungsanstalt Baden-Württemberg**

#### **• Unterrichtung über den Abschluss der überörtlichen Prüfung gemäß § 114 Abs. 5 Satz 2 Gemeindeordnung i.V.m. § 43 Abs. 5 Satz 1 GemO**

Die Gemeindeprüfungsanstalt Baden-Württemberg (GPA) hat in der Zeit vom 26.10.2015 bis 21.12.2015 die Finanzprüfung der Gemeinde und der Wirtschaftsführung und das Rechnungswesen des Eigenbetriebs Wasserversorgung vorgenommen. Die Prüfungsfeststellungen wurden von der Verwaltung bearbeitet. Das Kommunalrechtsamt des Rhein-Neckar-Kreises hat im Einvernehmen mit der Gemeindeprüfungsanstalt Baden-Württemberg bestätigt, dass die festgestellten Anstände erledigt sind.

Der Gemeinderat nahm Kenntnis vom Abschluss des Prüfungsverfahrens.

### **Bericht des Bürgermeister-Stellvertreters über die Verbandsversammlung des Abwasserverbandes „Unterer Neckar“ vom 6. Dezember 2016**

Bürgermeister-Stellvertreter Schläfer berichtet über die am 06.12.2016 stattgefundene Sitzung der Verbandsversammlung des Abwasserverbandes „Unterer Neckar“.

#### **Beschaffung eines Unimog für den Bauhof**

Der Unimog des Bauhofs ist 34 Jahre alt. Die Hauptuntersuchung (TÜV) ist noch bis Dezember 2016 gültig. Für die erneute Erteilung des TÜV ist eine umfassende Ertüchtigung notwendig. Hierfür liegt ein Angebot vor, das sich auf rund 31.300 Euro beläuft. Aus diesem Grund ist die Verwaltung seit einiger Zeit auf der Suche nach einem Ersatzfahrzeug. Der Listenpreis für eine Neubeschaffung mit der benötigten Ausstattung beträgt 222.000 Euro netto.

Der Verwaltung wurde ein Vorführfahrzeug mit derselben Konfiguration wie das angefragte Neufahrzeug zum Preis von 153.000 Euro netto angeboten. Das Fahrzeug wurde

besichtigt, ist sofort verfügbar und könnte bereits im Januar 2017 ausgeliefert werden. Die Finanzierung ist in den Haushaltsjahren 2016 und 2017 vorgesehen. Der Gemeinderat genehmigt die Beschaffung des angebotenen Vorführfahrzeugs. Aufgrund der Dringlichkeit ist die Finanzierung vor der Verabschiedung des Haushalts 2017 vorzunehmen.

#### **Bekanntgaben:**

##### **Geschwindigkeitsbeschränkung Tempo 30**

Bürgermeister-Stellvertreter Markus Schläfer gab bekannt, dass das Straßenverkehrsamt im Rahmen der Lärmaktionsplanung in folgenden Bereichen Geschwindigkeitsbeschränkungen anordnet:

Edingen:

- o ganztägig in der Hauptstraße (L637), Teilabschnitt ab Haus Nr. 10 bis Einmündung Friedrichsfelder Straße,
- o nachts (22.00 bis 6.00 Uhr) in der Hauptstraße (L637/K4138), Teilabschnitt ab der Einmündung Friedrichsfelder Straße bis zur Einmündung Untere Neugasse

Neckarhausen:

- o nachts (22.00 bis 6.00 Uhr) in der Hauptstraße (K4138) Teilabschnitt zwischen Hausnummer 312 und Hausnummer 332a
- o nachts (22.00 bis 6.00 Uhr) in der Hauptstraße (K4138) Teilabschnitt zwischen Hausnummer 408 und Hausnummer 436.

##### **• Architektenwettbewerb zum Neubau der Kita am Friedhofweg**

Die Preisgerichtssitzung fand am 08.12.2016 statt. Die Sieger stehen fest; die Entwürfe werden in Kürze ausgestellt. Die Beauftragung soll in einer der nächsten Sitzungen erfolgen.

##### **• Preis beim Wettbewerb der Metropolregion Rhein-Neckar „Landschaft in Bewegung“**

Die Gemeinde hat zusammen mit dem Nachbarschaftsverband Heidelberg-Mannheim mit dem Projekt Fischkinderstube an dem Wettbewerb teilgenommen und ein Preisgeld in Höhe von 10.000 Euro gewonnen. Insgesamt wurden fünf Preise à 10.000 Euro verliehen.

##### **• Teilnahme am Wettbewerb des NABU „Natur nah dran“**

Auf Antrag der OGL-Fraktion vom 06.11.2016 hat die Gemeindeverwaltung die Bewerbungsunterlagen erstellt und diese fristgerecht eingereicht.

##### **• Ruf-Taxi**

Die Vertragsunterzeichnung fand am 06.12.2016 statt. Seit der Umstellung auf den neuen Fahrplan zum 11.12.2016 ist das Ruf-Taxi in Betrieb. Es soll weiterhin stark beworben werden. Nach einem halben Jahr soll dem Gemeinderat berichtet werden, wie das Angebot von den Bürgern angenommen wird.

##### **Anfragen aus dem Gemeinderat**

Der Vorsitzende beantwortete die Anfragen zu verschiedenen Verkehrsangelegenheiten.

## **POLIZEIVERORDNUNG**

**gegen umweltschädliches Verhalten, Belästigung der Allgemeinheit, zum Schutz der Grün- und Erholungsanlagen und über das Anbringen von Hausnummern (Polizeiliche Umweltschutzverordnung)**

**vom 14.12.2016**

Aufgrund von § 10 Abs. 1 in Verbindung mit § 1 Abs. 1 und § 18 Abs. 1 des Polizeigesetzes (PolG) in der Fassung vom 13.01.1992 (GBl. S. 1), zuletzt geändert durch Gesetz vom 04.05.2009 (GBl. S. 195) wird mit Zustimmung des Gemeinderats verordnet:

### **Abschnitt 1 ALLGEMEINE REGELUNGEN**

#### **§ 1**

#### **Begriffsbestimmungen**

- (1) Öffentliche Straßen sind alle Straßen, Wege und Plätze, die dem öffentlichen Verkehr gewidmet sind (§ 2 Abs. 1 StrG) oder auf denen ein tatsächlicher öffentlicher Verkehr stattfindet.
- (2) Gehwege sind die dem öffentlichen Fußgängerverkehr gewidmeten oder ihm tatsächlich zur Verfügung stehenden Flächen ohne Rücksicht auf ihren Ausbaustand. Sind solche Gehwege nicht vorhanden, gelten als Gehwege die seitlichen Flächen am Rande der Fahrbahn in einer Breite von 1,5 m. Als Gehwege gelten auch Fußwege, Fußgängerzonen, verkehrsberuhigte Bereiche im Sinne der StVO und Treppen (Staffeln).
- (3) Grün- und Erholungsanlagen sind allgemein zugängliche, gärtnerisch gestaltete Anlagen, die der Erholung der Bevölkerung oder der Gestaltung des Orts- und Landschaftsbildes dienen. Dazu gehören auch Verkehrsgrünanlagen und allgemein zugängliche Kinderspielplätze.

### **Abschnitt 2**

### **ALLGEMEINE SCHUTZVORSCHRIFTEN**

#### **§ 2**

#### **Plakatträger und Informationsstände Plakatieren, Beschriften, Bemalen**

- (1) Es ist untersagt, öffentliche Straßen, öffentliche Anlagen, die zu ihnen gehörenden Einrichtungen oder Bäume oder sonstige fremde Sachen ohne Einwilligung des Verfügungsberechtigten zu beschriften oder zu bemalen, mit Plakaten zu bekleben oder Plakate an sie zu nageln oder zu heften.
- (2) Auf und an öffentlichen Straßen und in öffentlichen Anlagen ist es untersagt,
  1. ohne Erlaubnis der Gemeinde Plakatträger (Plakatsäulen, Plakatständern, Anschlagtafeln o.ä.) aufzustellen oder anzubringen, Informationsstände zu errichten oder zu unterhalten,
  2. außerhalb baurechtlich genehmigter oder nach sonstigen Rechtsvorschriften zulässiger Plakatträger zu plakatieren.

#### **§ 3**

#### **Vertrieb von Druckschriften**

Wer Druckschriften auf öffentlichen Straßen oder in öffentlichen Anlagen verteilt oder vertreiben lässt, muss weggeworfene oder nicht ordnungsgemäß zugestellte Druckschriften, die zu einer erheblichen Verschmutzung der unmittelbaren Umgebung des Verteilungsorts geführt haben, unverzüglich beseitigen.

#### **§ 4**

#### **Abstellen von Wohnwagen und Aufstellen von Zelten**

Auf öffentlichen Straßen und in öffentlichen Anlagen dürfen Zelte, Wohnwagen oder Kraftfahrzeuge mit Wohnungseinrichtungen nicht auf- bzw. abgestellt werden, um sie zum dauernden oder vorübergehenden Aufenthalt,

zum Wohnen oder zum Nächtigen von Personen zu benutzen.

### **Abschnitt 3 SCHUTZ VOR LÄRM**

#### **§ 5**

#### **Benutzung von Rundfunk- und Fernsehgeräten, Lautsprechern, Musikinstrumenten u.ä.**

- (1) Rundfunk- und Fernsehgeräte, Lautsprecher, Tonwiedergabegeräte, Musikinstrumente sowie andere mechanische oder elektro-akustische Geräte zur Lauterzeugung dürfen nur so benutzt werden, dass andere nicht erheblich belästigt werden können. Dies gilt insbesondere, wenn die Geräte oder Instrumente bei offenen Fenstern oder Türen, auf offenen Balkonen, im Freien oder in Kraftfahrzeugen betrieben oder gespielt werden.
- 2) Abs. 1 gilt nicht
  - a) bei Umzügen, Kundgebungen, Märkten und Messen im Freien und bei Veranstaltungen, die einem herkömmlichen Brauch entsprechen.
  - b) für amtliche Durchsagen

#### **§ 6**

#### **Lärm aus Gaststätten**

Aus Gaststätten und Versammlungsräumen, innerhalb der im Zusammenhang bebauten Gebiete oder in der Nähe von Wohngebäuden darf kein Lärm nach außen dringen, durch den andere mehr als nach den Umständen unvermeidbar belästigt werden. Fenster und Türen sind erforderlichenfalls geschlossen zu halten.

#### **§ 7**

#### **Lärm durch Haus- und Gartenarbeiten**

- (1) Haus- und Gartenarbeiten, die zu erheblichen Belästigungen anderer führen können, dürfen in der Zeit von 20.00 Uhr bis 07.00 Uhr nicht ausgeführt werden.
- (2) Die Vorschriften nach dem Bundes- Immissionschutzgesetz, insbesondere die 32. Verordnung zur Durchführung des Bundes- Immissionsschutzgesetzes (Geräte- und Maschinenlärmschutzverordnung - 32. BImSchV -), bleiben unberührt.

#### **§ 8**

#### **Lärm durch Tiere**

Tiere, insbesondere Hunde, sind so zu halten, dass niemand durch anhaltende tierische Laute mehr als nach den Umständen unvermeidbar gestört wird.

#### **§ 9**

#### **Lärm durch Fahrzeuge**

In bewohnten Gebieten oder in der Nähe von Wohngebäuden ist es auch außerhalb von öffentlichen Verkehrsflächen verboten

1. Kraftfahrzeugmotoren, Kühl- und sonstige Aggregate unnötig laufen zu lassen,
2. ziellos umherzufahren,
3. Fahrzeug- und Garagentüren übermäßig laut zu schließen,
4. beim Be- und Entladen von Fahrzeugen vermeidbaren Lärm zu verursachen,
5. mit den an den Fahrzeugen vorhandenen Vorrichtungen unnötige Schallzeichen abzugeben.

### **Abschnitt 4**

### **UMWELTSCHÄDLICHES VERHALTEN**

#### **§ 10**

#### **Waschen von Fahrzeugen**

Das Waschen von Fahrzeugen auf öffentlichen Straßen und in öffentlichen Anlagen ist untersagt.

### § 11

#### Benutzung öffentlicher Brunnen

Öffentliche Brunnen dürfen nur entsprechend ihrer Zweckbestimmung benutzt werden. Es ist verboten, sie zu beschmutzen sowie das Wasser zu verunreinigen.

### § 12

#### Verkauf von Lebensmitteln im Freien

Werden Speisen und Getränke zum Verzehr an Ort und Stelle verabreicht, so sind für Speisereste und Abfälle geeignete Behälter bereitzustellen. Wegwerfgeschirr soll nicht verwendet werden.

### § 13 a

#### Gefahren durch Tiere

- (1) Tiere sind so zu halten und zu beaufsichtigen, dass niemand gefährdet wird.
- (2) Das Halten von Raubtieren, Gift- und Riesenschlangen und ähnlichen Tieren, die durch ihre Körperkräfte, Gifte oder ihr Verhalten Personen gefährden können, ist der Ortspolizeibehörde unverzüglich anzuzeigen.
- (3) Im Innenbereich (§§ 30 - 34 Baugesetzbuch) sind auf öffentlichen Straßen und Gehwegen Hunde an der Leine zu führen. Ansonsten dürfen Hunde ohne Begleitung einer Person, die durch Zuruf auf das Tier einwirken kann, nicht frei umherlaufen.

### § 13 b

#### Verunreinigung durch Hunde

Der Halter oder Führer eines Hundes hat dafür zu sorgen, dass dieser seine Notdurft nicht auf Gehwegen, in Grün- und Erholungsanlagen oder in fremden Vorgärten und Höfen verrichtet. Dennoch dort abgelegter Hundekot ist unverzüglich zu beseitigen.

### § 14

#### Füttern von frei lebenden Tieren

Das Füttern von frei lebenden Tieren, insbesondere von Tauben, Wasservögeln und Alexandersittichen, ist verboten.

### § 15

#### Belästigung durch Ausdünstungen u.ä.

Übelriechende Gegenstände und Stoffe dürfen in der Nähe von Wohngebäuden nicht gelagert, verarbeitet oder befördert werden, wenn Dritte dadurch in ihrer Gesundheit geschädigt oder erheblich belästigt werden.

### § 16

#### Offenes Feuer

Auf öffentlichen Straßen und in öffentlichen Anlagen ist es untersagt, offenes Feuer zu machen, zu unterhalten oder sich am offenen Feuer aufzuhalten.

### § 17

#### Verunreinigungen

- (1) Es ist verboten, Straßen-, Grün- und Freizeitanlagen und deren Ausstattung, insbesondere Verkehrszeichen, Verkehrseinrichtungen, Denkmäler, Schilder, Masten, Bänke und Pflanzenbehältnisse, zu beschmutzen, zu bekleben, zu bemalen oder zu besprühen.
- (2) Auf Straßen und in Grün- und Freizeitanlagen ist das Wegwerfen von Abfällen (z.B. Pappsteller, Kunststoffbecher, Blechdosen, Zigarettenschachteln und -kippen, Zeitungen) und das Ausspucken von Kaugummis verboten.

- (3) In öffentliche Abfalleimer dürfen nur die Kleinabfälle geworfen werden, die während des Aufenthalts im öffentlichen Straßenraum anfallen (z.B. Taschentücher, Zigarettenschachteln, Obstreste). Sammelbehälter für Altglas, Altpapier o.ä. dürfen nur mit den für den Sammelzweck vorgesehenen Materialien gefüllt werden.
- (4) Bei Veranstaltungen im öffentlichen Raum dürfen Speisen und Getränke nur in Behältnissen gegen Pfand ausgegeben werden. Gleiches gilt bei der Ausgabe von Besteck.

### § 18

#### Belästigung der Allgemeinheit

- (1) Auf öffentlichen Straßen und Gehwegen sowie in Grün- und Erholungsanlagen ist untersagt:
  1. zu lagern oder zu nächtigen,
  2. das Verrichten der Notdurft außerhalb von hierfür vorgesehenen Einrichtungen,
  3. das aufdringliche oder bedrängende Betteln oder das Betteln mit oder mittels Minderjähriger,
  4. der öffentliche Konsum von Betäubungsmitteln.
- (2) Auf Spielplätzen und Schulgeländen ist darüber hinaus untersagt das Mitbringen und Verzehren von Alkohol. Die Ortspolizeibehörde kann für Veranstaltungen Ausnahmen zulassen.
- (3) Die Vorschriften des Strafgesetzbuches und des Betäubungsmittelgesetzes bleiben unberührt.

### Abschnitt 5

## SCHUTZ DER ÖFFENTLICHEN ANLAGEN

### § 19

#### Ordnungsvorschriften

- (1) In den öffentlichen Anlagen ist es untersagt,
  1. Anpflanzungen, Rasenflächen und sonstige Anlagenflächen außerhalb der Wege und Plätze und der freigegebenen und entsprechend gekennzeichneten Flächen zu betreten;
  2. sich außerhalb der freigegebenen Zeiten aufzuhalten; Wegesperren zu beseitigen oder zu verändern oder Einfriedigungen und Sperren zu umgehen;
  3. außerhalb der Kinderspielplätze und der entsprechend gekennzeichneten Flächen zu spielen oder sportliche Übungen zu treiben, wenn dadurch die Ruhe Dritter gestört oder Besucher belästigt werden können;
  4. Pflanzen, Laub, Kompost, Erde, Sand oder Steine zu entfernen;
  5. Hunde frei umherlaufen zu lassen und Tiere in Anpflanzungen zu führen; auf Kinderspielplätze und Liegewiesen dürfen Hunde nicht mitgenommen werden;
  6. Bänke, Schilder, Hinweise, Denkmäler, Einfriedigungen und andere Einrichtungen zu beschriften, zu bekleben, zu bemalen, zu beschmutzen oder zu entfernen;
  7. Gewässer oder Wasserbecken zu verunreinigen und zu fischen;
  8. Schieß-, Wurf- oder Schleudergeräte zu benutzen sowie außerhalb der dafür besonders bestimmten und entsprechend gekennzeichneten Stellen Wintersport (Rodeln, Skilaufen und Schlittschuhlaufen) zu treiben, zu reiten, zu zelten, zu baden oder Boot zu fahren;
  9. Parkwege zu befahren und Fahrzeuge abzustellen;

dies gilt nicht für Kinderwagen und fahrbare Krankenstühle sowie für Kinderfahrzeuge, wenn dadurch andere Besucher nicht gefährdet werden;

- (2) Weitergehende Regelungen für einzelne Anlagen bleiben von den Bestimmungen dieser Polizeiverordnung unberührt.

### **Abschnitt 6 BEKÄMPFUNG VON RATTEN § 20**

#### **Anzeige- und Bekämpfungspflicht**

- (1) Die Eigentümer von
1. bebauten Grundstücken,
  2. unbebauten sowie landwirtschaftlich oder gärtnerisch genutzten Grundstücken innerhalb der geschlossenen Ortschaft,
  3. Lager- und Schuttplätzen, Kanalisationen, Garten- und Parkanlagen, Ufern, Wassergräben und Dämmen, Friedhöfen,
  4. Eisenbahnanlagen innerhalb der geschlossenen Ortschaft
- sind verpflichtet, wenn sie Rattenbefall feststellen, unverzüglich der Gemeinde Anzeige zu erstatten und eine Rattenbekämpfung nach den Vorschriften dieser Verordnung durchzuführen. Die Bekämpfungsmaßnahmen sind solange zu wiederholen, bis sämtliche Ratten vernichtet sind.
- (2) Wer die tatsächliche Gewalt über die in Abs. 1 genannten Grundstücke oder Örtlichkeiten ausübt, ist neben dem Eigentümer für die Rattenbekämpfung verantwortlich. Er ist an Stelle des Eigentümers verantwortlich, wenn er die tatsächliche Gewalt gegen den Willen des Eigentümers ausübt.

#### **§ 21 Bekämpfungsmittel**

Die Anwendung von Rattenbekämpfungsmitteln richtet sich nach dafür geltenden besonderen Vorschriften.

#### **§ 22 Beseitigung von Abfallstoffen**

Vor Beginn der Rattenbekämpfung sind Abfallstoffe, vor allem Küchen- und Futterabfälle, Müll und Gerümpel von allen den Ratten leicht zugänglichen Orten zu entfernen.

#### **§ 23 Schutzvorkehrungen**

- (1) Das Gift ist so auszulegen, dass andere Tiere und Menschen nicht gefährdet werden. Giftköder dürfen im Freien oder in unverschlossenen Räumen nicht unbedeckt und nicht ungesichert ausgelegt werden.
- (2) Auf die Auslegung ist durch auffallende Warnzettel deutlich hinzuweisen. Die Warnung muss das verwendete Präparat und den Wirkstoff nennen und für den Fall der Vergiftung von Haustieren das Gegenmittel bezeichnen.
- (3) Schädlingsbekämpfungsunternehmen dürfen das Gift nur in Gegenwart eines nach § 20 Verpflichteten oder seines Beauftragten auslegen.

#### **§ 24 Sonstige Vorkehrungen**

Nach Beendigung der Rattenbekämpfung sind die Rattenlöcher mit einem hierzu geeigneten Mittel zu verschließen und sonstige Vorkehrungen (u.U. baulicher Art) zu treffen, die einen erneuten Rattenbefall unmöglich machen oder - soweit dies nicht möglich ist - erschweren.

### **§ 25 Duldungspflichten**

Wer zur Rattenbekämpfung verpflichtet ist, hat den Beauftragten der Gemeinde zur Feststellung des Rattenbefalls und zur Überwachung der Rattenbekämpfung das Betreten seiner Grundstücke zu gestatten und auf Verlangen Auskunft zu erteilen. Bei einer nach § 26 allgemein angeordneten Rattenbekämpfung hat er ferner das Auslegen von Vertilgungsmitteln auf seinen Grundstücken zu dulden.

### **§ 26 Allgemeine Bekämpfungsmaßnahmen**

- (1) Die Gemeinde kann eine allgemeine Rattenbekämpfung durch die nach § 16 Verpflichteten für die ganze Gemeinde oder einen Teil des Gemeindegebiets anordnen. In der Anordnung ist der Zeitraum festzulegen, während dessen die Rattenbekämpfung durchzuführen ist.
- (2) Die allgemeine Rattenbekämpfung nach Abs. 1 kann einem sachkundigen Schädlingsbekämpfungsunternehmen übertragen werden.
- (3) Die Kosten der Bekämpfung haben die nach § 20 Verpflichteten zu tragen.

### **Abschnitt 7 ANBRINGEN VON HAUSNUMMERN § 27**

#### **Hausnummern**

- (1) Die Hauseigentümer haben ihre Gebäude spätestens an dem Tag, an dem sie bezogen werden, mit der von der Gemeinde festgesetzten Hausnummer in arabischen Ziffern zu versehen.
- (2) Die Hausnummern müssen von der Straße aus, in die das Haus einnumeriert ist, gut lesbar sein. Unleserliche Hausnummernschilder sind unverzüglich zu erneuern. Die Hausnummern sind in einer Höhe von nicht mehr als 3 m an der der Straße zugekehrten Seite des Gebäudes unmittelbar über oder neben dem Gebäudeeingang oder, wenn sich der Gebäudeeingang nicht an der Straßenseite des Gebäudes befindet, an der dem Grundstückszugang nächstgelegenen Gebäudeecke anzubringen. Bei Gebäuden, die von der Straße zurückliegen, können die Hausnummern am Grundstückszugang angebracht werden.
- (3) Die Gemeinde kann im Einzelfall anordnen, wo, wie und in welcher Ausführung Hausnummern anzubringen sind, soweit dies im Interesse der öffentlichen Sicherheit oder Ordnung geboten ist.

### **Abschnitt 8 SCHLUSSBESTIMMUNGEN § 28**

#### **Zulassung von Ausnahmen und Befreiungen**

Die Gemeinde kann Ausnahmen von den Vorschriften dieser Polizeiverordnung zulassen, sofern überwiegend öffentliche Interessen nicht entgegenstehen.

### **§ 29 Ordnungswidrigkeiten**

- (1) Ordnungswidrig im Sinn von § 18 Abs. 1 des Polizeigesetz handelt, wer vorsätzlich oder fahrlässig
  1. entgegen § 2 Abs. 1 oder § 2 Abs. 2 Nr. 2 plakatiert oder entgegen § 2 Abs. 1 beschriftet oder bemalt,
  2. entgegen § 2 Abs. 2 Nr. 1 Plakatträger aufstellt oder anbringt,



3. entgegen § 3 Verschmutzungen durch Druckschriften nicht unverzüglich beseitigt,
4. entgegen § 4 Zelte, Wohnwagen oder Kraftfahrzeuge mit Wohneinrichtungen auf- bzw. abstellt,
5. entgegen § 5 Abs. 1 Rundfunk- und Fernsehgeräte, Lautsprecher, Tonwiedergabegeräte, Musikinstrumente sowie andere mechanische oder elektro-akustische Geräte zur Lauterzeugung so benutzt, dass andere erheblich belästigt werden,
6. entgegen § 6 aus Gaststätten und Versammlungsräumen Lärm nach außen dringen lässt, durch den andere mehr als nach den Umständen unvermeidbar belästigt werden,
7. außerhalb der in § 7 genannten Zeiten durch Haus- und Gartenarbeiten Lärm verursacht,
8. entgegen § 8 Tiere so hält, dass jemand mehr als nach den Umständen unvermeidbar belästigt wird,
9. entgegen § 9 außerhalb öffentlicher Verkehrsflächen Fahrzeugmotoren unnötig laufen lässt, ziellos umherfährt, Fahrzeug- und Garagentüren übermäßig laut schließt, beim Be- und Entladen von Fahrzeugen vermeidbaren Lärm verursacht oder mit den an den Fahrzeugen vorhandenen Vorrichtungen unnötige Schallzeichen abgibt,
10. entgegen § 10 Fahrzeuge auf öffentlichen Straßen oder in öffentlichen Anlagen wäscht,
11. entgegen § 11 öffentliche Brunnen entgegen ihrer Zweckbestimmung benutzt, sie beschmutzt oder das Wasser verunreinigt,
12. entgegen § 12 geeignete Behälter für Speisereste und Abfälle nicht bereit hält,
13. entgegen § 13 a Abs. 1 Tiere so hält oder beaufsichtigt, dass andere gefährdet werden,
14. entgegen § 13 a Abs. 2 das Halten gefährlicher Tiere der Ortspolizeibehörde nicht unverzüglich anzeigt,
15. entgegen § 13 a Abs. 3 Hunde frei umherlaufen lässt,
16. entgegen § 13 b als Halter oder Führer eines Hundes verbotswidrig abgelegten Hundekot nicht unverzüglich beseitigt,
17. Tauben, Wasservögel oder Alexandersittiche entgegen § 14 füttert,
18. entgegen § 15 übelriechende Gegenstände und Stoffe lagert, verarbeitet oder befördert,
19. entgegen § 16 offenes Feuer anzündet, unterhält oder sich an ihm aufhält,
20. entgegen § 17 Abs. 1 Straßen, Grün- und Freizeitanlagen und deren Ausstattung, insbesondere Verkehrszeichen, Verkehrseinrichtungen, Denkmäler, Schilder, Masten, Bänke und Pflanzenbehältnisse, beschmutzt, beklebt, bemalt oder besprüht;
21. entgegen § 17 Abs. 2 auf Straßen und in Grün- und Freizeitanlagen Abfälle (z.B. Pappsteller, Kunststoffbecher, Blechdosen, Zigarettenschachteln und -kippen, Zeitungen) wegwirft oder Kaugummis ausspuckt,
22. entgegen § 17 Abs.3 in Papierkörben der Gemeinde Abfälle entsorgt, die nicht während des Aufenthalts im öffentlichen Straßenraum angefallen sind, oder Sammelbehälter wider den Sammelzweck befüllt;
23. entgegen § 17 Abs. 4 bei Veranstaltungen im öffentlichen Raum Speisen und Getränke in Behältnissen oder Besteck ohne Pfand ausgibt;
24. entgegen § 18 Abs. 1 Nr.1 unbefugt nächtigt oder lagert,
25. entgegen § 18 Abs. 1 Nr. 2 seine Notdurft verrichtet,
26. entgegen § 18 Abs. 1 Nr. 3 aufdringlich oder bedrängend bettelt, oder mit oder mittels Minderjähriger bettelt,
27. entgegen § 18 Abs. 1 Nr. 4 Betäubungsmittel öffentlich konsumiert,
28. entgegen § 19 Abs. 1 Nr.1 Anpflanzungen, Rasenflächen und sonstige Anlagenflächen betritt,
29. entgegen § 19 Abs. 1 Nr. 2 außerhalb der freigegebenen Zeiten sich in nicht dauernd geöffneten Anlagen oder Anlagenteilen aufhält, Wegesperren beseitigt oder verändert oder Einfriedigungen und Sperren umgeht,
30. entgegen § 19 Abs. 1 Nr. 3 außerhalb der Kinderspielplätze und der entsprechend gekennzeichneten Flächen spielt oder sportliche Übungen treibt,
31. entgegen § 19 Abs. 1 Nr. 4 Pflanzen, Gras, Laub, Kompost, Erde, Sand oder Steine entfernt,
32. entgegen § 19 Abs. 1 Nr. 5 Hunde frei umherlaufen lässt, Tiere in Anpflanzungen führt oder Hunde auf Kinderspielplätze und Liegewiesen mitnimmt,
33. Bänke, Schilder, Hinweise, Denkmäler, Einfriedigungen und andere Einrichtungen entgegen § 19 Abs. 1 Nr. 6 beschriftet, beklebt, bemalt, beschmutzt oder entfernt, soweit nicht der Tatbestand der Sachbeschädigung verwirklicht ist,
34. entgegen § 19 Abs. 1 Nr. 7 Gewässer oder Wasserbecken verunreinigt oder darin fischt,
35. entgegen § 19 Abs. 1 Nr. 8 Schieß-, Wurf- oder Schleudergeräte benützt sowie außerhalb der dafür bestimmten oder entsprechend gekennzeichneten Stellen Wintersport (Rodeln, Skilaufen oder Schlittschuhlaufen) betreibt, reitet, zeltet, badet oder Boot fährt,
36. Parkwege entgegen § 19 Abs. 1 Nr. 9 befährt oder Fahrzeuge abstellt,
37. entgegen § 20 Abs. 1 und Abs. 2 als Verpflichteter festgestellten Rattenbefall nicht unverzüglich der Gemeinde anzeigt und eine Rattenbekämpfung nach den Vorschriften dieser Verordnung durchführt oder die Bekämpfungsmaßnahmen nicht so lange wiederholt, bis sämtliche Ratten vernichtet sind,
38. entgegen § 22 vor Beginn der Rattenbekämpfung Abfallstoffe nicht entfernt,
39. entgegen § 23 Abs. 1 und 2 die Schutzvorkehrungen nicht beachtet,
40. die in § 24 vorgeschriebenen Vorkehrungen nach Beendigung der Rattenbekämpfung nicht trifft,
41. als Verpflichteter entgegen § 25 den Beauftragten der Gemeinde zur Feststellung des Rattenbefalls und zur Überwachung der Rattenbekämpfung das Betreten seiner Grundstücke nicht gestattet und auf Verlangen keine Auskunft erteilt oder bei einer nach § 26 allgemein angeordneten Rattenbekämpfung das Auslegen von Vertilgungsmitteln auf seinem Grundstück nicht duldet,
42. entgegen § 27 Abs. 1 als Hauseigentümer die Gebäude nicht mit den festgesetzten Hausnummern versieht,
43. unleserliche Hausnummernschilder entgegen § 27 Abs. 2 Satz 2 nicht unverzüglich erneuert oder Haus-

nummern nicht entsprechend § 27 Abs. 2 anbringt.

- (2) Absatz 1 gilt nicht, soweit eine Ausnahme oder Befreiung nach § 28 zugelassen worden ist.
- (3) Ordnungswidrigkeiten können nach § 18 des Polizeigesetzes i.V.m. § 17 des Gesetzes über Ordnungswidrigkeiten mit einer Geldbuße bis zu 1.000,- Euro und bei fahrlässigen Zuwiderhandlungen bis zu 500,- Euro geahndet werden.

### § 30

#### Inkrafttreten

- (1) Diese Polizeiverordnung tritt am 01.01.2017 in Kraft.
- (2) Gleichzeitig tritt die Polizeiverordnung der Gemeinde Edingen-Neckarhausen vom 18.12.1996 außer Kraft.

Edingen-Neckarhausen, 14.12.2016

Michler

Bürgermeister

#### Hinweis:

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg - GemO - oder aufgrund der Gemeindeordnung beim Zustandekommen dieser Satzung wird nach § 4 Abs. 4 GemO unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres seit der Bekanntmachung dieser Satzung gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden ist; der Sachverhalt, der die Verletzung begründen soll, ist zu bezeichnen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind. Abweichend hiervon kann die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften nach Ablauf der Jahresfrist von jedermann geltend gemacht werden, wenn der Bürgermeister dem Satzungsbeschluss nach § 43 GemO wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat, oder wenn vor Ablauf der Jahresfrist die Rechtsaufsichtsbehörde den Satzungsbeschluss beanstandet hat oder ein anderer die Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften innerhalb der Jahresfrist geltend gemacht hat.

## SATZUNG

### über die Benutzung von Obdachlosen- und Flüchtlingsunterkünften in Edingen-Neckarhausen vom 15.11.2016

Aufgrund von § 4 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) sowie §§ 2 und 13 des Kommunalabgabengesetzes für Baden-Württemberg (KAG) hat der Gemeinderat der Gemeinde Edingen-Neckarhausen am 15.11.2016 folgende Satzung beschlossen:

#### I. Rechtsform und Zweckbestimmung der Obdachlosen- und Flüchtlingsunterkünfte

##### § 1

#### Rechtsform/Anwendungsbereich

- (1) Die Gemeinde Edingen-Neckarhausen betreibt die Obdachlosen- und Flüchtlingsunterkünfte als eine gemeinsame öffentliche Einrichtung in der Form einer unselbständigen Anstalt des öffentlichen Rechts.
- (2) Obdachlosenunterkünfte sind die zur Unterbringung von Obdachlosen von der Gemeinde Edingen-Neckarhausen bestimmten Gebäude, Wohnungen und Räume.
- (3) Flüchtlingsunterkünfte sind die zur Unterbringung von Personen nach den §§ 17 und 18 des Gesetzes über die Aufnahme und Unterbringung von Flüchtlingen (Flüchtlingsaufnahmegesetz - FlÜAG-, vom 19.12.2013, GBl. 2013, S. 493) von der Gemeinde Edingen-Neckarhausen bestimmten Gebäude, Wohnungen und Räume.
- (4) Die Unterkünfte dienen der Aufnahme und i. d. R. der vorübergehenden Unterbringung von Personen, die obdachlos sind oder sich in einer außergewöhnlichen Wohnungsnotlage befinden und die erkennbar nicht fähig

sind, sich selbst eine geordnete Unterkunft zu beschaffen oder eine Wohnung zu erhalten.

#### II. Gemeinsame Bestimmungen für die Benutzung der Obdachlosen- und Flüchtlingsunterkünfte

##### § 2

#### Benutzungsverhältnis

Das Benutzungsverhältnis ist öffentlich-rechtlich ausgestaltet. Ein Rechtsanspruch auf die Unterbringung in einer bestimmten Unterkunft oder auf Zuweisung von Räumen bestimmter Art und Größe besteht nicht.

##### § 3

#### Beginn und Ende der Nutzung

- (1) Das Benutzungsverhältnis beginnt mit dem Zeitpunkt, in dem der Benutzer die Unterkunft bezieht.
- (2) Die Beendigung des Benutzungsverhältnisses erfolgt durch schriftliche Verfügung der Gemeinde Edingen-Neckarhausen. Soweit die Benutzung der Unterkunft über den in der Verfügung angegebenen Zeitpunkt hinaus fortgesetzt wird, endet das Benutzungsverhältnis mit der Räumung der Unterkunft.

##### § 4

#### Benutzung der überlassenen Räume und Hausrecht

- (1) Die als Unterkunft überlassenen Räume dürfen nur von den eingewiesenen Personen und nur zu Wohnzwecken benutzt werden.
- (2) Der Benutzer der Unterkunft ist verpflichtet, die ihm zugewiesenen Räume samt dem überlassenen Zubehör pfleglich zu behandeln, im Rahmen der durch ihre bestimmungsgemäße Verwendung bedingten Abnutzung instandzuhalten und nach Beendigung des Benutzungsverhältnisses in dem Zustand herauszugeben, in dem sie bei Beginn übernommen worden sind. Zu diesem Zweck ist ein Übernahmeprotokoll aufzunehmen und vom Eingewiesenen zu unterschreiben.
- (3) Veränderungen an der zugewiesenen Unterkunft und dem überlassenen Zubehör dürfen nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Gemeinde vorgenommen werden. Der Benutzer ist im Übrigen verpflichtet, die Gemeinde Edingen-Neckarhausen unverzüglich von Schäden am Äußeren oder Inneren der Räume in der zugewiesenen Unterkunft zu unterrichten.
- (4) Der Benutzer bedarf ferner der schriftlichen Zustimmung der Gemeinde Edingen-Neckarhausen, wenn er
1. in die Unterkunft entgeltlich oder unentgeltlich einen Dritten aufnehmen will, es sei denn, es handelt sich um eine unentgeltliche Aufnahme von angemessener Dauer (Besuch);
  2. die Unterkunft zu anderen als zu Wohnzwecken benutzen will;
  3. ein Schild (ausgenommen übliche Namensschilder), eine Aufschrift oder einen Gegenstand in gemeinschaftlichen Räumen, in oder an der Unterkunft oder auf dem Grundstück der Unterkunft anbringen oder aufstellen will;
  4. ein Tier in der Unterkunft halten will;
  5. in der Unterkunft oder auf dem Grundstück außerhalb vorgesehener Park-, Einstell- oder Abstellplätze ein Kraftfahrzeug abstellen will;
  6. Um-, An- und Einbauten sowie Installationen oder andere Veränderungen in der Unterkunft vornehmen will.
- (5) Die Zustimmung wird grundsätzlich nur dann erteilt, wenn der Benutzer eine Erklärung abgibt, dass er die Haftung für alle Schäden, die durch die besonderen Benut-

zungen nach Abs. 3 und 4 verursacht werden können, ohne Rücksicht auf eigenes Verschulden, übernimmt und die Gemeinde Edingen-Neckarhausen insofern von Schadensersatzansprüchen Dritter freistellt.

(6) Die Zustimmung kann befristet und mit Auflagen versehen erteilt werden. Insbesondere sind die Zweckbestimmung der Unterkunft, die Interessen der Haus- und Wohngemeinschaft sowie die Grundsätze einer ordnungsgemäßen Bewirtschaftung zu beachten.

(7) Die Zustimmung kann widerrufen werden, wenn Auflagen oder sonstige Nebenbestimmungen nicht eingehalten, Hausbewohner oder Nachbarn belästigt oder die Unterkunft bzw. das Grundstück beeinträchtigt werden.

(8) Bei vom Benutzer ohne Zustimmung der Gemeinde vorgenommenen baulichen oder sonstigen Veränderungen kann die Gemeinde Edingen-Neckarhausen diese auf Kosten des Benutzers beseitigen und den früheren Zustand wieder herstellen lassen (Ersatzvornahme).

(9) Die Gemeinde Edingen-Neckarhausen kann darüber hinaus die erforderlichen Maßnahmen ergreifen, um den Anstaltszweck zu erreichen.

(10) Die Beauftragten der Gemeinde Edingen-Neckarhausen sind berechtigt, die Unterkünfte in angemessenen Abständen und nach rechtzeitiger Ankündigung werktags in der Zeit von 6.00 Uhr bis 22.00 Uhr zu betreten. Sie haben sich dabei gegenüber dem Benutzer auf dessen Verlangen auszuweisen. Bei Gefahr im Verzug kann die Unterkunft ohne Ankündigung jederzeit betreten werden. Zu diesem Zweck wird die Gemeinde Edingen-Neckarhausen einen Wohnungsschlüssel zurückbehalten.

### § 5

#### Instandhaltung der Unterkünfte

(1) Der Benutzer verpflichtet sich, für eine ordnungsgemäße Reinigung, ausreichende Lüftung und Heizung der überlassenen Unterkunft zu sorgen.

(2) Zeigt sich ein wesentlicher Mangel der Unterkunft oder wird eine Vorkehrung zum Schutze dieser oder des Grundstücks gegen eine nicht vorhersehbare Gefahr erforderlich, so hat der Benutzer dies der Gemeinde Edingen-Neckarhausen unverzüglich mitzuteilen.

(3) Der Benutzer haftet für Schäden, die durch schuldhaft Verletzung, der ihm obliegenden Sorgfalts- und Anzeigepflicht entstehen, besonders wenn technische Anlagen und andere Einrichtungen unsachgemäß behandelt, die überlassene Unterkunft nur unzureichend gelüftet, geheizt oder gegen Frost geschützt wird. Insoweit haftet der Benutzer auch für das Verschulden von Haushaltsangehörigen und Dritten, die sich mit seinem Willen in der Unterkunft aufhalten. Schäden und Verunreinigungen, für die der Benutzer haftet, kann die Gemeinde Edingen-Neckarhausen auf Kosten des Benutzers beseitigen lassen.

(4) Die Gemeinde Edingen-Neckarhausen wird die in § 1 genannten Unterkünfte und Hausgrundstücke in einem ordnungsgemäßen Zustand erhalten. Der Benutzer ist nicht berechtigt, auftretende Mängel auf Kosten der Gemeinde Edingen-Neckarhausen zu beseitigen.

### § 6

#### Räum- und Streupflicht

Dem Benutzer obliegt die Räum- und Streupflicht nach der örtlichen Satzung über die Verpflichtung der Straßenanlieger zum Reinigen, Schneeräumen und Bestreuen der Gehwege (Streupflichtsatzung).

### § 7

#### Hausordnungen

(1) Die Benutzer sind zur Wahrung des Hausfriedens und zur gegenseitigen Rücksichtnahme verpflichtet.

(2) Zur Aufrechterhaltung der Ordnung in der einzelnen Unterkunft kann die Verwaltung besondere Hausordnungen, in denen insbesondere die Reinigung der Gemeinschaftsanlagen und -räume bestimmt werden, erlassen.

### § 8

#### Rückgabe der Unterkunft

(1) Bei Beendigung des Benutzungsverhältnisses hat der Benutzer die Unterkunft vollständig geräumt und sauber zurückzugeben. Alle Schlüssel, auch die vom Benutzer selbst nachgemachten, sind der Gemeinde Edingen-Neckarhausen bzw. ihren Beauftragten zu übergeben. Der Benutzer haftet für alle Schäden, die der Gemeinde Edingen-Neckarhausen oder einem Benutzungsnachfolger aus der Nichtbefolgung dieser Pflicht entstehen.

(2) Einrichtungen, mit denen der Benutzer die Unterkunft versehen hat, darf er wegnehmen, muss dann aber den ursprünglichen Zustand wieder herstellen. Die Gemeinde Edingen-Neckarhausen kann die Ausübung des Wegnahmerechts durch Zahlung einer angemessenen Entschädigung abwenden, es sei denn, dass der Benutzer ein berechtigtes Interesse an der Wegnahme hat.

### § 9

#### Haftung und Haftungsausschluss

(1) Die Benutzer haften vorbehaltlich spezieller Regelungen in dieser Satzung für die von ihnen verursachten Schäden.

(2) Die Haftung der Gemeinde Edingen-Neckarhausen, ihrer Organe und ihrer Bediensteten gegenüber den Benutzern und Besuchern wird auf Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit beschränkt. Für Schäden, die sich die Benutzer einer Unterkunft bzw. deren Besucher selbst gegenseitig zufügen, übernimmt die Gemeinde Edingen-Neckarhausen keine Haftung.

### § 10

#### Personenmehrheit als Benutzer

(1) Erklärungen, deren Wirkungen eine Personenmehrheit berühren, müssen von oder gegenüber allen Benutzern abgegeben werden.

(2) Jeder Benutzer muss Tatsachen in der Person oder in dem Verhalten eines Haushaltsangehörigen oder eines Dritten, der sich mit seinem Willen in der Unterkunft aufhält, die das Benutzungsverhältnis berühren oder einen Ersatzanspruch begründen, für und gegen sich gelten lassen.

### § 11

#### Verwaltungszwang

Räumt ein Benutzer seine Unterkunft nicht, obwohl gegen ihn eine bestandskräftige oder vorläufig vollstreckbare Umsetzungsverfügung vorliegt, so kann die Umsetzung durch unmittelbaren Zwang nach Maßgabe des § 27 Landesverwaltungsvollstreckungsgesetzes vollzogen werden. Dasselbe gilt für die Räumung der Unterkunft nach Beendigung des Benutzungsverhältnisses durch schriftliche Verfügung (§ 3 Abs. 2 Satz 1).

#### III. Gebühren für die Benutzung der Obdachlosen- und Flüchtlingsunterkünfte

### § 12

#### Gebührenpflicht und Gebührenschuldner

(1) Für die Benutzung der in den Obdachlosen- und Flüchtlingsunterkünften in Anspruch genommenen Räume werden Gebühren erhoben.

(2) Gebührenschuldner sind diejenigen Personen, die in den Unterkünften untergebracht sind. Personen, die eine Unterkunft gemeinsam benutzen, sind Gesamtschuldner.

### § 13

#### Gebührenmaßstab und Gebührenhöhe

Flächenbezogene Gebühr ohne Betriebskosten zuzüglich personenbezogener Betriebskostenpauschale

(1) Bemessungsgrundlage für die Höhe der Benutzungsgebühr ist die Wohnfläche der zugewiesenen Unterkunft. Für die Ermittlung der Wohnfläche gelten die Vorschriften der Zweiten Berechnungsverordnung in der jeweils geltenden Fassung. Neben der Benutzungsgebühr wird eine Betriebskostenpauschale pro Person erhoben.

(2) Die Benutzungsgebühr beträgt je m<sup>2</sup> Wohnfläche und Kalendermonat 6,70 Euro.

(3) Die Betriebskostenpauschale beträgt je Person und Kalendermonat 38,60 Euro.

(4) Erfolgt die Stromabrechnung über die Gemeinde, wird hierfür eine zusätzliche Pauschale i.H.v. 20,00 Euro/Person und Kalendermonat erhoben.

(5) Erfolgt die Gasabrechnung über die Gemeinde, wird hierfür eine zusätzliche Pauschale i.H.v. 20,00 Euro/Person und Kalendermonat erhoben.

(6) Erfolgt die Abrechnung der Heizung über die Gemeinde; wird hierfür eine zusätzliche Pauschale i.H.v. 25,00 Euro/Person und Kalendermonat erhoben.

(7) Bei der Errechnung der Benutzungsgebühr und der Betriebskostenpauschale nach Kalendertagen wird für jeden Tag der Benutzung 1/30 der monatlichen Gebühr bzw. Pauschale zugrunde gelegt.

(8) Für Unterkünfte und Wohnungen, die von der Gemeinde zum Zwecke der Obdachlosen-bzw. Flüchtlingsunterbringung angemietet wurden bzw. werden, bilden der im Mietvertrag vereinbarte Mietzins bzw. die vereinbarten Neben-/Betriebskosten die Kalkulationsgrundlage.

### § 14

#### Entstehung der Gebührenschuld, Beginn und Ende der Gebührenpflicht

(1) Die Gebührenpflicht beginnt mit dem Einzug in die Unterkunft und endet mit dem Tag der Räumung.

(2) Die Gebührenschuld für einen Kalendermonat entsteht mit dem Beginn des Kalendermonats. Beginnt die Gebührenpflicht im Laufe des Kalendermonats, so entsteht die Gebührenschuld für den Rest dieses Kalendermonats mit dem Beginn der Gebührenpflicht.

### § 15

#### Festsetzung und Fälligkeit

(1) Die Benutzungsgebühr wird durch Gebührenbescheid festgesetzt. Sie wird zwei Wochen nach Bekanntgabe des Gebührenbescheids zur Zahlung fällig.

(2) Beginnt oder endet die Gebührenpflicht im Laufe eines Kalendermonats, wird die Benutzungsgebühr nach den angefangenen Kalendertagen festgesetzt. Für die Fälligkeit gilt Abs. 1 Satz 2.

(3) Eine vorübergehende Nichtbenutzung der Unterkunft entbindet den Benutzer nicht von der Verpflichtung, die Gebühren entsprechend Abs. 1 und 2 vollständig zu entrichten.

## IV. Schlussbestimmungen

### § 16

#### Inkrafttreten

Diese Satzung tritt zum 01.01.2017 in Kraft.

Edingen-Neckarhausen, 15.12.2016

Michler

Bürgermeister

#### Hinweis:

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg - GemO - oder aufgrund der Gemeindeordnung beim Zustandekommen dieser Satzung wird nach § 4 Abs. 4 GemO unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres seit der Bekanntmachung dieser Satzung gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden ist; der Sachverhalt, der die Verletzung begründen soll, ist zu bezeichnen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind. Abweichend hiervon kann die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften nach Ablauf der Jahresfrist von jedermann geltend gemacht werden, wenn der Bürgermeister dem Satzungsbeschluss nach § 43 GemO wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat, oder wenn vor Ablauf der Jahresfrist die Rechtsaufsichtsbehörde den Satzungsbeschluss beanstandet hat oder ein anderer die Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften innerhalb der Jahresfrist geltend gemacht hat.

## Hilfen für Familien: Landesfamilienpass und Kommunalen Familienpass 2017



Alljährlich geben das Land Baden-Württemberg und die Gemeinde Edingen-Neckarhausen Familienpässe aus.

Der Landesfamilienpass und der Kommunale Familienpass bieten Kindern und Eltern Vergünstigungen im täglichen Leben und bei gemeinsamen Aktivitäten.

So erhalten z.B. Familien Ermäßigungen bei der Nutzung von Museen, Schlössern und anderen kulturellen Einrichtungen. Beide Angebote sind kostenfrei.

#### Landesfamilienpass 2017

Mit dem Landesfamilienpass können Familien, die ihren ständigen Wohnsitz in Baden-Württemberg haben - also auch ausländische Familien - zum Teil unentgeltlich bzw. zu einem ermäßigten Eintritt die staatlichen Schlösser, Gärten und Museen besuchen.

Familien ab drei Kindern, allein Erziehende mit mindestens einem Kind, Familien mit einem schwer behinderten Kind und Familien mit einem oder zwei Kindern, die Regelleistungen oder einen Kinderzuschlag nach dem SGB II beziehen, haben einen Anspruch auf den Landesfamilienpass.

#### Kommunaler Familienpass 2017

Neu aufgelegt wurden auch die Ausweise zum Kommunalen Familienpass Edingen-Neckarhausen, mit dem man Vergünstigungen bei der Nutzung öffentlicher Gemeindeeinrichtungen (Freizeitbad Edingen-Neckarhausen, Gemeindebibliothek und Internettreff im Jugendzentrum) erhält.

#### Wer erhält einen Kommunalen Familienpass der Gemeinde Edingen-Neckarhausen:

⇒ Familien mit mindestens drei kindergeldberechtigten Kindern, die mit ihren Eltern in häuslicher Gemeinschaft leben

- ⇒ Familien mit nur einem Elternteil, die mit mindestens einem kindergeldberechtigten Kind in häuslicher Gemeinschaft leben
- ⇒ Familien mit einem kindergeldberechtigten schwerbehinderten Kind, dessen Grad der Behinderung 50 % oder mehr beträgt
- ⇒ Familien, die Hartz IV- oder kinderschlagsberechtig sind, die mit ein oder zwei kindergeldberechtigenden Kindern in häuslicher Gemeinschaft leben.

#### Wo kann ich mich hinwenden?!

Den Landesfamilienpass mit Gutscheinkarte und der Kommunalen Familienpass können in den beiden Bürgerservice-Stellen der Gemeinde Edingen-Neckarhausen beantragt werden.

Bitte bringen Sie Ihren bisherigen Landesfamilienpass und einen Kindergeldnachweis mit.

#### Info & Kontakt:

Bürgerservice Edingen,  
Telefon: 06203/808209, 808210, 808211, 808215, 808229  
Bürgerservice Neckarhausen, Telefon: 06203/808131

### Verabschiedung aus dem Dienst der Gemeinde



Bild: BMA

Im Rahmen der diesjährigen Weihnachtsfeier der Mitarbeiter der Gemeindeverwaltung wurden Helga Thieme und Peter Bachmann nun auch offiziell in den Ruhestand verabschiedet.

Frau Thieme war mehr als 25 Jahre bei der Gemeinde beschäftigt. Sie trat am 01.03.1991 ein und war zunächst als Reinigungskraft in der Pestalozzi-Schule eingesetzt, bevor sie am 01.08.1991 in das Freizeitbad der Gemeinde wechselte. Dort war sie bis zu ihrem Eintritt in den Ruhestand am 01.11.1991 tätig.

Herr Bachmann war insgesamt acht Jahre bei der Gemeinde beschäftigt. Zunächst war er im Rahmen eines Minijobs für die Reinigung des Neckarweges zuständig, ab Januar 2009 dann zusätzlich als teilzeitbeschäftigter Hausmeister im Bereich der Pestalozzi-Schule und der Großsporthalle Edingen.

Die Verabschiedung übernahmen in Vertretung des erkrankten Bürgermeisters Simon Michler der Amtsleiter des Bau- und Umweltamtes, Horst Göhrig, sowie der Personalratsvorsitzende Claus Göhrig. Beide dankten für die langjährige, gute Zusammenarbeit Arbeit und das Engagement im Dienste der Gemeinde. Mit den besten Wünschen für die Zukunft und den bevorstehenden Ruhestand und als kleines Dankeschön und Zeichen der Anerkennung überreichten Sie im Beisein aller Kolleginnen und Kollegen ein kleines Präsent.



Im kulturellen Adventskalender von Edingen-Neckarhausen gibt es jeden Tag ein lockeres, nicht-kommerzielles Angebot, um mit Menschen aus den Ortsteilen und der Nachbarschaft in netter, vorweihnachtlicher Atmosphäre ins Gespräch zu kommen.

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich (bei Fragen die angegebene Telefon-Nummer anrufen).

Evtl. muss eine Tasse für Getränke mitgebracht werden und/oder es wird vor Ort ein kleiner Beitrag erhoben.

#### In der kommenden Woche sind Sie zu folgenden Angeboten eingeladen:

Hinweis: E = Ortsteil Edingen, N = Ortsteil Neckarhausen  
**Donnerstag, 22.12.2016, 18.00 Uhr:**

Der Klassiker: „BdS-Weihnachtsverlosung“, Schützenhaus am Edinger Messplatz (E)

**Freitag, 23.12.2016, 18.00 Uhr:**

„Wünsche in den Himmel steigen lassen“, Plouguerneau-Allee/Hauptstr. (zwischen E und N), Christina Reiß, Telefon: 06203/839075

Es geht an Weihnachten nicht nur um möglichst teure Geschenke. Man kann sich mit den Wünschen für sich, seine Lieben oder die Welt auseinandersetzen. Diese Wünsche schreiben wir gemeinsam auf ein Spezialpapier und lassen sie dann im Weihnachts-Nachthimmel verglühen. Vielleicht gehen sie ja in Erfüllung?!?

Allen ein frohes Weihnachtsfest und allen, die etwas bei „Zeit für Advent“ beigesteuert haben, ein herzliches Dankeschön!

#### Info & Kontakt:

Lokale Agenda, Christina Reiß, Telefon: 06203/839075 (AB), E-Mail: christina.reiss@posteo.de

**Homepage:** [www.freizeit-kultur-soziales.de](http://www.freizeit-kultur-soziales.de)

### AUS DEM GEMEINDEGESCHEHEN



#### Grüße am Jahresende

Die Volkshochschule Edingen-Neckarhausen wünscht ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Start ins Neue Jahr.

#### Neujahrskonzert am Sonntag, 15. Januar

Am Sonntag, 15.01.2017 laden wir Sie ab 17.00 Uhr zu einem Klavierkonzert mit Werken von Mozart, Schumann, Liszt und Schubert in den großen Ratssaal im Schloss in Neckarhausen ein.

Der Pianist Stephan Rahn zählt zu den profiliertesten und vielseitigsten Musikern seiner Generation. In seiner Heimatstadt Speyer gründete er die Konzertreihe für zeitge-

nössische Musik „Kontrapunkte Speyer“, die er auch künstlerisch leitet. Zahlreiche Aufzeichnungen für Rundfunk und Fernsehen sowie eine Reihe von CD-Einspielungen dokumentieren seine vielfältige künstlerische Tätigkeit.

Der Eintritt beträgt 10,00 Euro.

#### Geschäftszeiten:

Dienstag, 10.00 bis 12.00 Uhr & Donnerstag, 14.00 bis 18.00 Uhr

#### Info & Kontakt:

VHS-Geschäftsstelle, Rathaus (Schloss) Neckarhausen, Hauptstraße 389, Zimmer 1, 68535 Edingen-Neckarhausen, Telefon: 06203/808250, E-Mail: vhs@edingen-neckarhausen.de



## JUZ „13“ Edingen-Neckarhausen

### Winterpause

In der Winterzeit machen wir vom 22.12.2016 bis 08.01.2017 eine kurze Pause und wünschen allen Einwohnern schöne Weihnachtsfeiertage und einen guten Start ins neue Jahr.

### FOEN & Jugendrat

Die nächste Sitzung von FOEN und Jugendrat ist am Montag, 16.01.2016 um 18.00 Uhr im JUZ. Besprochen werden u.a. die Jahresplanung für 2017 sowie die anstehenden Jugendratswahlen. Wer beim Jugendrat mitmachen möchte, kann sich schon jetzt in der Meldeliste eintragen. Die Wahlen finden vom 23.01. bis 27.01.2017 statt.

### Vortreffen zum „Fest der KulturEN“

Wir treffen uns zu einer weiteren Vorbesprechung für das Fest 2017 am Donnerstag, 19.01.2017 um 18.00 Uhr, im JUZ. Interessierte sind herzlich willkommen.

Weitere Vorbesprechungen sind am 16.02. und 16.03.2017.

Das „Fest der KulturEN“ findet am Sonntag, 19.03.2017, ab 12.00 Uhr, in der Pestalozzi-Turnhalle (Robert-Walter-Straße) statt.

### Wochenprogramm

Montag, 15.30 Uhr: Holzwerkstatt für Grundschüler; 17.00 Uhr: Kegeln; 18.00 Uhr: Jugendrat & FOEN

Dienstag, 15.30 Uhr: Holzwerkstatt für Grundschüler; 17.00 Uhr: Kreativ-AG

Mittwoch, 15.30 Uhr: Holzwerkstatt für Grundschüler; 16.00 Uhr Offener Bereich & Koch-AG

Donnerstag, 15.30 Uhr: Holzwerkstatt für Grundschüler; 17.00 Uhr: Billard-Club

Freitag, 15.00 Uhr: Koch-Treff & Kino-AG (jeweils im Wechsel).

### Info & Kontakt:

Sozialarbeiter Werner Kaiser, Telefon: 06203/808290; E-Mail: juz13-hallo@t-online.de



## IGP Interessengemeinschaft Partnerschaft Edingen-Neckarhausen/Plouguerneau

### Joyeux Noel – Bonne Année – Bloavez mad – Frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr!

Comité de Jumelage Plouguerneau und IGP Edingen-Neckarhausen wünschen allen Mitgliedern und Partnerschaftsfreunden in Edingen-Neckarhausen ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute für das Neue Jahr 2017.

Wir freuen uns, vom 03. bis 08.06.2017 in Plouguerneau das 50-jährige Bestehen unserer Partnerschaft feiern zu dürfen. 50 Jahre Partnerschaft mit Plouguerneau – ein langer Zeitraum, in dem es mehrere Phasen gab. Wenige Jahre nach Abschluss des Vertrags über die deutsch-französische Kooperation (Elysée-Vertrag stand 1967 vor allem Aussöhnung im Vordergrund, auch die Begeisterung für das Neue, mit Gesang, Sport, Kunst und vor allem mit viel Jugendaustausch. Das Deutsch-Französische Jugendwerk (DFJW) hat uns in fünf Jahrzehnten gut unter-

### Veranstaltungskalender 22.12.2016 bis 11.01.2017

Öffentliche bzw. mitgliederoffene Veranstaltungen sind durch nebenstehendes Logo gekennzeichnet



#### Sonntag, 01.01.2017 (Neujahr)

16.00 Uhr

#### NEUJAHRSUMTRUNK

Bürgermeister-Reinle-Platz (Rathaus Edingen)  
Turnverein 1890 Edingen



#### Freitag, 06.01.2017

14.11 Uhr

#### NEUJAHRSEMPFANG

Schloss in Neckarhausen  
KV Kummetstolle Neckarhausen



#### Mittwoch, 11.01.2017

18.30 Uhr

#### ANGELSCHEINAUSGABE

Anglerheim (Hauptstraße)  
Anglerverein Edingen

#### Interessantes:

Die Druckausgabe des „Veranstaltungskalenders 2017“ ist – in begrenzter Auflage – kostenfrei in den beiden Bürgerservice-Stellen in Edingen und Neckarhausen erhältlich.

Zum Herunterladen ist er auf den Internetseiten der Gemeinde: [www.edingen-neckarhausen.de](http://www.edingen-neckarhausen.de) eingestellt.

#### Ferientermine im Oktober:

23.12.2016 bis 08.01.2017

#### Gemeindeservice:

#### Grünschnittannahme (Anlage „Die Milben“):

21.01. & 28.01.2017

#### Energieberatung (KliBA)

16.01.2017, Rathaus Neckarhausen (Schloss)  
30.01.2017, Rathaus Edingen

#### Straßenreinigung:

17.01. bis 19.01.2017: Kehrbezirk 1

31.01. bis 02.02.2017: Kehrbezirk 2

#### Amtliches Mitteilungsblatt (AMB 1/2):

Erscheinungstermin: Donnerstag, 12.01.2017

#### Newsletter (EDNEws)

Online-Versand: 30.12.2016

#### Homepage:

[www.edingen-neckarhausen.de](http://www.edingen-neckarhausen.de)



stützt und die Grundlage dafür geschaffen, dass unsere Partnerschaft nicht nur am Ortseingang auf einer Tafel steht, sondern lebt. Beide Gemeinden, Vereine und die Bevölkerung unterstützten die Arbeit von Comité de Jumelage und IGP und wir hoffen, dass sich die Bedingungen zur Fortsetzung unserer Partnerschafts- und Jugendarbeit auch nach dem Jubiläumsfest nicht verschlechtern werden.

Die IGP wird dafür kämpfen, dass der Austausch zwischen unseren Einwohnern und vor allem der Jugend in Zukunft noch intensiviert wird. Wir laden alle Partnerschaftsfreunde zur Teilnahme an der Festwoche in Plouguerneau ein.

Bitte melden Sie sich rechtzeitig an, auch wenn Sie nicht an der von der IGP organisierten Busfahrt teilnehmen.

Die IGP wird vor der Festwoche auch wieder einen Kurs für „praktisches Französisch“ anbieten.

### **Einladung zum Deutsch-Französischen Tag – Am 21. Januar „Soirée 50 Jahre Partnerschaft“**

Wir laden herzlich zur Auftaktveranstaltung im Jubiläumsjahr am Samstag, 21.01.2017, in den Großen Saal des Schlosses Neckarhausen ein: Bei einer „Soirée 50 Jahre Partnerschaft“ feiern wir gleichzeitig den Deutsch-Französischen Tag.

Begrüßen Sie das mit uns das Jubiläumsjahr mit einem Apéritif, einer französischen Spezialität, mit Informationen zum Partnerschaftsprogramm 2017 und aus dem „deutsch-französischen Milieu“.

Für Musik wird das Duo „Acoustic-Teamply“ sorgen.

Den IGP-Mitgliedern wird Anfang Januar die Einladung mit Anmeldeformular zugesandt.

### **Projektchor „Chorale du Jumelage“ zur Jubiläumsfestwoche in Plouguerneau an Pfingsten 2017**

Auch beim 50-jährigen Jubiläum wird wieder ein Partnerschaftschor (gemischte Stimmen) mitwirken. Die Proben hierzu werden am Samstag, 28.01.2017, um 11.00 Uhr (Kultursaal Schloss in Neckarhausen) beginnen und voraussichtlich im zweiwöchigen Rhythmus stattfinden. Chorleiter wird der Kirchenmusiker Thilo Ratai sein. Die bisherigen Teilnehmer, aber auch neue Sängerinnen und besonders Sänger sind herzlich zur Mitwirkung eingeladen.

Meldungen bitte an Heidrun Stahl, Telefon: 06203/82715 oder Barbara König, Telefon: 06203/14442, E-Mail: barbara.koenig@igp-jumelage.de bzw. E-Mail: Alexia.DFFD@igp-jumelage.de.

### **Tandem-Sprachaufenthalt in Berlin und Nîmes vom 28. Juli bis 12. August**

In Zusammenarbeit mit dem Comité de Jumelage Plouguerneau organisiert die IGP mit pädagogischer und finanzieller Unterstützung des DFJW einen Tandem-Sprachaufenthalt in Berlin und Nîmes (Provence). Alter: 15 bis 17 Jahre und mindestens zwei Jahre Französisch-Unterricht.

Bitte Formulare für die Voranmeldung per E-Mail anfordern: igp@igp-jumelage.de.

### **2017: Jugendbegegnungen in Plouguerneau: 28. Juli bis 12. August (14 bis 17 Jahre) und 27. Oktober bis 4. November**

Die IGP bereitet im nächsten Jahr zwei Jugendbegegnungen und weitere Begegnungen und Seminare in Plouguerneau vor. Wir hoffen, die Organisation des Jugendaus-

tauschs bis Ende Januar abschließen zu können. Unser Jugendaustausch wird vom Deutsch-Französischen Jugendwerk (DFJW) unterstützt.

Interessierte Jugendliche können sich bereits per E-Mail voranmelden: igp@igp-jumelage.de oder alexia.DFFD@igp-jumelage.de

### **Info & Kontakt:**

Jugendaustausch/DFJW-Infotreff: Erwin Hund, Telefon: 06203/108950, E-Mail: erwin.hund@igp-jumelage.de / 1. Vorsitzende Barbara Rumer, E-Mail: barbara.rumer@igp-jumelage.de / 2. Vorsitzender Klaus Merkle, E-Mail: klaus.merkle@igp-jumelage.de

**Homepage:** www.igp-jumelage.de

**Facebook:** facebook.com/IGPJumelage



### **Das Jahr 2016 hat uns im Schlösschen ein großes Stück voran gebracht. Herzlichen Dank Allen, die dabei mitgeholfen haben!**

Vor einem Jahr hingen wir – neun Monate nach dem schweren Wasserschaden vom März 2015 – mit der Behebung der Schäden noch ziemlich in der Luft. Inzwischen wurde die historische Stuckdecke im betreffenden EG-Raum fachmännisch top-restauriert.

Zuvor schon erfolgte im 1. OG die Entnahme der Zwischenwände, mit denen der einstige Saal vor vielen Jahrzehnten abgeteilt worden war. Auch der für die Deckenuntersuchung zum Teil geöffnete Boden ist wieder geschlossen – weitestgehend mit den originalen Dielen und Parkett-Hölzern. Zwar ist im wieder frei gestellten Saal, wie im Schlösschen überhaupt, noch viel zu tun, doch konnten wir oben gestern bereits die Advents-Lesung veranstalten.

Herzlichen Dank an Dr. Inge Herold für die schönen Texte, ebenso Danke an Alle; die bei der Lesung mithalfen, an die fleißigen Schaffer beim Denkmalstag, bei den Putzaktionen, insbesondere auch an Georg Mildenberger für das sich Kümmern rund ums Schlössle, sowie ans Vorstandsteam, an die Fachleute des Denkmalamts, die Mitarbeiter der beauftragten Firmen, und nicht zuletzt an alle interessierten und fördernden Mitglieder.

Wir wünschen Ihnen Allen frohe Weihnachten und ein gutes und glückliches Neues Jahr!

### **Info & Kontakt:**

Hans Stahl, Telefon: 06203/82715 / Inge Honsel, Telefon: 06203/82851 / Michael Bangert, Telefon: 06203/925500 / Ulrike Janson, Telefon: 06203/839164 / Stephan Kraus-Vierling, Telefon: 06203/936559



### **Ortsverein Edingen**

**Frohe Weihnachten und alles Gute im Neuen Jahr!**

Der DRK-Ortsverein Edingen wünscht allen Einwohnern

von Edingen-Neckarhausen und allen Freunden des Deutschen Roten Kreuzes schöne Feiertage und ein gesundes, glückliches und friedvolles Neues Jahr.

Auf diesem Wege auch ein herzliches Dankeschön an alle, die sich für das Deutsche Rote Kreuz engagieren und uns unterstützen.



FREIWILLIGE FEUERWEHR  
EDINGEN-NECKARHAUSEN

### Eine schöne Weihnachtsgeschichte

Am vergangenen Montagmittag klingelte das Telefon unseres stellvertretenden Kommandanten Michael Berger. Eine Frau bat ihn darum, an das Gerätehaus in Edingen zu kommen, was er selbstverständlich tat. Vor der Tür stand eine junge Mutter mit ihren drei Kindern (2, 4 und 7 Jahre alt). In der Hand hatten sie selbstgebackene Weihnachtsplätzchen in Engelsform dabei, welche sie freudig mit den Worten „die Engel bekommt dieses Jahr die Feuerwehr, weil sie 365 Tage 24 Stunden für die Bevölkerung da ist“ übergaben.

Als kleines Dankeschön konnten sie die Feuerwehr und die Fahrzeuge besichtigen.

Wir möchten uns auch hier nochmal herzlich bei der jungen Familie bedanken.

Wir freuen uns über jegliche Unterstützung, so klein sie auch sein mag. Dies bestärkt und motiviert jeden einzelnen Ehrenamtlichen in der Gemeinde, aber auch im ganzen Umkreis, weiterhin seine Freizeit für ihre Sicherheit zu opfern.

### Frohe Weihnachten

Die Feuerwehr Edingen-Neckarhausen wünscht allen Bürgerinnen und Bürgern unserer Gemeinde ein fröhliches und besinnliches Weihnachtsfest.

### Immer aktuell: Die Feuerwehr im Internet

Auf unserer Internetseite: [www.fwen.de](http://www.fwen.de) informieren wir immer aktuell über unsere Einsätze – meist schon wenige Minuten nach Einsatzende. Außerdem finden Sie dort anstehende Termine sowie viele Informationen über Fuhrpark, aktive Mannschaft und Jugendfeuerwehr. Ein Besuch lohnt sich!

Kennen Sie auch schon unsere Facebook-Seite: [www.facebook.com/FWEN112?](http://www.facebook.com/FWEN112?)

Sie können die Beiträge auch ohne Registrierung lesen.

## AKTUELLES & WISSENSWERTES



### Dringend gesucht:

- Hausaufgabenbetreuerin für zwei Grundschulkinder. Deutschkenntnisse der Eltern sind vorhanden.

Ansprechpartnerin: Sina Montassere,  
Telefon: 06203/808245

- Für eine Familie ein Teppich (2 x 3 m) – damit sie es zu Weihnachten gemütlich hat.

Ansprechpartnerinnen: Brigitte Häusle, Telefon: 06203/892024 und Sina Montassere, Telefon: 06203/808245

- Geschwisterkinderwagen und Fellsack für Kinderwagen.

Ansprechpartnerin: Sandra Hartung,  
Telefon: 06203/8438546

- Hausaufgabenbetreuung für ein elfjähriges Mädchen: Sie wohnt in Edingen und geht in die 5. Klasse der Werkrealschule in Seckenheim. Sie geht gerne in die Schule und ist auch fleißig. Bei den Hausaufgaben kommt es öfter zu Schwierigkeiten, weil sie noch nicht genügend Deutsch kann. Am sinnvollsten wäre eine Schülerin aus der Oberstufe, eine Studentin oder eine junge Frau, die bei Bedarf unterstützend helfen kann. Melden Sie sich, wenn Sie Lust haben, dem Mädchen zu helfen.

Ansprechpartnerin: Monika Schirrich,  
Telefon: 06203/85023

- Mitstreiter/innen für die neue Projektgruppe „Lagerung und Verteilung von Möbeln“: Wir haben in Kürze eine Lagermöglichkeit für Einrichtungsgegenstände, die uns von der Bevölkerung angeboten werden. Der Lagerraum muss aber noch entrümpelt und dann auch verwaltet werden.

Wer hat Lust, hier mitzuarbeiten? Wir suchen Ehrenamtliche, die den Raum herrichten, angebotene Möbel vorübergehend einlagern und bei Bedarf an Flüchtlinge und bedürftige Einheimische verteilen.

Ansprechpartnerin: Monika Schirrich,  
Telefon: 06203/85023

### Ihre Hilfe kommt an!

Bitte wenden Sie sich allgemein bei Spenden an Brigitte Häusle, Telefon: 06203/892024. Wir haben keinen Lageraum. Bitte haben Sie dafür Verständnis, dass wir im Augenblick nichts annehmen können.

### Helfen Sie mit!

Spenden zur Unterstützung unserer Arbeit können an den Sozialfonds der Gemeinde überwiesen werden:

Bank: Sparkasse Rhein Neckar Nord

IBAN: DE91 6705 0505 0066 0005 59

Stichwort: „Sozialfonds Flüchtlingshilfe“

### Koordinierungsteam des Bündnisses für Flüchtlingshilfe:

Alexandra Ben Henda, Telefon: 06203/8438547 / Silke

Buschulte-Ding, Telefon: 06203/81091 / Brigitte Häusle,

Telefon: 06203/892024 / Walter Heilmann, Telefon:

06203/890377 / Dietrich Herold, Telefon: 06203/85207 /

Jutta Rinklin, Telefon: 06203/839750 / Monika Schirrich,

Telefon: 06203/85023 / Uli Wetz, Telefon: 06203/81662

E-Mail: [fluechtlingshilfe.ed.nec@gmx.de](mailto:fluechtlingshilfe.ed.nec@gmx.de)

### Projektgruppen (St. 12.2016):

#### Projektgruppe: Foyer & Außenbereich

Die Gruppe kümmert sich um die Gemeinschaftsräume des Flüchtlingswohnheims sowie um den nutzbaren Außenbereich. Darunter fallen Aufgaben wie zum Beispiel die Beschaffung von Möbeln, Fußballtoren, Pflanzen etc.

Wir treffen uns jeden 2. Donnerstag um 19.30 Uhr. Wer sich unserer Gruppe anschließen möchte, ist herzlich willkommen. Ansprechpartner/in: Karin und Markus Neu-



kirch, E-Mail: foyer.aussenbereich@gmail.com.

**Projektgruppe: Sprache & Hausaufgabenbetreuung**

Ansprechpartnerin: Monika Schirrich,

Telefon: 06203/85023.

Unterricht in Deutsch, Hausaufgabenbetreuung.

**Projektgruppe: Begleitung zu Ärzten & Behörden**

Ansprechpartnerin: Brigitte Häusle,

Telefon: 06203/892024.

Vereinbarung von Arztterminen, Begleitung und Übersetzung, Besorgung von Medikamenten.

**Projektgruppe: Fahrräder**

Ansprechpartner: Marlon Alcaniz und Walter Heilmann,

Telefon: 06203/890377.

Wir suchen einen Fahrradkindersitz.

**Projektgruppe: Internetpräsenz**

Ansprechpartner: Oliver Kölsch, Telefon: 06203/9583363.

Wir suchen ehrenamtliche Mitarbeiter.

**Projektgruppe: Kleidung & Spielzeug**

Ansprechpartnerinnen: Brigitte Häusle, Telefon: 06203

/892024 und Jutta Rinklin, Telefon: 06203/839759.

Entgegennahme von Kleidung und Spielzeug; Sortieren, Verteilen.

**Projektgruppe: Sport & Spiel**

Ansprechpartnerin: Silke Buschulte-Ding,

Telefon: 06203/81091.

Bewegung für Kids und Erwachsene, Kontakte zu Vereinen herstellen und halten.

**Projektgruppe: Interkulturelles Training/Integration in den Arbeitsmarkt**

Ansprechpartner/in: Silke Buschulte-Ding, Telefon: 06203/81091

und Dietrich Herold, Telefon: 06203/85207.

**Neue Projektgruppe: Lagerung & Verteilung von Möbeln**

Ansprechpartnerin: Monika Schirrich,

Telefon: 06203/85023.

**Projektgruppe: Begegnungen & Gespräche**

Ansprechpartnerinnen: Karin Ameti, Telefon: 06203/

952663 und Angelika Märker, Telefon 0621/4815956.



**KliBA**

**Klimaschutz- und  
Energie-  
Beratungsagentur**

Heidelberg – Rhein-Neckar-Kreis  
gGmbH

**Energieberatung durch die KliBA**

Unser KliBA-Mitarbeiter Oliver Prahl ist regelmäßig für Sie im Rathaus vor Ort und berät Sie kostenlos und unverbindlich.

**Beratungstermine im Januar:**

Montag, 16.01.2017, Rathaus Neckarhausen (Schloss)

Montag, 30.01.2017, Rathaus Edingen

**Sprechzeiten:**

15.00 bis 17.00 Uhr

**Info & Kontakt:**

KliBA, Wieblinger Weg 21, 69123 Heidelberg,

Telefon: 06221/998750, E-Mail: info@kliba-heidelberg.de

**Homepage:** www.kliba-heidelberg.de

**Persönlich: Dr. Inge Herold mit dem Justus-Bier-Preis für Kuratoren ausgezeichnet**

Der seit 2009 vergebene Justus-Bier-Preis für Kuratoren ging in diesem Jahr an Dr. Inge Herold aus Edingen-

Neckarhausen und Dr. Karoline Hille.

Die beiden Kunsthistorikerinnen hatten für die Kunsthalle Mannheim die Ausstellung „Hannah Höch. Revolutionärin der Kunst“, kuratiert und dazu einen außergewöhnlichen und anspruchsvollen Begleitkatalog erstellt. Von April bis August 2016 war diese erste umfassende Hösch-Retrospektive in der Mannheimer Kunsthalle zu sehen und begeisterte Kunstfreunde und Kritiker gleichermaßen.

Mit dem Justus-Bier-Preis werden seit 2009 jährlich fachlich und sprachlich herausragende Publikationen ausgezeichnet, die in Zusammenhang stehen mit Ausstellungsprojekten aus dem deutschsprachigen Raum.

Den Stiftern wie der Jury unter dem Vorsitz von Prof. Dr. Stefan Berg (Intendant Kunstmuseum Bonn) ist es ein besonderes Anliegen, der Arbeit von Kuratoren eine größere Aufmerksamkeit zu verschaffen. „Eine außerordentlich verdienstvolle Ausstellung und Publikation...“ lautete das Urteil der Jury.

„Das ist etwas ganz Besonderes, wenn die eigene Arbeit eine solche Wertschätzung erfährt“, freute sich Dr. Inge Herold.

Bürgermeister Simon Michler gratulierte Frau Dr. Herold ebenfalls zu dieser besonderen Auszeichnung. Seine Glückwünsche verband er zugleich mit dem Dank für deren ehrenamtliches Engagement in zahlreichen Vereinen der Gemeinde.

Glückwünsche kamen auch vom Kultur- und Heimatbund Edingen-Neckarhausen; hier ist Dr. Herold als stellvertretende Vorsitzende und Kulturreferentin engagiert.

## GEBURTSTAGE & JUBILÄEN

### Wir gratulieren zur „Goldenen Hochzeit“



*Bild: Fotostudio Schwetasch*

Die Eheleute Osman und Hanim Göktas, wohnhaft in der Wilhelmstraße 23, konnten am Sonntag, 11.12.2016 ihre „Goldene Hochzeit“ feiern.

Bürgermeister-Stellvertreter Stefan Kraus-Vierling überbrachte die Glückwünsche des Baden-Württembergischen Ministerpräsidenten Winfried Kretschmann und der Gemeinde Edingen-Neckarhausen.

Wir wünschen den Eheleuten alles Gute.

- Frau Lydia Schüler, Albert-Schweitzer-Str. 41  
am 23. Dezember zum 80. Geburtstag
- Herrn Günter Wenz, Wölfelsgasse 4  
am 23. Dezember zum 70. Geburtstag
- Herrn Klaus Nenninger, Lilienstr. 36  
am 26. Dezember zum 75. Geburtstag
- Herrn Rolf Puck, Main-Neckar-Bahn-Str. 104  
am 26. Dezember zum 75. Geburtstag
- Herrn Axel Buch, Freiherr-von-Drais-Str. 3  
am 29. Dezember zum 70. Geburtstag
- Herrn Reinhard Höring, Am Neckardamm 24  
am 29. Dezember zum 70. Geburtstag
- Frau Doris Kopp, Kappesgärten 48  
am 30. Dezember zum 75. Geburtstag
- Frau Brigitte Sahner, Hauptstr. 51  
am 30. Dezember zum 70. Geburtstag
- Frau Seviye Kandogmus, Hauptstr. 74  
am 1. Januar zum 75. Geburtstag
- Frau Heidemarie Witolla, Friedrich-Ebert-Str. 78  
am 3. Januar zum 70. Geburtstag
- Frau Rosemarie Wimberger, Main-Neckar-Bahn-Str. 81  
am 10. Januar zum 80. Geburtstag
- Frau Christel Kopp, Thomas-Mann-Str. 10/A  
am 11. Januar zum 75. Geburtstag
- Herrn Peter Lehner, Albert-Schweitzer-Str. 30  
am 12. Januar zum 70. Geburtstag

**Wir gratulieren allen Jubilaren sehr herzlich zu ihrem Geburtstag und wünschen ihnen alles Gute.**

## NOTDIENSTE

### Notrufnummern:

Polizei, Notruf	110
Feuerwehr & Rettungsdienst	112
Krankentransporte	19222
Giftnotrufzentrale	0761/19240

### Allgemeiner Notfalldienst / Ärztlicher Notfalldienst

bundesweite Ruf-Nummer: 116117

Ärztlicher Bereitschaftsdienst Mannheim, Im Klinikum  
(Haus 2), 68167 Mannheim, Telefon: 0621 19292

#### Öffnungszeiten:

Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag, von 19.00 bis  
23.00 Uhr, Mittwoch, von 13.00 bis 23.00 Uhr sowie an  
Wochenenden (Samstag/Sonntag) und an Feiertagen, von  
8.00 bis 23.00 Uhr.

**Homepage:** [www.116117info.de](http://www.116117info.de)

### Kinderärztlicher Notfalldienst Mannheim

Telefon: 0180 6062155

### Kinderärztlicher Notfalldienst Heidelberg/Rhein-Neckar-Kreis

Telefon: 0180 6622122

### Augenärztlicher Notfalldienst Mannheim

Telefon: 0180 6062100

### Augenärztlicher Notfalldienst Heidelberg

Telefon: 0180 6062211

### Zahnärztliche Notfalldienste

Zahnärztlicher Notfalldienst im Facharztzentrum Collini-  
straße 11, EG links, 68161 Mannheim (gegenüber dem  
Theresienkrankenhaus und parallel zur AOK).

Telefonische Anmeldung für die unten genannten Sprech-  
zeiten nicht erforderlich.

Werktags (in der Nacht): von 19.00 bis 06.00 Uhr

Wochenende (Tag & Nacht): von Freitag, 19.00 Uhr bis  
Montag, 06.00 Uhr

Gesetzliche Feiertage (auch tagsüber) von 06.00 bis 19.00  
Uhr

**Homepage:** [www.zahn-forum.de](http://www.zahn-forum.de)

### Apotheken-Notdienst

Unter der Internetpräsenz [www.apotheken.de/notdienste](http://www.apotheken.de/notdienste)  
findet sich eine Übersicht von Apotheken in Dienstberei-  
tschaft für jeden Ort.

Ergänzend dazu bietet die Landesapothekenkammer  
Baden-Württemberg unter der Web-Adresse: [www.lak-  
bw.notdienst-portal.de](http://www.lak-<br/>bw.notdienst-portal.de) eine tagesaktuelle Notdienstüber-  
sicht an.

#### Notdienst-Hotline:

0800 0022833 (kostenlos aus dem deutschen Festnetz) /  
22833 vom Handy (max. 69 Cent/Min.)

**Homepage:** [www.apotheken.de](http://www.apotheken.de)

### Heilpraktiker Bereitschaftsdienst

69115 Heidelberg, Kaiserstraße 61, Telefon: 06221/  
169701.

Bereitschaft jeweils von freitags, 18.00 Uhr bis montags,  
6.00 Uhr (sowie an Feiertagen).

## AUS DEN KIRCHENGEMEINDEN



**Ökumenischer Arbeitskreis für Hospiz  
und Trauerbegleitung Edingen-  
Neckarhausen**

Evang. Luthergemeinde Neckarhausen

Evang. Kirchengemeinde Edingen

Kath. St. Andreas Gemeinde Neckarhausen

Kath. St. Bruder Klaus Gemeinde Edingen

#### Wir bieten Hilfe an!

Die Mitarbeiter/innen des Ökumenischen Arbeitskreises  
Hospiz und Trauerbegleitung sind unter der Telefon-Num-  
mer: 0152/24409556 für Sie erreichbar. Ansprechpartne-  
rin ist Elisabeth Breitkopf.



**Evangelische  
Kirchengemeinde Edingen**

#### Freitag, 23.12.2016

09.30 Uhr: Mini-Club für Kinder von 0 bis 3 Jahren (Mar-  
tin-Luther-Kindergarten)

17.45 Uhr: Probe Friday Upstairs (Musiksaal)

#### Samstag, 24.12.2016 (Heilig Abend)

14.00 Uhr: Posaunenchor Platzblasen (Amselweg)

14.30 Uhr: Posaunenchor (Hauptstraße 140)  
 15.00 Uhr: Posaunenchor (Lessingstraße und Fulminastrasse)  
 15:30 Uhr: Posaunenchor (Edi-Wohnpark mit Andacht von Pfarrer Schipke)  
 16.00 Uhr: Choralblasen mit dem Posaunenchor (Friedhof)  
 17.00 Uhr: Festgottesdienst mit Krippenspiel (Kirche)  
 22.00 Uhr: Christmette mit dem Kirchenchor (Kirche)  
**Sonntag, 25.12.2016 (1. Weihnachtsfeiertag)**  
 10.00 Uhr: Gottesdienst mit Abendmahl und dem Posaunenchor

**Montag, 26.12.2016 (2. Weihnachtsfeiertag)**

10.00 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer Andreas Pollack und Friday Upstairs.

**Samstag, 31.12.2016**

19.00 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer Matthias Schipke (Kirche)

**Samstag 01.01.2016**

kein Gottesdienst in der Evang. Kirche Edingen.  
 Wir laden zu den Nachbargemeinden ein.

**Montag, 02.01.2017**

19.30 Uhr: Strickkreis (Kirche)

**Dienstag, 03.01.2017**

19.30 Uhr: Probe Kirchenchor (Kirche)

**Donnerstag, 05.01.2017**

Mini-Club für Kinder von 0 bis 3 Jahren (TVE-Jahnhalle)

**Freitag, 06.01.2016**

kein Gottesdienst in der Evang. Kirche Edingen.  
 Wir laden zu den Nachbargemeinden ein.

**Sonntag, 08.01.2017**

10.00 Uhr: Gottesdienst mit Prädikant Dietmar Betz

**Montag, 09.01.2017**

19.30 Uhr: Strickkreis (Kirche)

**Dienstag, 10.01.2017**

19.30 Uhr: Probe Kirchenchor (Kirche)

**Mittwoch, 11.01.2017**

17.00 Uhr: Interreligiöse Kinderstunde für Grundschüler (Kirche)

17.30 Uhr: Konfirmandentreffen (Kirche)

19.00 Uhr: Interreligiöse Jugendstunde (Kirche)

**Donnerstag, 12.01.2016**

Mini-Club für Kinder von 0 bis 3 Jahren (TVE-Jahnhalle)

**Kollekten-Erlöse:**

Die Kollekten-Erlöse sind für die Aktion „Brot für die Welt“ (Gottesdienste vor Weihnachten) bestimmt. Ansonsten verteilen sich die Erlöse wie folgt: 25.01.2016: Erziehungsarbeit in Schulen und Heimen der Landeskirche, 08.01.2017: Aufgaben der Weltmission.

**Info & Kontakt:**

Pfarrbüro: Telefon: 06203/892253,

Postanschrift: Bahnhofstraße 3,

E-Mail: [Ev.KircheEdingen@t-online.de](mailto:Ev.KircheEdingen@t-online.de)

Pfarrer Matthias Schipke, Telefon: 0175/8952137

**Homepage:** [www.eki-edingen.de/aktuelles](http://www.eki-edingen.de/aktuelles)



**Platzblasen am Heiligabend und nachfolgende Termine**

Wie in jedem Jahr stimmt der Evangelische Posaunenchor

am 24.12.2016 an verschiedenen Plätzen in Edingen die Menschen auf den Heiligabend ein.

Beginn ist um 14.00 Uhr im Amselweg. Danach ist der Posaunenchor auf folgenden Plätzen zu hören: ca. 14.30 Uhr Hauptstraße (in Höhe Nr. 140) und Hinter der Post, ca. 15.00 Uhr in der Lessingstraße und in der Fulminastrasse und um ca. 15.30 Uhr beim Edi-Wohnpark in der St.-Martin-Straße. Der Abschluss findet um 16.00 Uhr auf dem Friedhof an der Kapelle statt.

Der Posaunenchor wird am 1. Weihnachtsfeiertag den Gottesdienst mitgestalten. Wir laden Sie jetzt schon herzlich dazu ein.

Der Posaunenchor wünscht Ihnen allen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr 2017.



**Martin-Luther-Kindergarten Edingen**

**Martinsfeier in der Kita Martin-Luther**

Am 10.11.2016 um 17.30 Uhr lud die Kita Martin-Luther wie schon die vergangenen Jahre zur Martinsfeier im Sonnenhaus-Garten ein. Die Schulanfänger spielten und sangen die Geschichte vom „armen Mann“ und alle geladenen Gäste - Kinder, Eltern, Großeltern - sangen mit. Ein Schattenspiel der Erzieherinnen vertiefte noch einmal eindrucksvoll die Geschichte vom heiligen Martin. Zum Schluss der kleinen Feier erklang das Lied „Ich geh mit meiner Laterne“ und alle Kinder und Gäste verließen mit ihren in der Kita selbstgebastelten Laternen den Garten und konnten sich dem Martinszug der Gemeinde anschließen.

**Kinderflohmarkt**

Der Flohmarkt war wieder ein voller Erfolg und wir freuen uns schon auf den nächsten Flohmarkt am 17.03.2017. Das eingenommene Geld wird in vollem Umfang den Kindern der Kindertagesstätte Martin Luther zu Gute kommen.



**Evangelische Kirchengemeinde Neckarhausen**

**Samstag, 24.12.2016 (Heiligabend)**

15.00 Uhr: Familiengottesdienst mit den Kinderchören und Krippenspiel (Pfarrer Pollack)

17.30 Uhr: Christvesper – Gottesdienst am Heiligen Abend, mitgestaltet vom Evangelischen Singkreis und der Weihnachtskantorei (Pfarrer Pollack)

22.00 Uhr: Christmette - Gottesdienst in der Heiligen Nacht (Pfarrerin Pollack)

**Sonntag, 25.12.2016 (Christfest I)**

10.00 Uhr: Festgottesdienst mit Abendmahl, mitgestaltet vom Posaunenchor Ladenburg (Pfarrer Pollack)

**Montag, 26.12.2016 (Christfest II)**

10.00 Uhr: Gottesdienst zum zweiten Weihnachtstag mit Weihnachtslieder-Wunschsingen (Pfarrer Schipke)

**Samstag, 31.12.2016 (Altjahrsabend)**

17.30 Uhr: Gottesdienst zum Jahresabschluss mit Abend-

mahl (PfarrerIn Pollack)

**Sonntag, 01.01.2017**

Kein Gottesdienst

**Freitag, 06.01.2017 (Epiphania)**

9.00 Uhr: Herzliche Einladung zum Gottesdienst in der katholischen Kirche St. Andreas

**Samstag, 07.01.2017**

17.30 Uhr: Wochenschlussgottesdienst

**Sonntag, 08.01.2017**

10.00 Uhr: Gottesdienst zum neuen Jahr (Prädikant Raatz)

**Montag, 09.01.2017**

20.00 Uhr: Chorprobe des Evangelischen Singkreises

**Dienstag, 10.01.2017**

9.30 Uhr: Krabbelgruppe für Kinder von 0-3 Jahren

16.15 Uhr: Spatzenchor

17.15 Uhr: Luthererlchen

20.00 Uhr: Kirchengemeinderatssitzung

**Mittwoch, 11.01.2017**

18.00 Uhr: Bibelgespräch

**Gottesdienst an Epiphania**

Es ist eine schöne Tradition unserer ökumenischen Partnerschaft, dass sich evangelische und katholische Christen gegenseitig zum Gottesdienst einladen.

Der „Dreikönigstag“ am 6. Januar wird in diesem Jahr wieder in St. Andreas gefeiert.

Wir sind sehr herzlich in die katholische Kirche eingeladen. Der Gottesdienst beginnt um 9.00 Uhr.

**Das ganze Weihnachtsoratorium in Neckarhausen**

Herzliche Einladung zum 14.01.2017 um 18.00 Uhr. Der Badische Kammerchor und die Kammerphilharmonie Mannheim führt in der Lutherkirche das Weihnachtsoratorium von Johann Sebastian Bach in allen sechs Teilen auf. Sopran: Carmen Buchert, Alt: Thomas Nauwartat-Schultze, Tenor: Martin Erhard, Bass: Ekkehard Abele. Leitung: Peter Gortner, Carla Braun, Salome Hölzle, Lukas Ruckelshausen, Joanna Lenk. Karten im Vorverkauf können Sie im Pfarramt erwerben.

**Öffnungszeiten des Pfarramtes**

Zwischen Weihnachten und Neujahr ist das Pfarrbüro am 29.12. und am 30.12.2016 vormittags geöffnet.

Vom 01.01. bis 08.01.2017 ist das Pfarramt nicht besetzt.

**Gott spricht: „Ich schenke euch ein neues Herz und lege einen neuen Geist in euch.“**

Mit der Jahreslosung für das Jahr 2017, aus Hesekiel 36,26 wünschen wir allen Gemeindegliedern und Bürgern in Neckarhausen ein fröhliches und gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Beginn des neuen Jahres!

Ihr Pfarrehepaar Antje und Andreas Pollack

**Info & Kontakt**

Evang. Pfarrbüro, Schlossstraße 21, Telefon: 06203/922866, E-Mail: Pfarramt@KircheNeckarhausen.de, Pfarrer/in Pollack, Telefon 06203/ 922867

**Homepage:** www.KircheNeckarhausen.de



**Herzlichen Dank**

Der Stiftungsrat der Evangelischen Kirchengemeinde

Neckarhausen dankt allen Gemeindegliedern und weiteren Spendern, die auf so vielfältige Weise die Stiftung unserer Gemeinde unterstützt haben.

Sie alle haben dazu beigetragen, dass das Stiftungskapital auch in diesem Jahr wieder angewachsen ist. Aus den Zinserträgen konnte die Jugendarbeit unserer Gemeinde gefördert werden.

Wir wünschen Ihnen allen ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und ein behütetes neues Jahr.



**Förderverein Chormusik an der Lutherkirche Neckarhausen e.V.**

Der Förderverein Chormusik an der Lutherkirche e.V. wünscht seinen Mitgliedern, allen Freunden und Helfern sowie allen Einwohnern von Edingen-Neckarhausen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr 2017!

**Info & Kontakt:**

Bernhard Bader, Telefon: 06203/12121

Erika Eden, Telefon: 06203/4200315

**Homepage:** www.fv-chormusik-lutherkirche.de



**Freitag, 23.12.2016**

kein Gottesdienst

**Samstag, 24.12.2016 (Heilig Abend)**

N 15.00 Uhr: Wort-Gottes-Feier mit Krippenspiel (Gem.Ref.Mlynski)

E 16.00 Uhr: Wort-Gottes-Feier mit Krippenspiel (Gem.Ass.Arnold)

N 17.00 Uhr: Christmette (Pfr. Kunzmann)

F 17.00 Uhr: Christmette für Familien (Pfr. Miles)

E 22.00 Uhr: Christ-Mette (Pfr. Miles)

**Sonntag, 25.12.2016 (Weihnachten)**

N 10.00 Uhr Festgottesdienst zum Hochfest der Geburt Jesu mit Kirchenchor (Pfr. Miles)

F 10.00 Uhr Festgottesdienst zum Hochfest der Geburt Jesu mit Kirchenchor (Pfr. Kunzmann)

**Montag, 26.12.2016 (Hl. Stephanus)**

E 10.00 Uhr: Festgottesdienst mit Aussendung der Sternsinger (Pfr. Kunz)

**Dienstag, 27.12.2016**

kein Gottesdienst

**Mittwoch, 28.12.2016**

N 19.00 Uhr: Weihnachtslieder-Singen

**Donnerstag, 29.12.2016**

F 17.50 Uhr: Rosenkranz

F 18.30 Uhr: Eucharistiefeier (Pfr. Kunzmann)

**Freitag, 30.12.2016**

N 15.30 Uhr: Wort-Gottes-Feier im „NeckarHaus“

N 17.00 Uhr: Eucharistiefeier mit Aussendung der Sternsinger (Pfr. Miles)

**Samstag, 31.12.2016**

F 17.00 Uhr: Eucharistiefeier zum Jahresschluss (Pfr. Miles)

**Sonntag, 01.01.2017**

E 17.00 Uhr: Eucharistiefeier zum Jahresbeginn (Pfr. Miles)

anschl. Sektempfang im Pfarrheim

**Montag, 02.01.2017**

N 15.00 Uhr: Rosenkranz

**Dienstag, 03.01.2017**

E 17.50 Uhr: Rosenkranz

E 18.30 Uhr Eucharistiefeier (Pfr. Kunzmann)

**Mittwoch, 04.01.2017**

N 09.00 Uhr: Eucharistiefeier (Pfr. Kunzmann)

**Donnerstag, 05.01.2017**

kein Gottesdienst

**Freitag, 06.01.2017 (Erscheinung des Herrn)**

N 09.00 Uhr: Eucharistiefeier zu Erscheinung des Herrn (Pfr. Miles)

F 09.00 Uhr: Eucharistiefeier mit Aussendung der Sternsinger (Pfr. Kunz)

E 10.30 Uhr: Eucharistiefeier (Pastoralmesse) mit Kirchenchor (Pfr. Miles)

**Samstag, 07.01.2017**

N 17.30 Uhr: Rosenkranz

N 18.00 Uhr: Eucharistiefeier mit Vorstellung der Erstkommunionkinder (Pfr. Miles)

anschl. Glühwein, Punsch & Gebäck auf dem Kirchplatz

**Sonntag, 08.01.2017**

E 09.00 Uhr: Eucharistiefeier mit Vorstellung der Erstkommunionkinder (Pfr. Miles)

**Montag, 09.01.2017**

N 15.00 Uhr: Rosenkranz

**Dienstag, 10.01.2017**

E 17.50 Uhr: Rosenkranz

E 18.30 Uhr Eucharistiefeier (Pfr. Miles)

**Mittwoch, 11.01.2017**

kein Gottesdienst

**Donnerstag, 12.01.2017**

F 17.50 Uhr: Rosenkranz

F 18.30 Uhr: Eucharistiefeier (Pfr. Miles)

**Aus der Seelsorgeeinheit: Geänderte Öffnungszeiten der Pfarrbüros in der Zeit vom 27. Dezember 2016 bis 5. Januar 2017**

Das Pfarrbüro in Seckenheim St. Aegidius ist an den Werktagen jeweils von 9.00 bis 12.00 Uhr geöffnet. Die übrigen Büros bleiben in dieser Zeit geschlossen.

**Gottesdienste zum Jahreswechsel ...**

Am 31.12.2016 sowie am 01.01.2017 werden wir in unserer Seelsorgeeinheit jeweils um 17.00 Uhr einen festlichen Gottesdienst feiern – zum Ausklang des Jahres 2016 in Friedrichsfeld und zur Begrüßung des Jahres 2017 in Edingen.

Der Gottesdienst am Neujahrstag wird durch eine musikalische Überraschung ein besonderes Gepräge erfahren. Im Anschluss an den Neujahrsgottesdienst sind Sie alle auf ein Glas Sekt in das Pfarrheim eingeladen.

**Erstkommunion 2017**

Im Januar startet die Erstkommunion unserer Seelsorgeeinheit mit den Vorstellungsgottesdiensten in den einzelnen Pfarreien.

**Eröffnungs- und Vorstellungsgottesdienste: „Ich gehöre dazu - bunt und farbEcht“**

Edingen: Samstag, 07.01.2017, 18.00 Uhr, St. Bruder Klaus / Neckarhausen: Sonntag 08.01.2017, 9.00 Uhr, St. Andreas / Friedrichsfeld: Samstag 14.01.2017, 18.00 Uhr, St. Bonifatius.

Es wäre schön, wenn viele Gemeindemitglieder die Kinder in der Kirche begrüßen und willkommen heißen und ihnen so zeigen, dass wir uns freuen, dass sie sich nun auf den Weg begeben die erste heilige Kommunion zu empfangen.

**Einladung zur Sitzung des Pfarrgemeinderats**

Am Dienstag, 10.01.2017 um 19.30 Uhr findet die erste PGR-Sitzung im neuen Jahr im Gemeindezentrum St. Clara statt. Herzliche Einladung an alle Interessierten.

**Homepage:** St.Martin-MA.de



**Kath. Pfarrgemeinde  
St. Bruder Klaus Edingen**

**Besuchsdienst Januar 2017**

13, 16, 19, 20, 24, 25, 28, 30, 35, 28.

**(K)ein Platz für Fremde...? Krippenfeier mit Krippenspiel an Heiligabend**

Auch in diesem Jahr wollen wir wieder das Wunder der Heiligen Nacht in einer Wort-Gottes-Feier mit Krippenspiel feiern: Gott wird Mensch! Klein, unscheinbar und auf ganz unerwartete Weise kommt er in unsere Welt – so ganz reibungslos verläuft diese Nacht allerdings nicht, wie wir alle wissen.

Die diesjährige Krippenfeier betrachtet die Ereignisse der Heiligen Nacht aus eher ungewohnter Perspektive und nimmt sich unter der Überschrift „(K)ein Platz für Fremde...?“ einem aktuellen Thema an. Aber keine Sorge: dem Kind in der Krippe und seiner Liebe zu den Menschen kann sich keiner so leicht entziehen, und so wird jeder am Ende mit einer frohen Botschaft nach Hause gehen.

Herzliche Einladung an alle, die neugierig geworden sind und sich um 16.00 Uhr in der Kirche St. Bruder Klaus auf den Heiligen Abend einstimmen möchten.

In der Krippenfeier dürfen die Spendenkässchen zum Weltmissionstag der Kinder abgegeben werden. Diese wurden in der Schule und im Kindergarten verteilt. Mit dieser Spende helfen sie Kindern in der ganzen Welt.

**Kirchenchor St. Bruder Klaus**

Am Heilig Abend um 22.00 Uhr singt der katholische Kirchenchor während des Gottesdienstes.

Am 06.01.2017 um 10.30 Uhr wird die Pastoralmesse von Karl Kempfer aufgeführt, unter instrumenteller Begleitung von Klarinette, Flöte und Orgel. Die Solisten sind Simone Schäfer (Sopran), Annegret Hauer (Alt) und Herbert Fink (Tenor). Die Leitung hat Matthias Hartmann.

**Sternsinger Aktion 2017**

„Die Sternsinger kommen!“ heißt es am 03. und 04.01.2017 für Alle, die sich in die Listen eingetragen oder im Pfarrbüro telefonisch bzw. Anrufbeantworter gemeldet haben.

**Arbeitskreis Caritas: Sammlung für die Klinge**

Kleider- und Sachspenden werden wieder für das Kinder- und Jugendheim Klinge gesammelt. In der Zeit vom 06.01. bis 22.01.2017 können Sie wie gewohnt gebrauchte, gute Kleidung sowie Spielsachen und andere kleine

Gebrauchsgegenstände unter der Treppe in der St. Bruder Klaus Kirche in Edingen ablegen.

**Sonntag, 15. Januar, 17.00 Uhr: Musik der Barockzeit**  
„Mein Freund ist mein“ für Singstimme, Blockflöten, Cembalo und Truhenorgel. Im Programm sind Werke des Frühbarocks bis Spätbarocks, u.a. von John Dowland, Thomas Morley, Johann Christoph Bach, Georg Philipp Telemann und Johann Sebastian Bach. Interpreten sind Regina Schmidt (Gesang), Ute Hartmann (Blockflöten) und Jenny Robinson-Haigh (Cembalo/Truhenorgel). Die Musikerinnen sind Lehrkräfte der Musik- und Singschule Heidelberg.

Der Eintritt ist frei.

**Handarbeitsgruppe der Bruder Klaus Pfarrei Edingen**  
Herzlichen Dank allen, die den diesjährigen Adventsmarkt im Pfarrheim besucht haben. Das adventliche Angebot und die Auswahl an selbst gebackenen Kuchen fanden großen Anklang.

Der Erlös des Marktes wird wieder verschiedenen sozialen Einrichtungen gespendet.

#### **Ökumenischer Gottesdienst am 4. Dezember**

Die Kollekte beim ökumenischen Gottesdienst ergab 468,32 Euro. Der Betrag ist für die Kinderhilfe Betlehem im Deutschen Caritasverband e. V. bestimmt.

Allen Spendern herzlichen Dank.

#### **Kath. Kirchenchor St. Cäcilia Edingen**

Mit traditionellen Weihnachtsliedern unterstützt der katholische Kirchenchor Edingen die Christmette an Heilig Abend um 22.00 Uhr.

Am 06.01.2017 singt er um 10.30 Uhr im Gottesdienst. Unter der Leitung von Matthias Hartmann an der Orgel führt er, mit Flöte und Klarinette begleitet, die Pastoralmesse in G von Karl Kempfer auf. Die Solisten sind Simone Schäfer (Sopran), Annegret Hauer (Alt) und Herbert Fink (Tenor).

Vielleicht bekommen Sie auch Lust einmal im Chor mitzusingen? Wir proben jeden Donnerstag um 20.00 Uhr im katholischen Pfarrheim.



**Kath. Öffentliche  
Bücherei Edingen**

#### **Die Bücherei schließt vom 25.12.2016 bis 05.01.2017.**

Ab Sonntag, 08. Januar 2017 sind wir wieder zu den üblichen Ausleihzeiten für Sie da: sonntags von 10.00 bis 12.00 Uhr und donnerstags von 16.00 bis 17.30 Uhr.

Neu eingestellt haben wir Tiptoi-Bücher, die auf kleine Leser ab 4 Jahren und ab 7 Jahren zur Ausleihe warten.



Die erste Zusammenkunft des Seniorenwerks 2017 wird am Mittwoch, 18.01.2017, ab 14.30 Uhr im Pfarrheim sein, bei der wir wieder alle – hoffentlich gesund und guter Dinge – begrüßen dürfen.

#### **Kath. Bildungswerk der Bruder Klaus Pfarrei Jahresrückblick 2016 am 16. Januar um 20.00 Uhr**

Im Jahr 2016 war wieder eine Menge geschehen. Es waren aufregende Dinge darunter, solche zum Ärgern, aber auch schöne Ereignisse. In der ersten Veranstaltung im neuen Jahr 2017 zeigt Bernhard Seubert Bilder und Videos vom Weltgeschehen und insbesondere auch von Ereignissen in unserer Seelsorgeeinheit St. Martin und den Pfarreien. Herzliche Einladung dazu!

#### **KJG – Ministranten St. Bruder Klaus Edingen Christbaumsammlung am 7. Januar**

Am Samstag, 07.01.2017 starten die KJG Edingen und die Ministranten wieder gemeinsam ihre alljährliche Christbaum-Aktion. Ab 8.00 Uhr sammeln wir in den Ortsteilen Edingen und Neu-Edingen ihre Christbäume ein. Gegen eine Aufwandschädigung von 2,00 Euro, holen wir Ihren Baum direkt bei Ihnen ab.

Bitte stellen Sie diesen, mit Ihrem Namen und Ihrer Hausnummer versehen, gut sichtbar und rechtzeitig vor Ihr Haus. Wir bitten Sie keine Geldumschläge an den Bäumen zu befestigen, da der Inhalt in den letzten Jahren wiederholt nicht vorgefunden wurde.

Falls Sie also verhindert seien sollten, bitten wir Sie ihre Nachbarn mit der Spende zu beauftragen oder uns das Geld direkt zukommen zu lassen.



**Kath. Pfarrgemeinde  
St. Andreas Neckarhausen**

#### **Terminhinweis**

Mittwoch, 11.01.2017, 19.30 Uhr: St. Andreas Chor Probe (Gemeindehaus St. Michael)

#### **Einladung zur Kinderkrippenfeier- Einstimmung auf den Heiligen Abend**

Die Wort-Gottes Feier am 24.12.2016 um 15.00 Uhr in der St. Andreas Kirche wird in diesem Jahr etwas anders gestaltet sein als sonst. Ganz herzlich sind alle Kinder zu diesem Gottesdienst eingeladen. Wir werden das Weihnachtsevangelium hören und uns über verschiedene Stationen auf den Weg zur Krippe machen. So kann jeder aktiv dabei sein und ist nicht nur Zuschauer bei einem Krippenspiel. Jedes Kind das kommen möchte ist eingeladen einen selbstgebastelten Stern zum Gottesdienst mitzubringen. Für die Erwachsenen bietet diese Form des Gottesdienstes vielleicht eine kleine Verschnaufpause und eine ruhige Einstimmung auf die Heilige Nacht.

Alle, die sich angesprochen fühlen sind herzlich willkommen. In der Krippenfeier dürfen die Spendenkässchen zum Weltmissionstag der Kinder abgegeben werden. Diese wurden in der Schule und im Kindergarten verteilt. Mit dieser Spende helfen sie Kindern in der ganzen Welt.

#### **Herzliche Einladung zum Weihnachtsliedersingen in St. Andreas**

Nach dem die Adventszeit bereits mit besonderen Veranstaltungen gefüllt ist, kam im Ausschuss Liturgie der Vorschlag auf, ein Angebot in der weihnachtlichen Festzeit auf den Weg zu bringen.

**Weihnachtslieder: Selbst singen oder gerne auch zuhören**

Wir möchten alle ganz herzlich einladen am Mittwoch, den 28.12.2016 um 19.00 Uhr im Altar-Raum der Kirche St. Andreas, unterstützt von der Gruppe „Musik am Montag“, selbst Weihnachtslieder zu singen, zuzuhören und der einen oder anderen Geschichte zu lauschen. Sie können auch gerne Ihr „Lieblingslied“ mitbringen; natürlich gerne auch Ihr Musikinstrument. Auf einen schönen musikalischen Abend freuen wir uns sehr.

#### **Sternsinger Aktion 2017**

„Die Sternsinger kommen!“ heißt es zwischen Weihnachten und Neujahr. Wir versuchen möglichst alle Häuser zu besuchen. Kommen zu Allen, die sich per Telefon gemeldet, sowie in Listen eingetragen haben.

### **Ministranten St. Andreas Neckarhausen**

#### **Ministranten laden ein**

Am Samstag, 07.01.2017 laden die Ministranten nach dem Gottesdienst zu Glühwein, Punsch und Gebäck auf dem Kirchplatz ein.



#### **Ankündigung Christbaumsammlung**

Die Katholische Junge Gemeinde (KjG) und die Ministranten St. Andreas führen auch 2017 wieder eine Christbaumsammlung am Samstag, 14.01.2017 ab 8.30 Uhr in Neckarhausen durch.

Bitte stellen sie ihre Christbäume und Adventskränze mit einem gut befestigten Namensschild versehen, sehr gut sichtbar vor ihr Haus. Die Abholgebühr pro Baum beträgt mindestens 1,50 Euro.

Adventskränze werden kostenlos mitgenommen. Hängen Sie bitte kein Geld an die Bäume!



### **St. Andreas-Chor Neckarhausen**

#### **Weihnachtsgottesdienst am 25. Dezember und zum ersten Mal: Musikalisches Einstimmen in der St. Andreas Kirche ab 9.30 Uhr**

Die St. Andreas Kirche empfängt sie mit barocken Weisen. Stimmen Sie sich ein auf einen festlichen Weihnachtsgottesdienst. Sie hören Bach BWV 147 Jesus bleibet meine Freude, Händel HWV 341 Suite in D-Dur, Bach BWV 972 Concerto in D-Dur. Die Organistin heißt Klara Hahn, die Trompete wird vom Michael Jörder gespielt.

#### **Festlicher Weihnachtsgottesdienst ab 10.00 Uhr**

Musikalisches vom St. Andreas-Chor ist diesmal ganz und gar traditionell. Angestimmt durch die Sopranistin Carmen Buchert hören wir Liedgut zu Weihnachten, wie es früher war mit Liedern, die wir auch heute gerne singen und hören. Lieder, die wir auch mit der „Weihnachtsgemeinde“, also mit allen Gottesdienstbesuchern anstimmen begleitet mit Orgel und Trompete. Musikalische Leitung Alexander Albrecht.

#### **Probe:**

Mittwochs um 19.30 Uhr im Gemeindehaus St. Michael. Im neuen Jahr starten wir die Proben zum ersten Mal mit einem kleinen Neujahrsempfang am 18.01. 2017.



### **Kath. Öffentliche Bücherei St. Andreas Neckarhausen**

Mit einem guten Buch aus unserer Bücherei können Sie an den Weihnachtsfeiertagen und in der besinnlichen Zeit zwischen den Jahren in eine andere Welt eintauchen und wunderbar ausspannen. Decken Sie sich deshalb in unserer Bücherei rechtzeitig mit genügend interessantem Lesestoff ein. Wir haben gerade erst wieder im November viele interessante Neuerscheinungen für Sie zur kostenlosen Ausleihe angeschafft.

Der letzte Ausleihtag vor den Weihnachtsferien ist am Dienstag, 20.12.2016.

Nach der Weihnachtspause sind wir ab dem 03.01.2017 wieder für sie da.

#### **Öffnungszeiten**

Dienstags von 16.30 bis 18.00 Uhr, donnerstags von 17.30 bis 19.00 Uhr und sonntags 30 Minuten nach dem 10.30 Uhr Gottesdienst.

### **PARTEIEN & GESELLSCHAFTSPOLITISCHES**



#### **Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**

wir wünschen Ihnen und Ihren Familien von Herzen eine besinnliche Weihnachtszeit, erfüllt von Zufriedenheit, Freude, Stille und für jeden Tag im neuen Jahr Friede, Gesundheit und Wohlergehen.

Ihre CDU Edingen-Neckarhausen

#### **Info & Kontakt:**

Inge Honsel, Telefon: 06203/82851 / Heidi Gade, Telefon: 06203/14100 / Georg Schneider, Telefon: 06203/897335



#### **Bebauungsplan Hilfeleistungszentrum und Gewerbe**

In der Dezember-Sitzung des Gemeinderates wurde der Aufstellungsbeschluss und die Erstellung einer Bebauungsplankonzeption für das Hilfeleistungszentrum, Ansiedlung von Gewerbe und die Schaffung eines gemeinsamen Vereinsgeländes für Hundesport gefasst.

Wir, die CDU-Gemeinderatsfraktion haben immer wieder angeregt, den Handel, das Handwerk, die Betriebe, gleich welcher Größe zu pflegen und intensive Wirtschaftsförderung zu betreiben. Vorhandene Flächen gezielt zu vermarkten, Gewerbeflächen bereitzustellen, dazu stehen wir.

Die durchgeführte Bedarfsanalyse hat gezeigt, wie wir uns anhand der Initiativumfrage überzeugen konnten, dass zusätzliche Gewerbeflächen dringend von Nöten sind. Der Flächenbedarf, den die örtlichen Betriebe benötigen ist wesentlich größer, als wir derzeit bereitstellen können. Wir sind verpflichtet diese Flächen auszuweisen um nicht Gefahr zu laufen, expandierende Betriebe und Arbeitsplätze zu verlieren.

Dies konnten wir aus erster Hand bei der diesjährigen

Sommertour mit unserem Bundestagsabgeordneten Prof. Dr. Karl Lamers und mit dem Landtagsabgeordneten Georg Wacker erfahren, als wir verschiedene Betriebe aufsuchten, die uns ihre innovative Produkte vorstellten und zugleich über beabsichtigte und geplante Betriebsweiterungen berichteten.

Für uns war klar, dass wir dem Bedarf an Gewerbeflächen Rechnung tragen müssen. Diese zusätzlichen Gewerbeflächen, die wir dort schaffen, rundet insgesamt das Gewerbezentrum Nord ab. Ein weiterer positiver Effekt - Stärkung unserer Einnahme-Seite. Die Gewerbesteuer ist eine wichtige originäre Einnahmequelle der Gemeinde.

Daher konnten wir unser uneingeschränktes „Ja“ geben zum Aufstellungsbeschluss und der Billigung der Bebauungsplankonzeption, Hilfeleistungszentrum, Vereinsgelände für Hundesport und Gewerbebestandort im Gewann „Die Milben“.

#### **Info & Kontakt:**

Bernd Grabinger, Telefon: 06203/9541643,

E-Mail: [bs.grabinger@t-online.de](mailto:bs.grabinger@t-online.de)

**Facebook:** [www.facebook.com/CDU.EN](http://www.facebook.com/CDU.EN)



#### **Weiter Unklarheit über Hintergrund der Parkflächen an der Wölfelsgasse**

Nachdem die schwierige Ausfahrtssituation an der Einmündung Hauptstraße/Wölfelsgasse vergangene Woche seitens der Jusos aufgegriffen wurde, nutzte die Fraktion der SPD die letzte Gemeinderatssitzung für eine Anfrage zu den Gründen für die Schaffung der problematischen Parkflächen.

Wie der „Rhein-Neckar-Zeitung“ vom 08.12.2016 bekanntlich zu entnehmen war, argumentierte die Gemeinde bislang damit, dass die ehemaligen Halteverbote aufgehoben wurden, weil zu viele Verkehrsteilnehmer dagegen verstoßen hätten.

Auf die Anfrage im Gemeinderat hin erklärte Bau- und Umweltamtsleiter Horst Göhrig nun, dass dies nur die halbe Wahrheit sei. Wichtig gewesen sei auch eine Schaffung vergleichbarer Verhältnisse vor Ort aufgrund des hohen Parkdrucks und der Konzentration der Geschäfte, so Göhrig. Im oben zitierten „RNZ“-Artikel bestritt man eine Umwidmung der Halteverbote zugunsten der Gewerbetreibenden noch und bezog sich ausschließlich auf die regelmäßige Missachtung des Halteverbots. Die Betroffenen dürfen sich nun also weiterhin fragen, was letztlich der Hintergrund für die bestehende Situation ist.

Das Ergebnis bezüglich möglicher Maßnahmen der Verkehrskommission nach deren Ortstermin vom 13.12.2016 wurde nicht verkündet.

#### **Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch! Neujahrsempfang am 8. Januar**

Wir wünschen der gesamten Einwohnerschaft von Edingen-Neckarhausen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch.

Nutzen Sie die Feiertage um etwas auszuspannen und das Jahr in Ruhe Revue passieren zu lassen.

Auch wir werden neue Kraft tanken und laden Sie alle bereits jetzt herzlich ein, bei unserem Neujahrsempfang am Sonntag, 08.01.2017, ab 16.00 Uhr das Jahr 2017 gemeinsam mit uns bei Glühwein, Kinderpunsch und Knabberereien einzuläuten.

Die Veranstaltung markiert zugleich den Beginn des 110-jährigen Jubiläums der SPD Edingen-Neckarhausen. Wir treffen uns zwischen den Ortsteilen bei Familie Zachler in der Hauptstraße 175 – mit direktem Ausblick auf die zukünftige Fischkinderstube.

Wer mit dem Auto anfährt, kann den etwa 150 Meter entfernten Parkplatz des Vereins für Gartenfreunde nutzen. (PH)

#### **Info & Kontakt:**

Michael Bangert, 1. Vorsitzender, Telefon: 06203/925500,

E-Mail: [michael.bangert@spd-edingen-neckarhausen.de](mailto:michael.bangert@spd-edingen-neckarhausen.de)

Patrick Hennrich, 2. Vorsitzender,

E-Mail: [patrick.hennrich@spd-edingen-neckarhausen.de](mailto:patrick.hennrich@spd-edingen-neckarhausen.de)

**Homepage:** [www.spd-edingen-neckarhausen.de](http://www.spd-edingen-neckarhausen.de)



#### **Unsere Haltung zum Mittelgewann**

In den Tagen vor der letzten Gemeinderatssitzung wurde viel von Kompromissen gesprochen, in der Sitzung selbst von Seiten der BI beifallsunrauscht von Sturheit und Uneinsichtigkeit. Dass ausgerechnet diese Begriffe von der Seite verwendet wurden, die von Beginn an gebetsmühlenhaft Fairness und gegenseitigen Respekt einforderten, aber bei entsprechender Zuhörerkulisse und den zu erwartenden „Hurra“-Rufen dann mal fünf gerade sein lassen, wollen wir nicht weiter kommentieren. Geben und nehmen sind eben verschieden.

Frage: Was hätte von unserer Seite aus die von UBL und BI eingebrachte Kompromisslösung mit einer verkleinerten Wohnbaufläche bedeutet? Seit Monaten rechnet die BI vor, dass der Gemeindeanteil auf der Gesamtfläche von 10, 7 ha zu gering sein wird, um ausreichend bezahlbaren Wohnraum zu schaffen. Wir sind hier anderer Auffassung, haben das auch mehrmals dargelegt und transparent zu vermitteln versucht. Nur will man uns Partout nicht Glauben schenken. Wir haben uns daran gewöhnt.

Wie aber sollte dann der von uns favorisierte bezahlbare Wohnraum auf der deutlich reduzierten (Kompromiss-) Fläche umsetzbar ein, wenn schon 10, 7 ha hier nicht ausreichen sollen? Diese Frage wollte uns niemand beantworten, vermutlich weil es keine akzeptable Antwort gibt.

Wir haben von Beginn an damit argumentiert, dass es notwendig ist, in unserer Gemeinde die Versorgung mit bezahlbarem Wohnraum als Pflichtaufgabe in den Blick zu nehmen. Wir sahen und sehen in der Bebauung des „Mittelgewanns“ weiterhin die Chance, innerhalb eines mittelfristig überschaubaren Zeitfensters auch finanziell erschwinglichen Wohnraum anbieten zu können.

Und nochmals: Bis alle gesetzlich vorgegebenen Schritte gemacht sind, ist vor dem Jahr 2019 eher nicht mit dem



Startschuss zu rechnen.

Und: Nur in einem flächenmäßig großen Bauland und mit dem damit verbundenem großem Gemeindeanteil sehen wir die Chance, unsere Ziele umsetzen zu können, nämlich Familien, Rentnern und Singles, Einwohnern aus Edingen-Neckarhausen und Rückkehrwilligen die Möglichkeiten zum finanziell vertretbaren Miet- oder Pacht- preis zum Wohnen zu geben.

Bei der angedachten Kompromisslösung und dem damit einhergehenden kleinen Gemeindeanteil bleiben diese Zielgruppen nicht nur weiterhin außen vor, sondern sind gezwungen, sich im Umland umschaufen zu müssen. Denn dort wird regelmäßig Bauland ausgewiesen, siehe Ladenburg und Heddesheim.

Zurück zum Kompromiss. Lt. dem Aphoristiker Ernst Koch ist "ein Kompromiss die fabelhafte Gelegenheit, sich auf meinen Standpunkt zu einigen." Und eben diesen Standpunkt von Seiten der UBL und der BI, ein verkleinertes Baugebiet, haben wir aus den vorgenannten Gründen abgelehnt.

Noch ein Wort zum Bürgerbegehren. Wir haben vom ersten Tag an gesagt, dass wir das Bürgerbegehren respektieren und das Ergebnis des Bürgerentscheids akzeptieren werden. Ohne wenn und aber. Egal, was dabei herauskommen wird. Dabei bleibt es auch. Da sind wir dieses Mal wirklich stur.

Hinweis: Dass bezahlbarer Wohnraum allen Unkenrufen zum Trotz auch in Gemeinden unserer Größenordnung möglich ist, macht der Blick auf die nachfolgenden Links deutlich.

#### **Broschüren und Materialien zum Thema „Versorgung mit bezahlbarem Wohnraum“**

„Rhein-Neckar-Info“ 02/16. Infodienst des Verbandes Region Rhein-Neckar - [www.verband-region-rhein-neckar.de/](http://www.verband-region-rhein-neckar.de/) / „Vorwärts“, Ausgabe 08./09.2016. Die Zeitung der deutschen Sozialdemokratie / „DEMO Impulse“, Sonderausgabe Juni 2016 - [www.bundes-sgk.de](http://www.bundes-sgk.de).

#### **Pressemitteilungen des Bundesministeriums für Umwelt, Naturschutz, Bau und Reaktorsicherheit**

Nr. 234/16 vom 04.10.2016. Bundesbaustaatssekretär Adler begrüßt gemeinschaftliches Engagement von Städten, Kommunen und Ländern zur Ankurbelung des Wohnungsneubaus / Nr. 164/16 vom 08.07.2016. 500 Millionen Euro mehr für den sozialen Wohnungsbau / Nr. 325/15 vom 27.11.2015. Bundesbauministerin Barbara Hendriks stellt Wohnungsbau-Offensive vor. 10-Punkte-Programm zum Abschluss des Bündnisses für bezahlbares Wohnen und Bauen.

#### **Förderdatenbank des Bundesministeriums für Wirtschaft und Energie**

Diese enthält Förderprogramme und Finanzhilfen des Bundes, der Länder und der EU. Das Landeswohnraumförderungsprogramm bzw. die Mietwohnraumförderung in Baden-Württemberg umfasst: Förderart: Zuschuss und Darlehen / Förderbereich: Energieeffizienz und Erneuerbare Energien; Wohnungsbau und -modernisierung / Förderberechtigte: Unternehmen, Kommunen öffentliche Einrichtungen - Ansprechpartner: zuständige Wohnraumförderungsstelle, L-Bank.

#### **Info & Kontakt:**

Thomas Zachler, Fraktionsvorsitzender, Michael Bangert, Irene Daners, Wolfgang Jakel & Eberhard Wolff.



#### **Was kommt, ist ein Schild**

Wie bereits vergangene Woche angedeutet, können wir heute die Ergebnisse der Verkehrstagsfahrt im Hinblick auf die Anna-Bender-Straße liefern: Die Messungen der Gemeinde ergaben zwischen dem 24.08. und dem 17.11.2016 insgesamt 38.737 Fahrzeuge, Tempo ca. 5 km/h bis hin zum Spitzenwert von 49 km/h. Klingt dies noch nach einem breiten Spektrum, so beachtet die Verkehrskommission einzig und alleine das V85-Perzentil, welches die Geschwindigkeit von 85 % der Messungen umfasst.

Es stellte sich heraus, dass 85 % aller Fahrzeuge bei der Messung mit maximal 19 km/h fuhren. Seitens der Verkehrskommission argumentierte man nun über die Messbarkeit und die über die StVO gegebenen Ermessensspielräume, dass ein Autofahrer im verkehrsberuhigten Bereich de facto nur belangt werden könne, wenn er diese 19 km/h überschreitet. Entsprechend werden keine Maßnahmen erfolgen.

Die Nachfrage, ob dann die Verkehrsberuhigung mangels Messbarkeit und Handlungsinteresse der Verantwortlichen nicht hinfällig sei, wurde im Ergebnis bejaht, wenn man davon absieht, dass eine Verkehrsberuhigung Rechte und Pflichten für alle Verkehrsteilnehmer mitbringt (deren Einhaltung hier jedoch nicht überwacht wird).

Dass zumindest 15 % der Fahrzeuge (rund 6.000 PKW) z.T. erheblich oberhalb der 19 km/h lagen, wird vernachlässigt.

Bauamtsleiter Horst Göhrig ergänzte zudem, dass die Verkehrsberuhigung in der Anna-Bender-Straße im Rahmen der Ortskernsanierung primär nicht zur Beruhigung des Verkehrs durchgeführt wurde, sondern um die Parkflächen näher an die Wohnhäuser zu bringen, da die Bevölkerung im alten Ortskern vorher regelmäßig auf der Straße gelaufen sei.

Einzig ein Schild kommt: Die Verkehrskommission erkannte an, dass das Spielstraßenschild an der Einmündung zur Grenzhofer Straße zu klein ist und leicht übersehen werden kann – es soll nun durch eine größere Version ersetzt werden. Umfang und Ausführungszeitpunkt liegen im Ermessen der Gemeinde. (PH)

#### **Frohe Weihnachten & einen guten Rutsch!**

Die Jusos Edingen-Neckarhausen wünschen den Bürgerinnen und Bürgern von Edingen-Neckarhausen frohe Weihnachten, entspannte Feiertage und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Gleichzeitig möchten wir Sie alle nochmals herzlich zum Neujahrsempfang der SPD Edingen-Neckarhausen am Sonntag, 08.01.2017 bei Familie Zachler in der Hauptstraße 175 zwischen den Ortsteilen einladen. Beginn ist um 16.00 Uhr. (PH)

#### **Info & Kontakt:**

Patrick Hennrich,

E-Mail: [patrick.hennrich@spd-edingen-neckarhausen.de](mailto:patrick.hennrich@spd-edingen-neckarhausen.de)



### Zum Weihnachtsfest und zum Jahreswechsel

Wir wünschen allen Mitbürgerinnen und Mitbürgern und allen, die sich unserer Gemeinde verbunden fühlen, ein gesegnetes Weihnachtsfest, einen guten Jahreswechsel und wenn möglich – einige geruhsame Tage „zwischen den Jahren“.

Für 2017 wünschen wir Frieden in der Welt und Eintracht in der Gemeinde.

Zugleich danken wir allen, die unsere FDP im zu Ende gehenden Jahr in jedweder Form unterstützt haben. Wir danken für gute Zusammenarbeit den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Gemeinde- und Kreisverwaltung, den anderen Fraktionen im Gemeinderat und Kreistag für Fairness und Kollegialität.

Auch bei unterschiedlichen Standpunkten und harten Auseinandersetzungen in Sachfragen und bei Entscheidungen von großer Tragweite gingen Gemeinsamkeit und Miteinander in unserem Ziel, das Beste für Gemeinde und Landkreis zu finden, nicht verloren.

Das wünschen wir uns auch für die Arbeit im kommenden Jahr.

### „Kleines Dreikönigstreffen“ am 6. Januar in Hirschberg

Der FDP-Ortsverband Hirschberg lädt zum traditionellen „Kleinen Dreikönigstreffen“ am 06.01.2017, 16.30 Uhr, „Alte Turnhalle“ in Hirschberg-Großsachsen.

Es spricht der Vizepräsident des Europäischen Parlamentes, Alexander Graf Lambsdorff.

Interessierte Mitbürger(innen) aus Edingen-Neckarhausen sind hierzu freundlich eingeladen.

Falls Mitfahrgelegenheit gewünscht wenden Sie sich bitte an Dietrich Herold (DH)

#### Info & Kontakt:

Dietrich Herold, Telefon: 06203/85207 / Silke Buschulte-Ding, Telefon: 06203/81091 / Hans Stahl, Telefon: 06203/82715 / Gabi Schiszal, Telefon: 06203/82599

Homepage: [www.fdp.de](http://www.fdp.de)



### Schade, dass CDU und SPD unseren Antrag auf gemeinsame Gespräche mit der BI für einen sinnvollen Kompromiss bei der Mittelgewann-Bebauung abgelehnt haben

In der letzten Gemeinderatssitzung haben sich die Komplettüberplanungs-Befürworter leider zu einer Kompromissfindung nicht bereit erklärt.

Wir wollten mit unserem Antrag erreichen, dass mit der Termin-Festlegung für den Bürgerentscheid noch bis zur Januarsitzung gewartet würde, um die Zwischenzeit für gemeinsame Gespräche auch mit der - hierzu durchaus bereiten - Bürgerinitiative über einen maßvollere, Flächen-

und Naturschonenderen Bebauungsrahmen zu nutzen. Damit wollten wir nicht etwa, wie prompt unterstellt wurde, den Bürgerentscheid „durch die Hintertür“ verhindern, sondern versuchen, ihn durch eine Konsensfindung entbehrlich zu machen – wie per Zusatz auf den Unterschriftzetteln von der BI auch ausdrücklich als Option genannt und von Allen mitunterschrieben.

Denn auch wenn sich die BI nach der so erfolgreichen Unterschriftensammlung ihres Bürgerbegehrens gegen den mehrheitlichen Ratsbeschluss vom September nun auch beste Chancen für den Bürgerentscheid am Sonntag, 26.03.2017, ausrechnen kann, wäre statt dessen ein gemeinsam erarbeiteter Kompromiss eine Lösung gewesen, die unserer Gemeinde nicht nur einiges an Geld und Arbeit erspart hätte, sondern die auch ein Zeichen des fairen und gründlichen Dialogs hätte setzen können - statt einer zu befürchteten Spaltung all der Abstimmenden in Sieger und Verlierer.

Wir werden das Thema im Januar wieder aufgreifen.

Zunächst aber wünschen wir seitens der UBL-Fraktion Ihnen Allen schöne Weihnachten und ein glückliches neues Jahr. (SKV)

#### Info & Kontakt:

Dietrich Herold, Telefon: 06203/85207 / Roland Kettner, Telefon: 06203/839397 / Helmut Koch, Telefon: 06203/9583055 / Stephan Kraus-Vierling, Telefon: 06203/936559 / Klaus Merkle, Telefon: 06203/2730 / Hans Stahl, Telefon: 06203/82715

Homepage: [www.ubl-edingen-neckarhausen.de](http://www.ubl-edingen-neckarhausen.de)



### Alles Gute zum Jahreswechsel

Am Ende des Jahres 2016 steht die Welt vor einem Scherbenhaufen.

Während sich in Syrien die Tragödie der Zivilbevölkerung in Aleppo vor den Augen der Welt immer katastrophaler darstellt, kämpft die Europäische Union mit ihrer eigenen Dauerkrise und die USA verabschieden sich von ihrer Rolle als Weltmacht und drohen nun selbst unter der Regierung Trump in einem politischen Desaster zu versinken. Die Politik der Globalisierung hat den gesellschaftlichen Reichtum in der ganzen Welt zwar vermehrt, aber zugleich auch die Ungleichheit der Lebensumstände verschärft und die alten Sicherheiten zerstört.

Das hat in der arabischen Welt eine kulturelle Krise ausgelöst, die mit den Terrorakten von Paris, Brüssel und Nizza Auswirkungen auch nach Europa hat.

In Deutschland haben die Ereignisse von Köln die Bevölkerung tiefer verunsichert noch als Terroranschläge von Islamisten. Nicht nur die Angst vor Einwanderern, sondern auch das Gefühl wirtschaftlich abgehängt und politisch ignoriert zu werden macht viele Menschen anfällig für die Propaganda rechter Nationalisten und Populisten.

In Großbritannien hat eine verantwortungslose Kampagne den Brexit ausgelöst, dessen Folgen für die Briten noch nicht abschätzbar sind. Wir haben nicht nur eine Krise der

westlichen kapitalistischen Lebensform, sondern auch eine Vertrauenskrise der Demokratie.

Was bei allen diesen Ereignissen und Krisen in den Hintergrund rückt, ist die Herausforderung des menschengemachten Klimawandels, der nicht auf die Verzögerungen der politisch Verantwortlichen wartet, sondern mit drastischen Signalen auf sich aufmerksam macht: 2016 war das bisher wärmste Jahr seit Beginn der Wetteraufzeichnungen, derzeit ist es am Nordpol 20 Grad wärmer als üblich, der Eispanzer von Grönland droht abzuschmelzen.

Ein kleiner Hoffnungsschimmer für uns Grüne bleibt, dass sich in Baden-Württemberg ein grüner Ministerpräsident trotz AfD und Flüchtlingskrise behaupten konnte, weil er das Vertrauen der Menschen über Parteigrenzen hinweg erworben hat, auch wenn er den Grünen manchmal unbequem ist.

Wir wünschen Ihnen allen und uns eine ruhige und erholsame Weihnachtszeit und ein hoffentlich gutes Neues Jahr 2017.

#### **Veranstaltungshinweis: Neujahrsempfang am 8. Januar**

Neujahrsempfang der Grünen Neckar/Bergstraße am 08.01.2017, 15.00 Uhr, in Schriesheim im Gasthaus „Zum Goldenen Hirsch“ mit Franziska Brantner, Uli Sckerl und Manne Lucha (Minister für Soziales und Integration). (WH)

#### **Info & Kontakt:**

E-Mail: [info@gruene-edingen-neckarhausen.de](mailto:info@gruene-edingen-neckarhausen.de) / Walter Heilmann, Telefon: 06203/890377 / Angela Stelling, Telefon: 06203/107444

**Homepage:** [www.gruene-edingen-neckarhausen.de](http://www.gruene-edingen-neckarhausen.de)



#### **Was lange währt wird endlich gut: Tempo 30 in der Hauptstraße Edingen**

Wie wir berichteten, hatte die Firma Pöyry in dem im Auftrag der Gemeinden Ilvesheim, Edingen-Neckarhausen und Ladenburg erstellten Lärmaktionsplan ein Tempolimit von 30 km/h in der Hauptstraße vorgeschlagen, da nur so die Lärmgrenzwerte eingehalten werden können. Bei der Umsetzung gab es jedoch immer wieder Verzögerungen. Wir haben von der OGL aus diesen Prozess intensiv begleitet, immer wieder nachgehakt und uns beim zuständigen Verkehrsministerium und beim Regierungspräsidium nach dem Stand der Dinge erkundigt. Die Entscheidung über Geschwindigkeitsbeschränkungen obliegt nicht der Gemeinde, sondern dem Landratsamt. Dort ist nun endlich ein Tempolimit beschlossen worden. Dass dies nicht so einfach war, kann man an der Begründung des Landratsamtes sehen, wonach zwingende Gründe für das Tempolimit gegeben sein müssen. Mitzureden hatte dabei auch die RNV, weil das Tempolimit auch den Fahrplan der Buslinie 42 betrifft. Auch die höhere Straßenverkehrsbehörde musste zustimmen.

Das Tempolimit von 30 km/h gilt nun von der Fa. Klingmalz an bis zur Einmündung der Friedrichsfelder Straße. Von der Einmündung Friedrichsfelder Straße bis zur Unteren Neugasse gilt das Tempolimit nur in den Nachtstunden zwischen 22.00 und 6.00 Uhr morgens. Dadurch wird nach Berechnungen der Fa. Pöyry die Schadstoffbelas-

tung nicht erhöht und die Durchfahrtsdauer wird nur geringfügig steigen.

In Neckarhausen wurden ebenfalls auf zwei Abschnitten zu hohe Lärmbelastungen in der Nacht festgestellt und auch dort wird in den Nachtstunden ein Tempolimit von 30 km/h eingeführt: Hauptstraße 312 bis 332a und Hauptstraße 408 bis 436.

Wir hätten uns auch Tempo 30 tagsüber auf der Hauptstraße in Neckarhausen gewünscht, das ist bei der gegenwärtigen Rechtslage nicht möglich. Im Zusammenhang mit dem LKW-Verkehr zur „Fischkinderstube“ wollen wir jedoch weiterhin zumindest ein zeitlich befristetes Tempolimit für LKW, um die besondere Belastung während der Bauphase zu reduzieren.

Mit der Entscheidung des Landratsamtes ist zumindest eines unserer lange verfolgten politischen Ziele erreicht worden, was uns sehr freut.

Allen Mitbürgerinnen und Mitbürgern wünschen wir eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Start ins neue Jahr, in dem ja wieder wichtige Entscheidungen anstehen. (WH)

#### **Nächstes Treffen am 13. Januar**

Wir treffen uns wieder am Freitag, 13.01.2017, um 19.00 Uhr, in der Gaststätte „Friedrichshof“ (Anna-Bender-Straße 25).

Gäste sind wie immer willkommen.

#### **Info & Kontakt:**

Thomas Hoffmann, Telefon: 0179/1100402, E-Mail: [hoffmann11@web.de](mailto:hoffmann11@web.de) / Angela Stelling, Telefon: 06203/107444, E-Mail: [stelling\\_angela@yahoo.de](mailto:stelling_angela@yahoo.de) / Gerd Brecht, Telefon: 06203/81958, E-Mail: [gerd.brecht@gmx.de](mailto:gerd.brecht@gmx.de)

**Homepage:** [www.ogl-edingen-neckarhausen.de](http://www.ogl-edingen-neckarhausen.de)



#### **Bürgerinitiative „Bürgerbegehren Mittelgewann“**

Es ist sehr bedauerlich, dass die CDU und die SPD nicht bereit sind, einen Kompromiss zu suchen. Diese Haltung verdeutlicht nur noch einmal die seit Beginn des Konfliktes fehlende Gesprächsbereitschaft der Befürworter.

Andererseits hat sich eine klare Position gebildet, denn die SPD-Fraktion hat in der Gemeinderatssitzung vom 14.12.2016 erklärt, dass sie eine Bebauung im Mittelgewann nur in der vollen Größe mit 10.7 ha unterstützt: Eine kleinere Bebauung kann sich die SPD nicht vorstellen.

Das gibt immerhin allen Menschen, die einer Bebauung im Mittelgewann skeptisch gegenüberstehen die Sicherheit, dass - wenn der Bürgerentscheid zugunsten der Bürgerinitiative ausfällt - im Mittelgewann überhaupt nicht gebaut wird.

Bei Allem was in der Diskussion um einen möglichen Kompromiss enttäuschend war, ist das ein Lichtblick für uns.

Wir sind sehr sicher, dass wir von den 85 % der Edingen-Neckarhausener Bevölkerung, die nicht explizit für einen Bürgerentscheid unterschrieben haben, wie Herr Grabinger anmerkte, sehr viele auf unserer Seite haben.

Natürlich wird sich das erst am 26.03.2017 endgültig entscheiden. Denn es müssen ausreichend viele Bürger wählen gehen und auch mit „Ja“ abstimmen: „Ja“ für die Auf-

hebung des Aufstellungsbeschlusses der geplanten Bebauung, „Ja“ für die Rettung des Mittelgewanns!

### Einladung zum Treffen am 11. Januar

Zur weiteren Beratung sind alle Interessierten herzlich eingeladen im neuen Jahr am Mittwoch, 11.01.2017 um 18.30 Uhr im Saal im „Friedrichshof“ (Anna-Bender-Straße 25) mit zu diskutieren.

Wir wünschen allen Einwohnern von Edingen-Neckarhausen ein schönes, besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Start in das neue Jahr. (EE)

#### Info & Kontakt:

Stefan Brendel & Enzo Ermarth, Telefon: 06203/85803, E-Mail: info@mittelgewann.de

Homepage: www.mittelgewann.de



### Rückzug von 20 Klagen durch AKW-Betreiber ist nicht viel mehr als ein PR-Trick.

Wenn die AKW-Betreiber jetzt 20 Klagen fallen lassen, so ist das nicht viel mehr als eine PR-Maßnahme. Diese Klagen sind teilweise juristisch aussichtslos. Manche hatten die AKW-Betreiber bereits in ersten Instanzen verloren. Bei anderen ist klar, dass die geforderten Summen nicht zu halten sind. In diesen Verfahren geht es lediglich um max. 800 Millionen Euro. Dagegen umfassen die Klagen, die die Stromkonzerne weiter aufrechterhalten, ein Volumen von 11 bis 12 Milliarden Euro. Alleine das Verfahren von Vattenfall vor einem internationalen Schiedsgericht umfasst 4,7 Milliarden. Zurückgezogen wird also lediglich ein Anteil von fünf bis sieben Prozent. Zwar werden die AKW-Betreiber 23 Milliarden in den öffentlichen Atommüll-Fonds einzahlen, sind dann aber die Verantwortung für alle Zeiten los. Zu erwartende Kostensteigerungen muss dann die Allgemeinheit tragen.

Am vergangenen Donnerstag lehnten die Regierungsfractionen einen Antrag zur Verlängerung der Brennelementesteuer über 2016 hinaus ab. Damit entgehen dem Staat noch einmal ca. 6 Milliarden Steuereinnahmen, die zur Finanzierung der Atom-Folgekosten dringend gebraucht würden. Demzufolge werden sich vermutlich die 23 Milliarden um bis zu 18 Milliarden reduzieren.

Unterm Strich würden AKW-Betreiber also nur 5 Milliarden Euro für die ewige Lagerung ihrer strahlenden Abfälle zahlen – ein Skandal.

Wenn nun in der Presse häufig dargestellt wird, die Konzerne würden auf Schadenersatz in Sachen Atomausstieg verzichten, dann bezieht sich dies nur auf die Klagen gegen das Moratorium von März bis Juni 2011, von denen die meisten bereits in erster Instanz abgelehnt worden sind.

Deshalb unser Ökostromer-Anliegen: Wenn schon wir Steuerzahler alle über 23 Milliarden hinausgehende Kosten für den Atom-Müll übernehmen müssen, dann sollen die AKW-Betreiber wenigstens über unsere Stromkosten keinen weiteren Cent dazuverdienen. (RS)

#### Info & Kontakt:

Die Ökostromer Edingen-Neckarhausen, c/o Rolf Stahl,

Theodor-Heuss-Straße 16, Telefon: 06203/85416, E-Mail: info@edi-neck.oekostromplus.de / Christina Reiß, Telefon: 06203/839075 / Dietz Wacker, Telefon: 06203/85787  
Homepage: www.edingen-neckarhausen.oekostromplus.de



**Bund für Umwelt- und Naturschutz Deutschland**  
**Ortsgruppe Edingen-Neckarhausen**

### Schöne Weihnachten, und auf ein gutes 2017!

Das zu Ende gehende Jahr war in unserer Gemeinde von Themen und Projekten geprägt, die gerade auch aus Sicht des Umweltschutzes relevant sind.

Allem voran droht ja mit der Komplettüberplanung des Edinger „Mittelgewanns“, beschlossen von einer Ratsmehrheit aus CDU, SPD, dem fraktionslosen Uli Wetz sowie Bürgermeister Simon Michler, ein unwiederbringlicher Verlust von sehr guten Ackerflächen und ökologisch besonders wertvollen Altgärten und Streuobststreifen.

Schon das von der BI durchgeführte Bürgerbegehren gegen diesen Aufstellungsbeschluss vom September hat mit seinen rund 1.600 Stimmen (doppelt so vielen wie benötigt!) gezeigt, dass sich Edingen-Neckarhausens Einwohnerschaft eine Rats-Entscheidung dieser Größe und Tragweite nicht einfach so ohne grundlegende Erörterung unter echter Miteinbeziehung der Bürgerinnen und Bürger gefallen lässt. Als Termin für den Bürgerentscheid über die „Mittelgewann“-Frage wurde nun vom Gemeinderat Sonntag, der 26.03.2017, festgelegt.

Der Antrag der UBL, die Terminfrage erst im Januar zu entscheiden und bis dahin gemeinsam mit der BI nach einer Kompromiss-Lösung zu suchen, wurde von der großen Koalition aus CDU und SPD leider abgelehnt. Doch bleibt auch so prinzipiell noch die Chance auf einen Dialog über eine deutlich kleinere und flächenschonendere Bebauungs-Variante, um den (ja auch mit Kosten und erheblichem Aufwand verbundenen) Bürgerentscheid vielleicht gar nicht erforderlich zu machen – wie es ja auch per Zusatz auf den Bögen des Bürgerbegehrens ausdrücklich als Option genannt ist und von Allen mit-unterzeichnet wurde.

Seitens des BUND hoffen wir, dass es hier für eine bürgernähere und transparentere Vorgehensweise seitens der Komplettbebauungs-Befürworter noch nicht zu spät ist.

Allen, die sich in der BI eingesetzt haben und einsetzen, sagen wir Danke.

Ebenso den Aktiven der Ökostromer Edingen-Neckarhausen, des Repair-Cafés und allen anderen, die sich für die Menschen in unserer Gemeinde und für unsere Umwelt stark machen - unsere kleine BUND-Gruppe selbst mit ihren Mitgliedern und Förderern natürlich herzlich eingeschlossen.

#### Info & Kontakt:

Stephan Kraus-Vierling, Telefon: 06203/936559, E-Mail: kraus-vierling@gmx.de

### KULTUR & SPORT



## Theatergemeinde Mannheim Gruppe Edingen-Neckarhausen

### „Die Zeitmaschine“, eine musikalische Zeitreise in sieben Bildern am 13. Januar

Am Freitag, 13.01.2017 um 20.00 Uhr erwartet uns ein ganz besonderes musikalisches Ereignis mit einigen Überraschungen. Mit dem Konzert werden 60 Jahre Theater am Goetheplatz gefeiert. Freuen Sie sich darauf! Die Abfahrtszeiten für den Bus sind folgende: 18.55 Uhr ab Neu-Edingen, 19.00 Uhr ab Edingen und 19.05 Uhr ab Neckarhausen.

Die Karten für die Vorstellung sind nach den Weihnachtsfeiertagen an den bekannten Abholstellen erhältlich.

#### Info & Kontakt:

Anneliese Fetzter, Telefon: 06203/180467

Jutta Guthmann, Telefon: 06203/15204

Besucherring Nationaltheater-Regional-Abo,

Bettina Rochow, Telefon: 0621/1680310,

E-Mail: [bettina.rochow@mannheim.de](mailto:bettina.rochow@mannheim.de)

Homepage: [www.nationaltheater-mannheim.de](http://www.nationaltheater-mannheim.de)

SOZIALVERBAND



ORTSVERBAND

EDINGEN-NECKARHAUSEN

### „Mach hoch die Tür, die Tor´ macht weit“



Text & Bild: Stephan Kraus-Vierling (RNZ)

– der Weihnachtslied-Klassiker bekam bei der Adventsfeier des VdK Edingen-Neckarhausen mal ganz programmatische Bedeutung. Vorsitzender Achim Wirths nämlich sprach sich in seiner thematischen Rede vor rund 40 Mitgliedern im Saal des Sängersheims „Friedrichshof“ allem voran für einen Barriere-freien Alltag aus. Der VdK „als größter Verband der Menschen mit Behinderung“ mache sich hier stark. So habe der Ortsverein im Rahmen der Kampagne „Weg mit den Barrieren“ erstmals mit eigenen Stand beim Fest „Rund ums Schloss“ informiert und über 200 Unterschriften gesammelt.

Erfreut zeigte sich Wirths auch über den guten Zuspruch bei dieser Feier, bei namentlichem Willkommen an VdK-Ehrenvorsitzenden Helmut Rostock und Grüßen vom

Kreisvorstand. Mit „Last uns froh und munter sein“ und mit „Leise rieselt der Schnee“ suchte Gitarren-Barde „Stips“ bewusst zwei Kontrast-Lieder zur adventlichen Einstimmung heraus – hier die Freude und Geselligkeit, dort aber auch die Besinnlichkeit, das Innehalten und die Herzenswärme. Und mit „Jingle Bells“ gab es sogar einen „interaktiven“ Christmas-Song, bei dem das zarte „Pling, pling, pling“ von 40 Kaffeelöffeln, im Takt an die Tassen, die Glöckchen des Pferdeschlittens imitierten.

Nicht mit dem Schlitten, dafür aber mit seinem nagelneuen Roller lud der kleine Lausbub in einem von Altgemeinderätin Inge Honsel vorgelesenen Weihnachtsgedicht das liebe Jesuskind zur Probefahrt ein. Schließlich hatte dieses ihm das tolle Gefährt ja auch geschenkt. Nur dass der Knirps die Jesusfigur für die Spritztour mal eben kurz aus der Kirche stibitzt hatte, sorgte zunächst bei Pfarrer und Mesner für einige Bestürzung – vermuteten sie doch einen schnöden Diebstahl.

Im Laufe des gemütlichen Beisammenseins bei Kaffee und Kuchen streute Inge Honsel wie auch VdK-Kassenwart Ludwig Röderer noch weitere unterhaltsame Advents-Gedichte und -Geschichten ein.

Umso ernster die Thematik, die Vorsitzender Wirths zum Schwerpunkt seiner Ansprache machte. Es ging um die Gesundheits- und die Rentenpolitik, um die VdK-Forderung nach einer Rückkehr zur paritätischen Finanzierung der gesetzlichen Krankenversicherung sowie einer von allen gemeinsam finanzierten Erwerbstätigen-Versicherung. „Denn nur, wenn alle im selben Boot sitzen, verdient der Begriff ‚Solidarität‘ diese Bezeichnung“, sagte Wirths und kritisierte, dass „eine immer größere Verarmung und Verelendung breiter Bevölkerungsteile“ oft beschönigend als lediglich „gefühlte Armut“, ja sogar als „Mythos“ abgetan werde. Bedenklich sei auch, dass die Jugend gar nicht mehr glaube, „dass eine gute Rente möglich ist und dass sich der Kampf dafür lohnt“, so der VdK-Vorsitzende. Dabei müssten „die Jungen verstehen, dass Alles, was für die Rentner erreicht wird, auch ihnen später nützt“.

Nach dem Ernst, den Zwängen und Sorgen des sozialpolitischen Alltags wurde es schließlich noch einmal adventlich und unbekümmert – mit einer kleinen Lichtbilder-Reise von Stephan Kraus-Vierling zu Städten im Lichterglanz, zu Weihnachtsmärkten und zu Nikolaus- und Christfest-Impressionen des örtlichen Veranstaltungskalenders.

#### Info & Kontakt:

VdK, Achim Wirths, Telefon: 06203/953245 (ab 18.00 Uhr),

Mobil: 0160/4400360, E-Mail: [achim.wirths@t-online.de](mailto:achim.wirths@t-online.de)

Homepage: [www.vdk.de/ov-edingen-neckarhausen](http://www.vdk.de/ov-edingen-neckarhausen)

### Einladungen zu Jahrgangstreffen

#### Schuljahrgang 1940 Neckarhausen

Zu einem gemütlichen Beisammensein treffen sich die ehemaligen Schülerinnen und Schüler des Jahrgangs 1940 von Neckarhausen am Dienstag, 03.01.2017, um 15.30 Uhr, im Bistro-Cafe „Azzurro“ beim Freizeitbad (Hauptstraße 356).

#### Schuljahrgang 1939 Neckarhausen

Schon Anfang des neuen Jahres 2017 - zu dem wir schon heute die besten Wünsche aussprechen - wollen wir uns zu einem Klassentreffen zusammenfinden, d.h. am Freitag, 20.01.2017 ab 18.00 Uhr bei Nico in der „Neckarperle“ (Hauptstraße 449).



## Verein der Schloßparkfreunde Neckarhausen e.V.

### Allen Schlossparkfreunden ein gesegnetes und frohes Weihnachtsfest

#### und alle guten Wünsche zum Jahreswechsel!

...Und sollte sich – abseits des Festtagestrubels - das Bedürfnis nach etwas Ruhe und innerer Einkehr bemerkbar machen, dann ziehen Sie einfach eine Runde durch die Oase unseres Parks, genießen die Ruhe dieses Gemeinde-Juwels und den Anblick des strahlenden, wunderschönen, großen Weihnachtsbaumes.

Und noch eine Bitte: Traditionell findet unsere jährliche Hauptversammlung am letzten Donnerstag im Januar statt, also die nächste schon am 26.01.2017 um 19.00 Uhr, wie immer in der Viktoria-Gaststätte in der Porschestraße.

Wir rechnen fest mit Ihrer Mitwirkung, zumal auch Neuwahlen des Vorstandes anstehen.

Vielleicht direkt im neuen Kalender vormerken.

Die offiziellen Einladungsschreiben flattern Ihnen Anfang Januar ins Haus und in der ersten Ausgabe dieses Blattes im neuen Jahr werden wir auch die Tagesordnung bekanntgeben.

#### Info & Kontakt:

Verein der Schlossparkfreunde, Holger Lulay, Telefon: 0621/471883



## Karnevalverein Kummestolle Neckarhausen e.V.

#### Termine 2017

Der erste Termin im neuen Jahr wird am 06.01.2017 um 14.11 Uhr der Neujahrsempfang im Schlosshof zu Neckarhausen sein.

Dort wird Prinzessin Helena I. „von der närrischen Schläfer-Dynastie“ mit ihrer Gefolgschaft versuchen in friedlicher Absicht die Herrschaft über das gräfliche Schloss zu erlangen.

Merken sie sich den Termin schon vor, kommen sie vorbei, stoßen mit Freunden, Bekannten und dem KVK auf das Neue Jahr an.

#### Ball der Prinzessin

Am 14.01.2017 findet Helenas Ball statt. Sollte es kurzfristig noch Karten geben, erfahren sie es im neuen Jahr hier an dieser Stelle.

Der KVK wünscht allen ein gesegnetes, friedvolles Weihnachtsfest sowie für 2017 alles Gute, verbunden mit dem Wunsch, bleiben sie dem KVK auch im neuen Jahr gewogen.



## Männergesangverein 1859 Neckarhausen e.V.

#### Einladung zur Heilig Morgen Feier

Ein beliebter wie traditioneller Jahresabschluss für unsere Sänger bildet in jedem Jahr die „Heilig Morgen Feier“ am 23.12.2016.

Vor zwanzig Jahren von den damaligen Jungsängern im

Anschluss an eine Chorprobe spontan ins Leben gerufen, erfreut sich die „HMF“ nach wie vor einer großen Beliebtheit.

Auch dieses Mal treffen wir uns zu einem Aperitif am Freitag um 18.00 Uhr im Hof der Schuhmacherei Werner Hertel in der Hauptstraße, um vor dort aus uns zur „Viktoria“-Gaststätte (Porschestraße) zu gehen.

Für das originelle Schrottwichteln bitten wir zur Befüllung des Krabbelsacks ein kleines wie originelles Geschenk beizusteuern. Die Sänger des Männerchors sind dazu herzlich eingeladen.

Homepage: [www.mgv-neckarhausen.de](http://www.mgv-neckarhausen.de)



## Gesangverein »Germania« 1897 Neckarhausen

#### Grüße am Jahresende

Unseren Sängern im Männerchor mit Musikdirektor Walter Muth, unseren Sängerinnen und Sängern von Germania Rocks mit Chorleiterin Elena Kleiser, unseren fördernden Mitgliedern, unseren Ehrenmitgliedern und allen Einwohnern von Edingen-Neckarhausen wünschen wir ein gesegnetes Weihnachtsfest und für das Neue Jahr 2017 Gesundheit und Wohlergehen.

#### Einladung

Zu unserer Jahreshauptversammlung am Sonntag, 15.01.2017 um 17.00 Uhr im MGVSängerheim laden wir alle aktiven und passiven Mitglieder sehr herzlich ein.

Folgende Tagesordnungspunkte stehen auf dem Programm: 1. Begrüßung, 2. Auszeichnung für fleißigen Singstundenbesuch, 3. Totengedenken, 4. Geschäftsbericht des Vorsitzenden, 5. Bericht Germania Rocks, 6. Kassenbericht, 7. Bericht der Kassenprüfer, 8. Ausarbeitung eines Fusionsvertrages, 9. Wahlen, 10. Verschiedenes.

Das Protokoll der letzten JHV liegt in Schriftform aus.

Da sehr wichtige Punkte anstehen, hoffen wir auf einen sehr guten Besuch der Veranstaltung.

#### Wir gratulieren

Am 03.01.2017 unserem Schriftführer und aktiven Sänger Helmut Bair zum 79. Geburtstag.

Am 10.01.2017 unserem aktiven Sänger und Ehrenmitglied Werner Hien zum 77. Geburtstag.

#### Chorproben

Montag, 09.01.2017, 19.30 Uhr: Germania Rocks (MGV-Sängerheim).

Dienstag, 10.01.2017, 19.45 Uhr: Männerchor Germania (MGV-Sängerheim)

Homepage: [www.gvgermania.de](http://www.gvgermania.de)

## Chorgemeinschaft: Männerchor MGVS 1859/ GV Germania 1897 Neckarhausen e.V.

Die Sänger des Männerchors wünschen ein friedvolles Weihnachtsfest und einen guten Start ins Neue Jahr 2017.

#### Erste Chorprobe im neuen Jahr

Die erste Probe für die Sänger des Männerchors MGVS/Germania beginnt am Dienstag, 10.01.2017, um 19.45 Uhr im Vereinsheim „Kleintierhof“ in der Neckarstraße.

#### Start des Projektchors zur Fahrt nach Plouguerneau am 10. Januar

Die bald fünfzig Jahre dauernde Partnerschaft zwischen

Plouguerneau und der Gemeinde Edingen-Neckarhausen wird zunächst an Pfingsten 2017 in Plouguerneau gefeiert. Der Männerchor Neckarhausen nimmt dies zum Anlass, sich an den Feierlichkeiten zu beteiligen und zur Festwoche in die bretonische Partnergemeinde zu fahren und bereitet für die Auftritte in der Partnergemeinde eine ansprechende und abwechslungsreiche Auswahl an Männerchorliteratur vor. Die Fahrt in die Bretagne haben wir zum Anlass genommen, einen Projektchor zu initiieren, in welchem dem interessierte Sänger mitmachen können, ohne sich dabei gleich an den Männerchor oder die Gesangsvereine zu binden.

Wir bieten mit unserem Projektchor die Möglichkeit in einem Männerchor mitzusingen und mit qualitativ hochwertigen Auftritten in unserer Partnergemeinde zu begeistern.

Die Vorbereitungen beginnen ab dem 10.01.2017, so dass sie sich frühzeitig in den Chor einfügen können und genügend Zeit bleibt, um die Literatur einzustudieren. Die Chorproben sind dienstags in der Zeit von 19.45 bis 21.15 Uhr.

#### Info & Kontakt:

Christian Rosenzweig, Telefon: 06203/8406750,  
Mobil: 01520/2567384,  
E-Mail: christian.rosenzweig@gmx.com



#### Verein der Gartenfreunde Edingen e.V.

#### Das Gartenjahr 2016 geht zu Ende

Glücklicherweise gab es dieses Jahr keinen Riesensturm. Aber ganz glücklich waren die Gartenfreunde nicht, denn viele hatten Pech mit den ersten Tomatenpflänzchen. Da mussten noch einmal neue gesetzt werden.

Auch in den Gärten merken wir die Auswirkungen des Klimawandels. Obst und Gemüse werden früher reif.

Leider werden aus vielen Regionen der Welt neue Schädlinge eingeführt. Auch wir Gartenfreunde haben damit wachsende Probleme.

Aus Altersgründen geben einige Gartenfreunde ihre Gärten ab. Wer Interesse an einem Garten in einem der vier Anlagen in Edingen hat, möge im Frühjahr einen Spaziergang zu uns machen.

Wir wünschen unseren Mitgliedern und der Bevölkerung ein wunderschönes Christfest und ein friedliches gesundes neues Jahr.



#### Obst- und Gartenbauverein Neckarhausen

#### Winterschneidkurs 2017 am 20. Januar (Theorie) und am 21. Januar (Praxis)

Wie schon seit langen Jahren, beginnen wie auch in 2017 unser Veranstaltungsprogramm mit einem Angebot an unsere Mitglieder, selbstverständlich auch für interessierte Einwohner, in der Form eines Winterschneidkurses.

Dieser Schneidkurs hat wie immer einen theoretischen und einen praktischen Teil.

Hier können erfahrene Obstbaumfreunde ihr Wissen vertiefen und Neulinge oder weniger Erfahrene die Gelegen-

heit nutzen, sich hier einzuarbeiten. Denn seit vielen Jahren wird dies von unserem langjährigen Referenten Georg Schneider (Baumschule Schneider, Edingen) erläutert und gezeigt. Durch seine überragenden Fachkenntnisse in Theorie und Praxis überzeugt er uns immer wieder. Selbstverständlich beantwortet er alle an ihn gestellten Fragen der Kursteilnehmer fachmännisch und vollständig, auch unter Einbeziehung neuer Entwicklungen und gegenwärtiger klimatischer Probleme.

Also können wir hier nur noch herzlich einladen, zu unserer Doppelveranstaltung am Freitag, 20.01.2016, 19.30 Uhr, im Nebenzimmer der Viktoria-Gaststätte (Porschestraße) und am Samstag, 21.01.2016, 14.30 Uhr, auf dem Obstbaumgrundstück unseres Mitglieds Gerhard Merkle im Bereich der Eichendorffstraße in der Nähe der Bundesbahnunterführung.



#### Kleingärtnerverein Neckarhausen e.V.

#### Frohe Festtage

Wir wünschen allen Mitgliedern frohe Weihnachten und ein gesundes Neues Jahr!

Info & Kontakt:

Kleingärtnerverein Neckarhausen, Johannes Fischer,  
Telefon: 06203/13503



#### Viele Besucher beim Schneegestöber

Auch dieses Jahr ging wieder ein Türchen auf in der Grenzhöfer Straße 30.

Es gab zwar kein Schneegestöber, dafür Glühwein und selbstgemachter Kürbissuppe. „Ä suppa Subb“, wie einer unserer Gäste bemerkte und auch für den Dornfelder Rosé-Glühwein wurden wir sehr gelobt.

Zum Glück haben wir ein gut eingespieltes Küchenteam, das den Ansturm mühelos meisterte. Ein kleines Feuer und Weihnachtslieder sorgten zusätzlich für vorweihnachtliche Stimmung. Dieses Jahr hatte auch das Frauenhaus St. Agnes/Mannheim einen kleinen Stand bei uns und freute sich über viele Kunden.

#### Mittwoch, 18. Januar, 19.00 Uhr: Jahreshauptversammlung

Im „Friedrichshof“ für Mitglieder, bitte Termin vormerken. Ab 19.30 Uhr freuen wir uns auch über Gäste. Es wird der Film vom Festumzug „1250 Jahre Edingen“ gezeigt.

Wir wünschen unseren Mitgliedern und deren Familien ein schönes und besinnliches Weihnachtsfest.

Homepage: [www.landfrauen-edingen.de](http://www.landfrauen-edingen.de)



#### Einladung zum Vortrag „Leben und Werk von Wilhelm Busch“

Anlässlich des 150. Geburtstags von Max und Moritz 2015 hat sich Renate Müller, Hauswirtschaftsmeisterin

aus Leimen, dieses Thema für ihren Vortrag ausgewählt. Wer Wilhelm Busch mag, darf gerne am Montag, 09.01.2017 um 19.30 Uhr ins Restaurant „Kutscherstube“ (Heinrich-Heine-Straße 4), kommen. Auf diesem Weg wollen wir allen, auch Nicht-Landfrauen, in unserer Gemeinde, ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins Neue Jahr wünschen.



### Schlepperfreunde Edingen-Neckarhausen

#### Weihnachtsgrüße

Am Weihnachtsabend soll es schneien - Geschenke sollen passend sein - Der Weihnachtsmann soll niemand tadeln - Der Weihnachtsbaum soll nicht stark nadeln - Der Weihnachtsbraten soll gut munden - Zum Weihnachtsfest recht frohe Stunden.

Dies wünschen die Schlepperfreunde allen Freunden, Bekannten und Verwandten sowie allen Mitbürgerinnen und Mitbürgern unserer Gemeinde.

Wir wünschen ruhige und besinnliche Weihnachtstage sowie einen guten und erfolgreichen Start in das neue Jahr 2017.

#### Winterfeier am 15. Januar

Die traditionelle Winterfeier der Schlepperfreunde ist auch 2017 wieder die erste Veranstaltung im neuen Jahr und findet am Sonntag 15.01.2017 ab 18.00 Uhr in der „Kutscherstube“ (Heinrich-Heine-Straße 4) statt. Um Rückmeldung bis 06.01.2017 wird gebeten.

Im Januar fällt unser Stammtisch aus. Der erste Stammtisch findet dann am 02.02.2017 ab 20.00 Uhr statt.



### Verein der Vogelfreunde Neckarhausen

#### Glückwünsche:

Der Verein der Vogelfreunde wünscht allen seinen Mitgliedern, Freunden, Unterstützern und Gönnern ein gesegnetes und besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2017.

Wir danken allen, die uns in 2016 tatkräftig unterstützt haben.

#### Mitgliederversammlung:

Die nächste Mitgliederversammlung findet am Freitag, 27.01.2017 um 19.30 Uhr in unserem Vereinsheim in der Rudolf-Diesel-Straße statt.

#### Info & Kontakt:

Rolf Feuerstein, Brückenstraße 14,

Telefon: 06203/794674

Klaus Dietz, Seckenheimer Straße 96,

Telefon: 06203/13897



### Anglerverein e.V. Edingen

#### Angelscheinausgabe

Die nächste Ausgabe der Angelkarten für 2017 ist am Mittwoch, 11.01.2017, von 18.30 bis 20.00 Uhr.

#### Weihnachtsgrüße

Wir wünschen allen Mitgliedern, Förderern und Freunden des Anglervereins Edingen e.V. sowie den Bürgerinnen und Bürgern von Edingen-Neckarhausen ein gesegnetes Weihnachtsfest und viel Glück und Gesundheit im Neuen Jahr 2017.



### Hundesportverein 1954 e.V. Edingen

#### Winterfeier mit Ehrung der Vereinsmeister

In der vollbesetzten Vereinsgaststätte „Bei Toni“ fand am 10.12.2016 unsere traditionelle Winterfeier statt. Die Mitglieder trafen sich jedoch nicht ausschließlich, um gemeinsam das Jahr ausklingen zu lassen. Auch die Vereinsmeister des vergangenen Sportjahres sollten geehrt werden.

Nach der Begrüßung durch den Vereinsvorsitzenden Jürgen Thoma hatten die Anwesenden die Gelegenheit, nochmals das Hundesportjahr aller Sparten anhand einer Foto-Präsentation Revue passieren zu lassen. Diese wurde wieder sehr professionell und umfangreich von Melanie Schönigan gestaltet.

Unterstützt von der stellvertretenden Vorsitzenden Martina Nicht und dem Ehrenvorsitzenden Klaus-Dieter Immerz schritt Jürgen Thoma zur Tat und durfte die Ehrungen vornehmen. Zunächst gab es die Pokale für jene Hundesportler, die 2016 den Team-Test oder die Begleithundeprüfung abgelegt haben. Als Vereinsmeister 2016 wurden geehrt: In der Sparte IPO (Schutzhundesport) 2. Platz: Dr. Jürgen Kumm mit Fire, 1. Platz: Joachim Seitz mit Gerda. In der Sparte Fährte, 1. Platz: Martin Heidenreich mit Cira. In der Sparte Agility, 3. Platz: Alexander Nicht mit Mojito, 2. Platz Christina Bergtholdt mit Fly, 1. Platz: Christina Bergtholdt mit Kiss. In der Sparte Obedience 1. Platz Gerd Müller mit Connor. In der Sparte THS (Turnierhundesport): 1. Platz weiblich: Martina Nicht mit Thay, 1. Platz männlich: Alexander Nicht mit Mojito, Gesamtsieger Alexander Nicht. In der Sparte Man-Trailing: Desiree Stöver mit Ranger.

Auch 2016 gab es Pokale für die jugendlichen Hundesportler Mark Berger, Lina Dittrich und Lina Dorn, die an der dhv- bzw. VDH-Deutsche Meisterschaft im Turnierhundesport teilgenommen haben.

Auch gab es wieder eine reich bestückte Tombola, die den krönenden Abschluss dieser Winterfeier darstellte. Musikalisch umrahmt wurde der Abend in gewohnt abwechslungsreicher Manier von unserem Haus-Musikus Stephan „Stips“ Kraus-Vierling

#### Info & Kontakt

HSV Edingen, E-Mail: info@hsv-edingen.de

#### Soziale Medien:

facebook.com/HSVEdingen / youtube.com/HSVEdingen

Homepage: www.hsv-edingen.de



### Tennisclub 1974 e.V. »Grün-Weiß« Edingen

#### Grüße am Jahresende

Der Tennisclub Edingen wünscht seinen Mitgliedern,



Freunden und Gönnern ein gesegnetes und friedvolles Weihnachtsfest, sowie Gesundheit, Erfolg und Zufriedenheit im Jahr 2017.

# BSV

## Behindertensportverein Edingen-Neckarhausen e.V.

Wir wünschen allen Mitgliedern, Freunden und Gönnern ein frohes Weihnachtsfest und einen erfolgreichen Start ins Neue Jahr.

### Reha-Sport

Wir starten im neuen Jahr unsere Übungsstunden am Montag, 09.01.2017 mit Schwimmen und Wassergymnastik im Freizeitbad.

Am Freitag, 13.01.2017 steht wegen den Vorbereitungsarbeiten einer Veranstaltung die Eduard-Schläfer-Halle für den Übungsbetrieb nicht zur Verfügung. Die Hallengymnastik wird verlegt in die DJK-Halle (Neckarstraße 45).

Der Beginn aller Übungstermine ist jeweils um 19.00 Uhr. Der ambulante REHA-Sport wird durchgeführt von lizenzierten Übungsleiterinnen. Daher kann ambulanter REHA-Sport gemäß ärztlicher Verordnung auch im Wasser angeboten werden.



## Boule-Club Edingen-Neckarhausen e.V.

### Frohe Weihnachten ...

... und einen guten Rutsch ins neue Jahr wünscht der BCEN allen Einwohnern von Edingen-Neckarhausen, seinen Mitgliedern, Freunden und Gönnern.

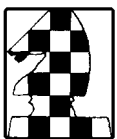
Der BCEN blickt auf ein erfolgreiches Jahr zurück und freut sich bereits jetzt auf 2017.

Wir hoffen, auch im neuen Jahr wieder für positive Schlagzeilen sorgen zu können.

### Facebook:

[www.facebook.com/BouleClubEdingenNeckarhausen](http://www.facebook.com/BouleClubEdingenNeckarhausen)

**Homepage:** [www.bcen.de](http://www.bcen.de)



## Schachclub 1960 Neckarhausen

### 1. Mannschaft

Bei unserem Spiel gegen den SK Weinheim II erreichten wir mit spannenden Partien unseren Sieg. Nur auf Brett 2 und 4 mussten wir eine Niederlage und auf Brett 3 und 6 ein Remis in Kauf nehmen. Durch die Siege auf den Brettern 1, 5, 7 und 8 erreichten wir unser Endergebnis von 3:5.

Mit diesem Sieg und auf dem 1. Platz in der Tabelle beenden wir dieses Jahr.

Unser nächster Gegner ist am 29.01.2017 der SC Viernheim IV. Dies wird wahrscheinlich kein leichter Gegner, er befindet sich in der Tabelle nur zwei Plätze hinter uns in der Tabelle.

### Spielabend

Wir wünschen allen fleißigen Schachspielern und Freunden frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Neue Jahr.

Der erste Spiele-Abend im neuen Jahr findet am 10.01.2017 statt.

### Info & Kontakt:

Schach Club Neckarhausen,

E-Mail: [sk1960neckarhausen@gmail.com](mailto:sk1960neckarhausen@gmail.com)

**Homepage:** <http://sk1960-neckarhausen.jimdo.com>



## Sportkegelclub Edingen-Neckarhausen

### Ein gelungenes SKC-Wochenende

Vor dem Feiern kommt der Sport. Aber der Reihe nach.

Die 2. Mannschaft spielte schon am 15.12.2016 gegen 89 Weinheim II. Leider konnten nicht alle Spieler ihre Leistung abrufen. Somit ging das Spiel mit 1634:1609 Kegel verloren. Ein Lichtblick war das Ergebnis mit 450 Kegel für Kunibert Kusch. Die Einzelresultate: Annette Rausch/Philipp Kusch 210/157 Kegel, Roland Heibel 383, Kai Luca Bassauer 409 und Kunibert Kusch 450 Kegel.

Gegen den Mittabellenführer, KC Eintracht West Weinheim I musste unsere 1. Mannschaft am Samstag nach Weinheim. Gegen Eintracht West konnten wir in der Vergangenheit nie gewinnen. Trotzdem fuhren wir hochmotiviert dort hin. Im Startpaar spielten Patrik Beck, Frank Bassauer und Daniele Ridinger. Gute Ergebnisse und ein erstaunlich schwacher Gegner, brachten uns mit 109 Kegel in Vorsprung. Sollte heute ein Sieg möglich sein? Heiko Reutemann, Steffen Hambitzer und Volker Manges sollten dies möglich machen. Während Reutemann und Manges nicht zu ihrem Spiel fanden, zeigte Hambitzer mit der Tagesbestleistung was er kann. Am Ende war das Spiel mit 5165:5253 Kegel gewonnen. Einzelergebnisse: Heiko Reutemann 822, Volker Manges 834, Daniele Ridinger 863, Patrik Beck 875, Frank Bassauer 916 und Steffen Hambitzer 943 Kegel.

### Weihnachtsfeier bei „Spiri und Costa“

Nach dem Sieg in Weinheim trafen sich die Spieler und die Mitglieder zur Weihnachtsfeier bei „Spiri und Costa“ im Fortuna Vereinsheim. Sie verwöhnten uns mit köstlichen Vorspeisen, einem leckeren Hauptgang und einem süßen Nachtisch. Vielen Dank, wir haben uns sehr wohl gefühlt. Zahlreiche Programmpunkte rundeten die Feier ab: Rückblick auf das Jahr 2016 von Philipp Kusch, Liedvortrag mit Heiko Reutemann, Bingo mit Uwe Quandt und natürlich „Schrottwichteln“. Ein gelungener Abend endete erst am Sonntagmorgen.

### Die nächsten Spiele:

Weihnachtspause bis Mitte Januar 2017.

Die Großsporthalle Edingen mit den Kegelbahnen ist vom 23.12.2016 bis 08.01.2017 geschlossen.

### Weihnachts- und Neujahrsgrüße

Wir wünschen allen Lesern ein schönes Weihnachtsfest und guten Start ins Neue Jahr.

**Homepage:** [www.sk-edingen-neckarhausen.de](http://www.sk-edingen-neckarhausen.de)



## SG Fußball DJK/Fortuna Edingen-Neckarhausen

### Alexander Jakel erhält DFB-Ehrenamtspreis

Diese Aktion wird in jedem Fussballkreis durchgeführt.

Der Kreissieger erhält vom DFB mit seinem Kooperationspartner „KOMM MIT“ eine fünftägige Bildungsreise nach Spanien. Neben der Reise an sich werden den Gewinnern dort verschiedene theoretische und praktische Lerninhalte vermittelt.

Der Sieger im Kreis Mannheim kommt in diesem Jahr von der DJK/Fortuna Edingen Neckarhausen, in Person von unserem „Mann für Alles“ – Alexander Jakel.

Jeder der Alex in den vergangenen gut acht Jahren seiner ehrenamtlichen Tätigkeit kennengelernt hat, wird ebenfalls der Meinung sein, dass es für diesen Preis keinen verdienstlicheren Gewinner geben kann. Das außerordentliche Engagement von Alex steht für sich. Ob Spielausschuss, Jugendtrainer, Jugendkoordinator oder Kassenprüfer, egal welche Aufgabe zu erledigen oder welches Amt zu besetzen war, Alex war und ist immer zu Stelle. Als Verein und Kollege kann man sich nur wünschen, dass Alex dem Fußball noch lange verbunden bleibt, denn eines ist allen anderen Beteiligten klar, ohne Alex würde es den Fußball in Edingen-Neckarhausen in dieser Form nicht geben!

Im Namen der ganzen Fußballabteilung der DJK/Fortuna gratulieren wir dir, lieber Alex, herzlich zu deiner Auszeichnung!

#### **Giovanni Marino wird spielender Co-Trainer**

Vom hessischen Verbandsligisten Eintracht Wald-Michelbach kommt Giovanni Marino. Der erfahrene Innenverteidiger wird spielender Co-Trainer unter Marco Rocca und wird der zuletzt etwas wackeligen Verteidigung sicher den nötigen Rückhalt geben. "Ich freue mich auf diese neue Herausforderung. Mit Marco Rocca verbindet mich eine jahrelange Freundschaft, zudem haben wir die gleiche Spielphilosophie. Daneben spielen ja auch einige Akteure hier in Edingen-Neckarhausen, mit denen ich zu Heddesheimer Zeiten in einer Mannschaft spielte".

Das Ziel für die Rückrunde liegt auf der Hand, „wir wollen erstmal da unten aus dem Tabellenkeller raus. Das Potenzial dafür ist vorhanden, wenn alle Spieler fit und einsatzfähig sind. Ich will meinen Teil dazu beitragen und bin sehr zuversichtlich, was die Rückrunde angeht“ so der Neuzugang weiter.

#### **Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr**

Die DJK/Fortuna wünscht allen Spielern, Eltern, Trainer, Gönnern und Sponsoren ein gesegnetes und friedliches Weihnachtsfest und einen guten Start ins Jahr 2017.

Wir hoffen, dass Sie uns auch im neuen Jahr die Treue halten.



### **Sportvereinigung FORTUNA**

#### **Die SpVgg Fortuna wünscht ein wunderschönes Weihnachtsfest und ein friedliches und erfolgreiches 2017!**

2016 war sehr ereignisreich; nicht nur weltweit mit immer neuen Kriegen und Gräueltaten.

Die Fortuna darf jedoch auf ein friedfertiges, trotzdem aber geschäftiges Jahr zurück blicken.

Nun kommen die Tage der Besinnung. Schmerzlich war es leider auch dieses Jahr, treue Kameraden wie Dieter Berg-

mann, Walter Hochlenert und Paul Settmacher zu verlieren. Ihre Persönlichkeit ist immer in unserer Mitte.

Geleitet von ihren Taten und Ideen, schauen wir 2017 entgegen und wünscht unseren Mitgliedern und Freunden ein beschauliches Christfest. Stoßen wir an auf ein gesundes 2017 in Frieden.

#### **Winterabschlussfeier der Privatmannschaft der SpVgg Fortuna Edingen**

Am Mittwoch, 14.12.2016 verabschiedete sich die Mannschaft um Abteilungsleiter Dieter Kraus vom Jahr 2016. Die Abteilung traf sich im „Friedrichshof“ um das vergangene Jahr gebührend zu verabschieden. Diesem Ruf folgten 42 Mitglieder der Abteilung. Bevor das Essen serviert wurde begrüßte die Abteilungsleitung besonders den dritten Vorsitzenden vom Hauptverein (Thomas Ritter Neumann) und vom Förderkreis (Rudi Reutemann) Nach den verschiedenen Ehrungen (mehr dazu im Bericht auf unserer Homepage und auf unserer Facebookseite) begann mit dem Servieren einer leckeren Suppe der gemütliche Teil. Nun wurde das Büfett bereitgestellt. Bei Schwein- und Putenschnitzel und ihren Beilagen konnte sich jeder stärken. Am Ende wurde der Abend unter Weihnachtsmusik und guten Getränken ausklingen lassen. Gegen 24.00 Uhr ging der letzte Gast nach Hause.

Hier möchte sich die Privatmannschaft ganz herzlich bei Manfred und Petra Müller für die tolle Bewirtung bei dieser Feier bedanken.

#### **Termine 2017**

Die Termine für das Jahr 2017 finden Sie auf unserer Homepage und auf unserer Facebookseite, dort können die Termine auch als PDF heruntergeladen werden.

**Facebook:** [www.facebook.com/SpVggFortunaEdingen](http://www.facebook.com/SpVggFortunaEdingen)

**Homepage:** [www.spvgg-fortuna.de](http://www.spvgg-fortuna.de)



### **DJK 1912 Neckarhausen**

#### **Eltern-Kind-Turnen**

In den Weihnachtsferien wird das Eltern-Kind-Turnen ausfallen, da die Eduard-Schläfer-Halle geschlossen ist. Am Donnerstag, 12.01.2017 um 16.0 Uhr, starten wir wieder im neuen Jahr und freuen uns auf alle Eltern und Kinder.

#### **Schlachtfest**

Am Sonntag, 22.01.2017, lädt der Förderverein der DJK, im Anschluss an den ökumenischen Gottesdienst, zum Schlachtfest in St. Michael (Hauptstraße 365) in Neckarhausen ein.

Auf die Gäste warten Schlachtplatte, Wellfleisch mit Kraut und Brot, Bratwürste und mehr. Im Straßenverkauf kann Hausmacher-, Leber- und Blutwurst erworben werden. Für Getränke ist ebenso gesorgt wie für Kaffee und Kuchen.

„Worschtsupp gibt's fer umme“ – ein entsprechendes Behältnis ist dafür mitzubringen.

#### **Frohe Weihnachten...**

...wünschen wir allen unseren Mitgliedern, sowie den Bürgerinnen und Bürgern von Edingen-Neckarhausen.

Für das Jahr 2017 wünschen wir Ihnen alles Gute, allem voran Gesundheit!

#### **Ein herzliches Dankeschön...**

...möchten wir allen Sponsoren, Gönnern und Helfern

sagen. Mit ihrer Hilfe konnte der Sport gefördert, die Gemeinschaft gepflegt und etliche Veranstaltungen im vergangenen Jahr erfolgreich durchgeführt werden. Vielen Dank!



**Turnverein 1890 Edingen e.V.**

### **Grüße zu Weihnachten und zum Jahreswechsel**

Ein friedliches und besinnliches Weihnachtsfest, das Freude und Ruhe beschert; einen frohen Jahresausklang, Gesundheit und Glück für das Jahr 2017 wünscht der Turnverein 1890 Edingen allen Bürgerinnen und Bürgern von Edingen-Neckarhausen, allen über 2.100 Mitgliedern sowie Freunden und Gönnern.

Wir danken all jenen besonders, die den Verein im zu Ende gehenden Jahr durch ihren ehrenamtlichen Arbeitseinsatz unterstützt haben.

### **Ball des Turnvereins**

Am Samstag, 14.01.2017, lädt der TV Edingen um 20.00 Uhr in die festlich geschmückte Jahnturnhalle zum Ball des Turnvereins ein.

Der Vorverkauf läuft auf vollen Touren. Karten gibt es im Schreibwarengeschäft „Ratzefummel“ (Hauptstraße 85).

### **Geschäftsstellen-Ferien**

Die TVE-Geschäftsstelle ist bis zum 08.01.2017 nicht besetzt. Ab Montag, 09.01.2017 sind wir zu den bekannten Zeiten wieder für Euch da.

### **Schließung von Gemeindegymnastikstätten**

Die Pestalozzi-Halle, das Kleinhallenbad und die Großsporthalle Edingen sind vom 23.12.2016 bis 08.01.2017 geschlossen.

### **Neue Kurse „Autogenes Training“ und „Progressive Muskelentspannung“ ab 1. Februar**

Der TVE erweitert sein Kursangebot: ab 01.02.2017 wird immer mittwochs von 18.30 bis 20.00 Uhr „Autogenes Training“ angeboten sowie von 20.15 bis 21.15 Uhr „Progressive Muskelentspannung“.

Die Kurse bestehen aus jeweils acht Einheiten und finden im Fitnessraum der Jahnturnhalle des TVE statt.

Kursgebühren (8 x 90 Minuten): „Autogenes Training“ 45,00 Euro für TVE-Mitglieder und 95,00 Euro Nicht-Mitglieder / Kursgebühren (8 x 60 Minuten): „Progressive Muskelentspannung“ 35,00 Euro für TVE-Mitglieder und 65,00 Euro für Nicht-Mitglieder.

Eine kostenlose Schnupperstunde, in der beide Techniken vorgestellt werden, wird am Mittwoch, 25.01.2017, von 19.00 bis 20.00 Uhr angeboten.

Dieses Angebot fördern einige Krankenkassen im Rahmen ihrer Gesundheitsprävention.

Anmeldungen ab sofort an die TVE-Geschäftsstelle.

### **Neue Übungsleiterin für den Gesundheitssport „Osteoporose“**

Christiane Feid (lizenzierte Präventions-Übungsleiterin) wird ab Mittwoch, 11.01.2017, von 9.00 bis 10.00 Uhr, im Spiegelsaal der Jahnturnhalle, die Gruppe leiten.

Im Rahmen unseres Gesundheitssportprogramms bieten wir den Kurs zur wirksamen Schmerzbewältigung an und werden Übungen für Entspannungsverfahren, zur Verbesserung der Körperwahrnehmung und Haltungsschulung durchführen.

Dieses Angebot fördern einige Krankenkassen im Rahmen ihrer Gesundheitsprävention.

Halbjährlicher Kostenbeitrag: 25,00 Euro für TVE-Mitglieder bzw. 75,00 Euro für Nicht-Mitglieder; Gruppenstärke: 12 bis 15 Teilnehmer.

Anmeldungen ab sofort an die TVE-Geschäftsstelle.

### **Neu ab 23. Januar: Yoga-Kurse für Anfänger und Fortgeschrittene**

Am Montag, 23.01.2017 beginnen zwei neue Kurse (Kurs I: 18.30 bis 20.00 Uhr / Kurs II: 20.15 bis 21.45 Uhr); Dauer: 10 x 90 Minuten; Ort: Fitnessraum der TVE-Jahnhalle; Kursteilnehmer: maximal 15 Personen; Yogalehrerin: Martina Kimmig; Kursgebühr: 40,00 Euro für TVE-Mitglieder; 90,00 Euro für Nichtmitglieder. Der Kurs I ab 18.30 Uhr ist auch für Anfänger/innen geeignet; im Kurs II ab 20.15 Uhr sollte bereits Vorerfahrung vorhanden sein.

Anmeldungen ab sofort an die TVE-Geschäftsstelle.

### **Abteilung Handball: Überzeugende Vorstellung der „Haie“-Frauen!**

Mit 24:21 besiegte die 1. Frauen-Mannschaft die HG Oftersheim/Schwetzingen im letzten Spiel des Jahres. Mit 9:9 Punkten (Torverhältnis 200:176) belegen unsere Frauen den 5. Tabellenplatz in der 1. Kreisliga.

Nach der Winterpause geht es für die „Haie“-Teams am Wochenende 14.01. und 15.01.2017 weiter.

### **Einladung zum Neujahrsumtrunk am 1. Januar**

Am Neujahr-Sonntag, 01.01.2017, laden wir alle Mitbürger/innen sowie alle Freunde des Handballsports ab 16.00 Uhr vor das Edinger Rathaus, Bürgermeister-Reinle-Platz, zum Neujahrsumtrunk herzlich ein.

Die Musikvereinigung Neckarhausen wird den Jahresauftakt musikalisch begleiten.

Bei Glühwein und Apfelpunsch stoßen wir mit Ihnen auf das neue Jahr 2017 an.

### **Info & Kontakt:**

TVE-Geschäftsstelle, Hauptstraße 4,  
Telefon: 06203/ 85353, Fax: 06203/81071,

E-Mail: [info@turnverein-edingen.de](mailto:info@turnverein-edingen.de)

Homepage: [www.turnverein-edingen.de](http://www.turnverein-edingen.de)



**Turnverein 1892 Neckarhausen e.V.**

### **Jahresrückblick**

In der Jahreshauptversammlung am 08.04.2016 wurde über die Zukunft der vereinseigenen Turnhalle informiert. Zu diesem Zeitpunkt ging der Vorstand noch von einer Verlagerung der vereinseigenen Halle an einen anderen Standort aus. In einer Klausurtagung des Gemeinderats Mitte April wurde aber im Hinblick auf die TVN-Turnhalle von der Politik die Möglichkeit favorisiert, die Halle an ihrem jetzigen Standort zu belassen und nur die dazugehörenden Außensportanlagen in das Sport- und Freizeitzentrum zu verlegen.

In der Gemeinderatssitzung am 19.10.2016 wurde u.a. beschlossen, die Halle des TV Neckarhausen mit ihren bisherigen Zu- und Eingängen, Parkplätzen etc. aus der Entwicklungsfläche für eine Wohnbebauung herauszunehmen.

Nach dem der TV Neckarhausen dadurch die notwendige Planungssicherheit erhalten hat, hat der Vorstand in einer

außerordentlichen Mitgliederversammlung am 25.11.2016 eine Konzeption zum Anbau einer Gymnastikhalle und notwendige Schritte zur Unterhaltung und Erhaltung der alten Turnhalle (5-Jahresplan) vorgelegt. Die Mitglieder haben diese Vorstellungen mitgetragen und den Vorstand beauftragt, die weiteren Planungsschritte einzuleiten. Im Rahmen der weiteren Tagesordnung der Jahreshauptversammlung wurden die erfolgten Planungsschritte zu dem im Jahr 2017 anstehenden 125-jährigen Jubiläum vorgestellt. Die vier gebildeten Arbeitsgruppen haben den Vorstand in der Vorbereitung des Jubiläums aktiv unterstützt. Diese Vorbereitungsarbeiten haben einen enormen Kraft- und Zeitaufwand für die Verantwortlichen gekostet. Der gemeinsame 9. Tag des Sportabzeichens mit dem TV Edingen fand am 19.09.2016 auf dem Gelände des Sport- und Freizeitzentrums der Gemeinde statt. Diese Veranstaltung ist bei den Bürgerinnen und Bürgern der Gemeinde beliebt und wird auch in den kommenden Jahren stattfinden. Es wäre schön, wenn sich noch mehr Sportlerinnen und Sportler dazu entschließen könnten, an dem Sportabzeichentag teilzunehmen. Beide Vereine werden sich durch noch mehr Öffentlichkeitsarbeit bemühen, mehr Teilnehmerinnen und Teilnehmer zu gewinnen. Der gesellschaftliche Höhepunkt des Jahres war wiederum der Vereinsball am 08.10.2016. Die TVN-Turnhalle glich einem prunkvollen „Festsaal“ und die Gäste wurden mit einem Gläschen Sekt willkommen geheißen. Der Vorstand dankte allen Gästen für ihr Kommen und insbesondere Tanja Schmitt mit ihrem Helferteam für die festliche Ausgestaltung der Turnhalle. Der festliche Abend wurde durch den jetzt schon traditionellen Auftritt der Fit-Step-Gruppe des TV Edingen und einer Premiere „Tribal Fusion“ mit Annika Beck gekrönt. Die Ballbesucher waren sich einig, „das war Spitze“. Sowohl die Fit-Step-Gruppe als auch Annika konnten nicht ohne Forderung nach einer Zugabe unter frenetischem Beifall die Tanzfläche verlassen. Die große Tombola, in der Verantwortung von unserem Turnratsmitglied Wolfgang Dietrich, brachte allen Gästen viel Spaß und Unterhaltung. Last but not least bildeten die 33. Schwimm-Ortsmeisterschaften den krönenden Abschluss des Sportjahres 2016. Hier gilt nochmals unser Dank der Leiterin der Schwimmabteilung, Heike Gruber und allen Kampfrichtern, die für einen reibungslosen Ablauf der Veranstaltung sorgten. Große Sorgen bereitet dem geschäftsführenden Vorstand, Nachfolger für die wichtigen Funktionen ab der Jahreshauptversammlung 2018 zu finden. Wir möchten an dieser Stelle alle Verantwortlichen und Freunde des TV Neckarhausen bitten, uns bei der Suche für eine Nachfolge von Vorstandsmitgliedern zu unterstützen. Der Dank des Vorstands gilt allen Aktiven, Helferinnen und Helfern für ihre geleistete Unterstützung. Als besonderes Dankeschön fand am 17.09.2016 in unserer TVN-Turnhalle ein Helferessen unter der Regie unseres Hobbykochs Adi Pribil statt. Der Abend verlief in einer harmonischen Atmosphäre und alle waren sich einig, ein solches Dankeschön müsse jährlich stattfinden. Unser Dank gilt auch der Gemeinde Edingen-Neckarhausen und insbesondere dem neuen Bürgermeister Simon Michler für die stetig hilfreiche Unterstützung. Wir wünschen ihm und seinem Rathausteam immer eine glückliche Hand bei seinen Entscheidungen zum Wohle der Gemeinde.

Nicht vergessen möchte der Vorstand die Redakteure der schreibenden Zunft für ihre positive Darstellungen des Vereinslebens.

In diesem Sinne wünschen wir allen Mitgliedern, Freunde und Gönner des Turnvereins 1892 Neckarhausen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches Jahr 2017.

**Homepage:** [www.tv-neckarhausen.de](http://www.tv-neckarhausen.de)

**Die veröffentlichten Berichte der Kirchen, Parteien, Vereine und Organisationen geben die Meinung der Einsender, nicht die der Redaktion (Gemeindeverwaltung) wieder.**

## ANZEIGEN

### Impressum:

#### AMTLICHES MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE EDINGEN-NECKARHAUSEN

**Herausgeber:**

Gemeinde Edingen-Neckarhausen  
Hauptstraße 60, 68535 Edingen-Neckarhausen

**Homepage:**

[www.edingen-neckarhausen.de](http://www.edingen-neckarhausen.de)

**Verantwortlich für den textlichen Teil:**

Bürgermeister Simon Michler o.V.i.A.

**Redaktion:**

Klaus Kapp, Telefon: 06203/808205

**Redaktionsadresse:**

E-Mail: [mitteilungsblatt@edingen-neckarhausen.de](mailto:mitteilungsblatt@edingen-neckarhausen.de)

**Redaktionsschluss:**

Dienstag, 10.00 Uhr (Sonderregelungen bei Feiertagen)

**Verantwortlich für den Anzeigenteil, Druck & Vertrieb:**

Knopf GmbH.  
Flößerstraße 6, 68535 Edingen-Neckarhausen  
Geschäftsführer: Jürgen H. Knopf

**Homepage:**

[www.knopf-druck.de](http://www.knopf-druck.de)

**Ansprechpartner:**

Jürgen Naas, Telefon: 06203/9583444,  
Fax: 06203/81711, E-Mail: [post@knopf-druck.de](mailto:post@knopf-druck.de)

**Anzeigenschluss:**

Dienstag, 14.00 Uhr (Sonderregelungen bei Feiertagen)

**Bezugsgebühr:**

30,00 Euro / Jahr (St. 01.01.2016)

**Druckausführung:**

M+M Druck GmbH.



M+M Druck GmbH  
Mittelgewannweg 15  
69123 Heidelberg

Ausgezeichneter Betrieb im Rahmen  
des Projektes der Stadt Heidelberg



[2012]

**Bedruckstoff:**  
BD seidenmatt  
h'frei weiß, 90 g/m²  
100% PEFC certified/GFA

In Liebe und Dankbarkeit nahmen wir Abschied von unserer Mutti,

## Ingeborg Hofmann

**Angelika, Beate und Dirk  
mit Familien**

Neckarhausen, im Dezember 2016

*Wen man tief in seinem Herzen trägt,  
kann man durch den Tod nicht verlieren.*

Traurig nehmen wir Abschied von

## Christoph Hoffmann

\* 02.12.1938 † 18.12.2016

Ursula Hoffmann  
Kinder, Enkel, Geschwister  
und alle Angehörigen

Die Trauerfeier findet am 23.12.2016 um 14.30 Uhr in der Friedhofskapelle in Edingen statt.  
Da die Urnenbestattung später stattfindet, bitten wir auf Blumen zu verzichten und stattdessen für die Deutsche Kinderkrebsstiftung (IBAN DE48370800400055566600) zu spenden.

### Danksagung

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich in stiller Trauer um meinen lieben Mann, unseren guten Vater und Opa

## Walter Stahl

\* 20.05.1925 † 06.12.2016

mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige und liebevolle Weise zum Ausdruck brachten.

Besonderen Dank

- Herrn Pfarrer Schipke für die tröstenden Worte und die würdevoll gestaltete Trauerfeier.
- dem Bestattungsinstitut Stock für die Unterstützung und Organisation.
- Herrn Dr. Sander für die medizinische Betreuung.

**Anneliese Stahl mit Familie**

Edingen, im Dezember 2016

### Danksagung

Wir bedanken uns bei allen, die Anteil genommen haben am Tod meines Mannes

## Kurt Treiber

Viele tröstende Worte und Gesten haben uns in diesen Tagen gestärkt.

Ganz besonders danken wir unserem Hausarzt Martin J. Müller und seinem Praxisteam, der Kirchlichen Sozialstation „Unterer Neckar“ und dem Herrn Pfarrer Matthias Schipke.

**Hedy Treiber mit Familie**

Edingen, im Dezember 2016



## Viktoria-Gaststätte

68535 Edingen-Neckarhausen · Porschestraße 17  
Telefon 06203-14208

**Am 24., 25. + 26.12.16 geschlossen!**

## Am 31.12.2016 große Silvesterparty

**Großes Kalt- Warmes-Bufferet**

**– Reservierung erbeten –**

**Am 01.01. + 02.01.2017 geschlossen!**

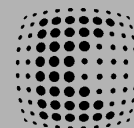
### An alle Abonnenten

sollten Sie in 2016 eine neue IBAN-Nummer bzw. die Bank gewechselt haben, teilen Sie uns das bitte umgehend mit.

Kosten für evtl. Rücklastschriften wegen falschen oder aufgelösten Konten (bis zu 8,- Euro) trägt der Abonnent.

**Telefon: 06203/9583444**

**Vielen Dank! Der Verlag**



KNOPF DRUCK MEDIA

## Gesegnete Weihnachten !

Die Gewerbebetreibenden im Bund der Selbständigen Edingen-Neckarhausen e.V. wünschen allen Einwohnern von Edingen-Neckarhausen ein gesegnetes und friedvolles Weihnachtsfest, sowie Gesundheit, Erfolg und Zufriedenheit im Jahr 2017.

Wir werden Ihnen auch im kommenden Jahr mit unserem umfangreichem Waren- und Dienstleistungsangebot ein verlässlicher Partner sein.

Ihr  
**BUND  
 DER  
 SELBSTÄNDIGEN**  
 Edingen-Neckarhausen e.V.

Einkaufen im Ort:  
 „kurze Wege – Faire Angebote !“

**Die Geschäfte der Anna-Bender-Straße bedanken sich für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ein schönes Weihnachtsfest sowie ein frohes und gesundes Jahr 2017!**

Tannennadeln und Plätzchenduft,  
 Weihnachten liegt in der Luft.  
 Lichterglanz an allen Ecken,  
 Zeit Geschenke zu verstecken.  
 Glockenklang von ganz weit her,  
 Weihnachtszeit ich lieb dich sehr.





## KNOPF DRUCK MEDIA

Allen Bürgerinnen und Bürgern  
der Gemeinde Edingen-Neckarhausen  
wünschen wir frohe Weihnachten  
und ein gutes neues Jahr!



KNOPF DRUCK MEDIA GmbH • Flößerstraße 6 • 68535 Edingen-Neckarhausen  
Tel.: +49(0)6203-9583444 • Fax: +49(0)6203-81711 • [www.knopf-druck-media.de](http://www.knopf-druck-media.de)



### Herzlichen DANK !

Auch in 2016 blicken wir auf ein erfolgreiches Immobilienjahr zurück. Wir bedanken uns ganz herzlich bei unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen.

Profitieren Sie auch im neuen Jahr von unseren Erfahrungen und unseren Erfolgen.

Infos und Referenzen unter:

[www.immo-ziegler.de](http://www.immo-ziegler.de)

**Tel.: 06203-85063 • Fax: 06203-81980**

68535 Edingen-Neckarhausen · Luisenstraße 14

Ein besinnliches Weihnachtsfest  
und einen guten Start ins neue Jahr  
wünscht das Team von ZIEGLER Immobilien ivd



M. Ziegler

verbands- geprüfte Beraterin



I. Ziegler

Immobilienkauffrau



E. Ruf

Organisation



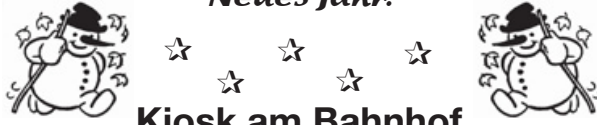
K. Rank

Backoffice

Auch dieses Jahr leisten wir eine Spende für den Verein Brotzeit e.V., damit Kinder aus sozial schwachen Familien in Schulen ein gesundes Frühstück erhalten



*Unserer verehrten Kundschaft  
sowie allen Freunden wünschen wir  
auf diesem Wege eine gesegnete  
Weihnacht und ein erfolgreiches  
Neues Jahr.*



**Kiosk am Bahnhof  
Familie Claus Schlipf mit Team  
Telefon 8 58 64**

Wir haben vom 24.12.2016 - 01.01.2017 geschlossen!

*Wir wünschen Ihnen  
ein frohes Weihnachtsfest  
und ein glückliches, gesundes  
Neues Jahr!*

**Martinovic & Koch**  
Sanitär • Heizungstechnik  
06203 892828

## Rathaus-Apotheke

Frank Nemetschek e.K. Edingen

Ein herzliches DANKE für Ihr Vertrauen  
in den vergangenen Jahren.

Wir stehen Ihnen gerne auch im  
nächsten Jahr mit Rat und Tat zur Seite.

Frohe Weihnachten, erholsame Festtage  
und einen guten Rutsch ins neue Jahr

wünschen Ihnen Ihre  
**Apotheker Sandra & Frank Nemetschek  
mit Team**

Apotheker Frank Nemetschek • Hauptstraße 87 • 68535 Edingen  
Telefon: 0 62 03 / 89 22 59 • Fax: 89 22 57 • eMail: info@ratapo.de  
Montag - Freitag: 8<sup>00</sup> - 13<sup>00</sup> Uhr und 15<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup> Uhr • Samstag: 8<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup> Uhr



Frohe Weihnachten und  
ein gutes Neues Jahr  
wünscht Ihnen



Traminerweg 2 · 68309 MA-Käfertal  
Tel. 06 21 / 15 26 64

Büro: 68535 Edingen-Neckarhausen  
Tel. 0 62 03/8 57 29

BACKEREI • KONDITOREI

# Stahl

*Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest  
und ein glückliches  
und gesundes Neues Jahr.*

★ ★ ★ ★ ★  
**Stahl**

Hauptstraße 72 (nähe Rathaus) · 68535 Edingen-Neckarhausen

◆ \* ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ Telephone 06203/9569913 ◆ \* ◆ ◆ ◆ ◆ ◆

*Wir wünschen unseren Kunden  
und allen Mitbürgern ein frohes Weihnachtsfest  
sowie ein gutes Neues Jahr!*

**Malerbetrieb  
Erik Metz GmbH**

**Malerbetrieb Erik Metz GmbH**  
Hauptstr. 120 · 68535 Edingen-Neckarhausen  
Telefon 06203/83447



Allen Mitgliedern, Freunden und Bekannten  
ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes,  
erfolgreiches „Neues Jahr“ wünscht

**Schützengesellschaft „Tell“ e.V. Edingen**



\* Frohe Weihnachten \*  
 ☆ und einen ☆ ☆ ☆  
 ☆ guten Rutsch ☆ ☆ ☆  
 ☆ ins Jahr 2017. \* \* \*  
 ☆ ☆ ☆ \*  
**Praxis für Kosmetik u. med. Fußpflege**  
 Iris Richter-Cieslok 68535 Edingen · Rotkehlchenweg 7  
 Telefon 06203/82765



Ein frohes Weihnachtsfest  
 und ein glückliches Neues Jahr  
 wünscht  
 Ihnen

**Stephan Zimmer GmbH**  
 Zimmerei · Dachdeckerei · Innenausbau  
 Carports · Pergolen · Fassadenverkleidung  
 68535 Edingen-Neckarhausen · Tel. 06203/15717

**FRÖHLICHE WEIHNACHTEN UND EIN  
 GLÜCKLICHES NEUES JAHR**  
 wünscht

**fallico Bauservice**  
 Fliesenlegerfachbetrieb  
 Altbausanierung · Trockenbau

**fallico Fliesenstudio**  
 Öffnungszeiten  
 Ausstellung und Büro  
 Mo. - Fr. 09.00 - 12.00 u. 13.30 - 17.30 Uhr  
 Sa. 9.00 - 12.00 Uhr

Mannheimer Str. 51 · 68535 Edingen  
 Tel. 06203/925541 · Fax 06203/925542  
 Handy 0171/7948809



**Physiotherapie Mücke**  
 Friedrichsfelder Str. 20 · 68535 Edingen-Neckarhausen  
 Telefon: 06203 - 81062  
 E-mail: praxis@kg-muecke.de

wünscht seinen Patienten  
 frohe Weihnacht  
 und einen guten Rutsch  
 ins Neue Jahr!

\*\*\*\*\*  
**Die besten Wünsche  
 zum Weihnachtsfest 2016 und  
 zum Neujahr 2017 wünscht Ihnen**  
 \*\*\*\*\*



**PW Installation**  
**Peter Wagner**  
 Gas · Wasser · Sanitär  
 Bad und  
 Heizungserneuerungen




*Wir wünschen unserer  
 Kundschaft ein frohes  
 Weihnachtsfest und ein  
 gutes Neues Jahr*

**Salon  
 Haarinform**

Edingen-Neckarhausen  
 Amselweg 4  
 Telefon  
 0 62 03 / 8 28 48

**HAAR  
 FORM**



**Geschätzte Kunden**  
 Jahresende ist Zeit zum Innehalten  
 und Danke sagen.  
 Danke für die Zusammenarbeit.  
 Danke für Ihre Treue.  
 Gerne möchten wir Sie auch im  
 kommenden Jahr wieder zu ihrer  
 vollsten Zufriedenheit bedienen.  
 Im Namen des ganzen Teams wünschen  
 wir Ihnen und Ihren Lieben ein  
 erfülltes und gesundes Jahr 2017.  
 Weihnachtliche Grüße von  
 Beate Bürgers  
 und  
**RATZEFUMMEL**  
 Hauptstraße 85  
 68535 Edingen-Neckarhausen (Edingen)

Wir wünschen allen Patienten

\* ☆ Frohe Weihnachten  
 ☆ \* ☆ und einen  
 \* guten Start ins Neue Jahr \*



Ihr Team vom  
**Medizinischen Versorgungszentrum  
 Rhein-Neckar**

Rathausr. 4 · Konkordiastr. 22a · Schloßstr. 8  
 68535 Edingen-Neckarhausen

*Das Jahr 2017 geht seinem Ende entgegen und so möchten wir allen Bürgern von Edingen-Neckarhausen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2018 wünschen*



**SPD-Ortsverein  
 und Gemeinderatsfraktion  
 Edingen-Neckarhausen**

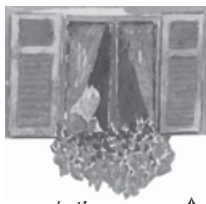


**Die Postagentur Neckarhausen**  
 wünscht Ihnen allen ein  
**besinnliches Weihnachtsfest**  
 sowie ein gesundes neues Jahr 2017



**Fam. Kelecevic  
 Ingrid Hauck  
 Andrea Rückert**  
 Hauptstraße 424  
 68535 Edingen-Neckarhausen

*Wir wünschen Ihnen zu Weihnachten besinnliche Stunden für das kommende Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg und bedanken uns herzlichst für Ihr Vertrauen und die gute Zusammenarbeit*



**Ihr Pflege DAHEIM Team  
 Elke Hadameck**  
 Hauptstr. 72 · 68535 Edingen  
 Telefon 06203/9583332

Schöne, erholsame Festtage und alles Gute im Neuen Jahr wünschen

die Edinger "Käbbl"

**Bücherwurm**  
 Buchhandlung

wünscht ein gesegnetes Weihnachtsfest und alles Gute für das Neue Jahr!  
 Wir machen eine kleine Pause vom 24.12.2016 bis 07.01.2017.

---

Gabi Simon Rathausstraße 14 68535 Edingen-Neckarhausen	Tel. 06203-925516 Fax 06203-92524 info@buecherwurm-edingen.de www.buecherwurm-edingen.de	Öffnungszeiten: Mo-Fr 09.00-12.30 Mo, Di, Do, Fr 15.00-18.00 Sa 09.00-12.30
--	---	--

Ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches Neues Jahr wünschen wir unseren verehrten Kunden, Freunden und Bekannten.

**Haarstudio Sabine**

Alcina Cosmetic Spezial  
 sabine-meinfriseur.de

Albert-Schweitzer-Straße 6 · 68535 Edingen-Neckarhausen  
 Tel. 0 62 03 / 8 18 86 · www.sabine-meinfriseur.de

☆ Wir wünschen Ihnen ☆  
 ein gesegnetes Weihnachtsfest ☆  
 ☆ und einen guten Start ☆  
 ins neue Jahr! ☆

**Ihr Praxisteam Dr. Tanja Fischer**

Hildastrasse 1 · 68535 Edingen-Neckarhausen  
 Tel. 06203 - 107872 · www.dr.fischer-neckarhausen.de

Die Praxis ist vom 26.12.16 - 30.12.16 geschlossen.

Ab dem 02.01.2017 sind wir wieder für Sie da.

☆ *Frohe Weihnachten und* ☆  
 ☆ *ein gutes Neues Jahr* ☆

wünscht Ihnen das Praxisteam für Podologie



**Gerti Schmitt**

Medizinische Fußpflegerin  
 und Phytotherapeutin

68229 Mannheim-Friedrichsfeld  
 Rappoltsweilerstr. 5 · Tel. 0621/473225

\*\*\* \*\* \* \* \* \* \*

**Optik**  
**heer** Fachgeschäft für  
 Augenoptik

68535 Edingen-Neckarhausen  
 Mannheimer Straße 15 - Telefon 0 62 03 / 8 20 95

Liebe Kunden, für Ihr Vertrauen, das Sie  
 uns im vergangenen Jahr entgegengebracht  
 haben, bedanken wir uns und wünschen  
 Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein  
 glückliches Neues Jahr.



68535 Edingen-Neckarhausen  
 Mannheimer Straße 15  
 Telefon 0 62 03 / 8 20 95



Wir wünschen unserer  
 Kundschaft ein frohes  
 Weihnachtsfest und ein  
 gutes Neues Jahr.

**AUTOSERVICE SEITZ**  
 Mannheimer Str. 27  
 68535 Edingen-Neckarhausen

**Obstbau Hauck**   
 Fichtenstr. 26, Neckarhausen

Wir wünschen allen ein frohes ☆  
 Weihnachtsfest und ein glückliches ☆  
 und gesundes Neues Jahr. ☆ ☆

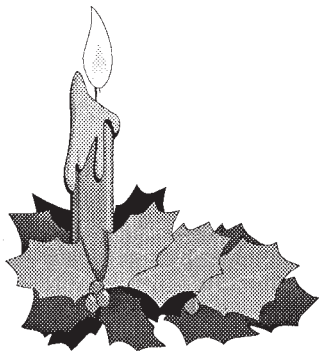


**Ihre Familie Hauck**

Vom 27.12.2016. bis 08.01.2017  
 geschlossen.

\*\*\* \*\* \* \* \* \* \*

Ein frohes Weihnachtsfest  
 und ein glückliches Neues Jahr wünscht  
**Familie Karl Schwab**



**Metzgerei Karl Schwab**  
 68535 Edingen-Neckarhausen  
 Konkordiastraße 31  
 Telefon 0 62 03 / 8 14 92

**Bauunternehmung Karl Schwab**  
 Ausführung von Hoch-, Tief- und Stahlbetonbau  
 Edingen-Neckarhausen - Hauptstr. 37  
 Telefon 0 62 03 / 89 20 30  
 Telefax 0 62 03 / 89 20 31

Der Verein der *Gartenfreunde* Edingen e.V. wünscht seinen Mitgliedern, sowie Freunden und Gönnern, ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr!

Die Vorstandschaft



Geschenktipp:  
In unseren Geschäften erhältlich...



Ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und ein glückliches neues Jahr  
wünscht Ihnen  
das Team der  
**Bäckerei Kapp**



www.baecerei-kapp.de



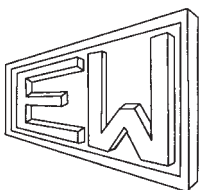
Eis Café  
**Leone**

Wir wünschen  
allen  
ein frohes  
Weihnachtsfest  
und ein  
gutes  
Neues  
Jahr

Inh.  
Cesare Di Leone  
Edingen  
Hauptstraße



**Unseren Kunden, Freunden und Bekannten  
wünschen wir frohe Festtage  
und für das neue Jahr  
Gesundheit und Erfolg**

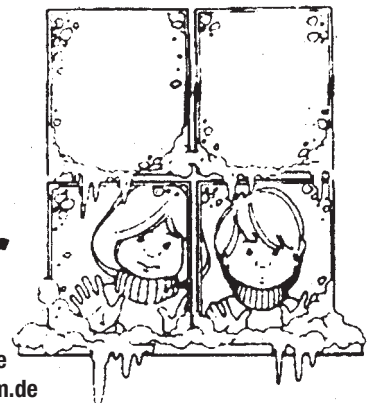


**Eckhard Wagner**

Glaserei - Türen- und Fensterbau

Mühlkopf 13 - Ilvesheim [www.wagner-ilvesheim.de](http://www.wagner-ilvesheim.de)

Telefon 06 21 / 49 47 73 [fenster@wagner-ilvesheim.de](mailto:fenster@wagner-ilvesheim.de)



\* *Frohe Weihnachten und* \*  
 \* *ein gutes Neues Jahr* \*  
 \* *wünscht Ihnen* \*  
**Die Fährgemeinschaft Neckarhausen**



◇ Wir wünschen Allen besinnliche \*  
 Weihnachten und ein schönes neues Jahr  
 ◇ \* ◇  
 ☆ **Grabmale**  
**Natursteinarbeiten**   
**BACH NATURSTEINE GMBH**  
 Rudolf-Diesel-Straße 6 Telefon 0 62 03 / 21 40  
 685356 Ed.-Neckarhausen Telefax 0 62 03 / 56 26  
[www.Bach-Natursteine.de](http://www.Bach-Natursteine.de)

*Meiner verehrten Kundschaft  
 ein frohes Weihnachtsfest und ein  
 glückliches, gesundes Neues Jahr.*



**Hahn-Bieberstein**  
**med. Fußpflege + FRZ Massage**  
 Freiherr-von-Drais-Straße 51  
 68535 Edingen-Neckarhausen  
 Telefon 06203/14071

**hilberger** ☎ 06203/4044913  
 Wir wünschen Ihnen ein \*  
 besinnliches Weihnachtsfest und ein \*  
 glückliches und gesundes neues Jahr.  
 68535 Edingen-Neckarhausen  
 Wingertsacker 8  
 Fax 06203/4044914

☆ *Frohe Weihnachten* ☆  
 ☆ *und ein gutes Neues Jahr!*



Containerdienst

**D. u. D. Bauer GmbH**



Johann-Gutenberg-Straße 6  
 68535 Edingen-Neckarhausen  
 Telefon 0 62 03 / 1 35 27



**Volker Breisch Zahnarzt**

Winzerstr. 21 · 68535 Edingen-Neckarhausen · Tel. 06203/13135



*Wir wünschen allen Lesern  
 ein geruhssames Weihnachtsfest  
 und einen gesunden \*  
 \* Start in 2017 \**



*Frohe Weihnachten*

Es sollte jeder Tag unseres Lebens ein Weihnachtstag sein,  
 an dem wir Freude und Glück erhalten und weitergeben.

Wir wünschen Ihnen wunderschöne Festtage  
 und für 2017 Gesundheit, Glück und Erfolg

**BAUER-REISEN**  
 Lessingstraße 3  
 68549 Ilvesheim  
[info@bauer-omnibus.de](mailto:info@bauer-omnibus.de)

**Reisebüro Bauer**  
 Neue Schulstraße 15 b  
 68549 Ilvesheim  
[www.bauer-reisen.de](http://www.bauer-reisen.de)

Wir wünschen unseren Patienten  
Frohe Weihnachten und einen  
guten Start ins Neue Jahr

Praxis

**Dr. med. Michael Schöpke**

Amselweg 4 · Edingen · Tel.: 06203/82818

Die Praxis ist vom 23.12.2016 bis 31.12.2016 geschlossen  
Ab 02.01.2017 sind wir wieder für Sie da!



Besinnliche Festtage und einen  
fröhlichen Jahreswechsel wünscht  
Ihnen das Team der  
**Logopädischen Praxis Rech**  
Blumenstraße 15, Edingen, Tel. 06203/954703.

Ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein  
erfolgreiches Neues Jahr  
wünschen wir unseren  
verehrten Kunden, Freunden  
und Bekannten.



**Friseur-Team Apfel**

Hauptstr. 12 - Edingen - Tel. 0 62 03 / 8 28 82



**Frohe  
Weihnachten  
und ein  
glückliches  
neues Jahr.**

wünscht

Fensterbau

**WAGNER**

68535 Edingen-Neckarhausen  
Friedrichsfelder Straße 1

Telefon:

Büro 0 62 03 - 89 64 64

Auto - 89 64 60

Fax - 89 64 65



Allen Einwohnern von  
Edingen-Neckarhausen  
wünschen wir ein  
gesegnetes und friedvolles  
Weihnachtsfest,  
sowie Gesundheit, Erfolg  
und Zufriedenheit  
im Jahr 2017.

Ihre  
**CDU**  
CDU Edingen-Neckarhausen  
CDU Gemeinderatsfraktion  
CDU Frauen 2000  
Frauen Union  
Junge Union

Wir wünschen Ihnen  
ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und einen guten Start  
ins neue Jahr!



**Dr. med. Peter Raab**

Zahnarzt

68535 Edingen-Neckarhausen

Bismarckstraße 1 · Telefon 06203/85688

**Autolackiererei**



Allen Kunden, Freunden  
und Bekannten wünschen  
wir ein frohes  
Weihnachtsfest und ein  
gesundes Neues Jahr!

**Gerritzen**

Meisterbetrieb für Karosserie & Lack  
Breslauer Str. 20 Neu-Edingen Tel.: 06 21/47 21 38


  
**Frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr wünscht Ihnen Ihre**
  
**Horwath GmbH**
  
 Main-Neckar-Bahn-Straße 45  
 68535 Edingen  
 Telefon 0621-471469  
 Fax 0621-4814041

**Wir haben Betriebsferien vom 23.12.2016 bis 08.01.2017**

*Hotel - Restaurant*
  

  
*Wir wünschen unseren Gästen ein schönes Weihnachtsfest und einen guten und gesunden Rutsch ins neue Jahr.*

Hauptstraße 449  
 68535 Edingen-Neckarhausen  
 Tel. 06203/2181 · Fax 06203/2353

Niko Paul  
 www.neckarperle.com  
 info@neckarperle.com

\* \* \* \* \*

Heiligabend und Neujahr geschlossen.

**börgeling**
  
 Markus Börgeling  
 Schornsteinfeger-Meisterbetrieb  
 Gebäudeenergieberater (HWK)

Wir wünschen unseren Kunden, besinnliche Feiertage, einen schönen Jahreswechsel & viel Glück und Gesundheit im neuen Jahr!

Markus Börgeling  
 Margaretenstraße 10  
 68535 Edingen-Neckarhausen

Telefon 06203 402294  
 Telefax 06203 402295  
 markusboergeling@aol.com  
 www.schornsteinfeger-boergeling.de



**Schreinerei Klaus Gärtner**
  
 Konkordiastraße 37  
 68535 Edingen-Neckarhausen · Telefon 06203/85622  
 E-Mail: schreinereigaertner@gmail.com

- Bestattungen
- Ausführung sämtlicher Schreinerarbeiten
- Einbruchsicherungen
- Innenausbau

☆ *Frohe Weihnachten und ein schönes und gesundes neues Jahr* ☆

WIR WÜNSCHEN IHNEN UND IHREN LIEBSTEN EINE SCHÖNE WEIHNACHTSZEIT UND EIN ERFOLGREICHES NEUES JAHR!



**MENRAD**  
 HEIZÖL DIESEL SCHMIERSTOFFE

Telefon: 0 62 03 / 32 26 Online: www.menrad-heizoel.de

Unserer verehrten Kundschaft ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches, gesundes Neues Jahr!



RESTAURANT  
**"BEI JANNI"**  
 GRIECHISCHE SPEZIALITÄTEN

Neugasse 18 · 68535 Edingen-Neckarhausen  
 Tel. 06203/107819

Öffnungszeiten:  
 tägl. von 17.00 - 24.00 Uhr  
 Sonn- und Feiertage von 11.30 - 14.30 Uhr und 17.00 - 24.00 Uhr  
 Dienstag Ruhetag



## Schneiderei Glücks Knopf

Ramute Fischer

*Für alle meine Kunden  
frohe Weihnachten*

*und ein gutes neues Jahr.*

68535 Edingen-Neckarhausen · Grenzhöfer Straße 42

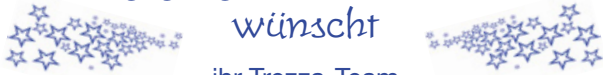
Telefon 06203/839720

Öffnungszeiten:

Mo., Di., Do., Fr. 9 - 12 Uhr + 15 - 18 Uhr · Sa. 10 - 13 Uhr

Urlaub: vom 05.01. - 22.01.2017

Frohe Weihnachten und  
die besten Wünsche für das neue Jahr,  
verbunden mit dem Dank für das bisher  
entgegengebrachte Vertrauen



wünscht

ihr Trezza-Team

**KFZ-Werkstatt & Service**  
für Mercedes-Benz-Fahrzeuge  
und Mercedes Oldtimer



Telefon 0621-472050  
68535 Edingen-Neckarhausen  
info@auto-trezza.de

Telefax 0621-475898  
Platanenstraße 11  
www.auto-trezza.de

Unserer Kundschaft  
wünschen wir  
ein Frohes Weihnachtsfest  
und ein glückliches und  
gesundes Neues Jahr



### Firma Karlheinz Eckardt – Heizölhandel

Hauptstraße 59, 68535 Edingen-Neckarhausen,  
Telefon 06203/5416



## Ristorante ETNA

Hauptstr. 145 · 68535 Edingen-Neckarhausen

Telefon: 06203 - 81179

E-mail: info@etna-ristorante.de

wünscht seinen Gästen

◇ **frohe Weihnacht** ☆

◇ **und einen guten Rutsch**

◇ **ins Neue Jahr!** ☆

Öffnungszeiten Weihnachten u. Silvester  
24. + 25.12.2016 geschlossen  
26.12.2016 geöffnet (kleine Karte)  
31.12.2016 geöffnet (Menü)  
01. - 03.01.2017 geschlossen – 06.01.2017 geöffnet

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

☆☆  **Viktoria Gaststätte** ☆☆☆

☆☆ 68535 Edingen-Neckarhausen \*  
☆☆ Porschestra. 17 · Tel. 06203/14208 \* ☆☆☆

☆☆ \* *Allen Gästen und Einwohnern* \* ☆☆☆  
☆☆ \* *von Edingen und Neckarhausen* \* ☆☆☆  
☆☆ \* *wünschen wir* ☆☆☆  
☆☆ \* *ein frohes Weihnachtsfest* ☆☆☆  
☆☆ \* *und ein gesundes Neues Jahr!* ☆☆☆

☆☆ \* **Familie Daub und Team** ☆☆☆

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆



Wir wünschen Ihnen und Ihrer  
Familie ein gesundes und  
besinnliches Weihnachtsfest!

Für Ihre Treue danken wir Ihnen herzlich und  
freuen uns auf ein neues, gemeinsames Jahr!

Ihr

*Thomas Luft*

**Post-Apotheke**  
Neckarhausen

Apotheker: Thomas Luft  
Theresienstraße 2  
68535 Edingen-Neckarhausen  
Telefon 06203 / 125 77 Info@postapotheke.biz  
Telefax 06203 / 171 88 www.postapotheke.biz

Man sagt, der Satte versteht  
den Hungrigen nicht; aber ich  
füge hinzu, auch der Hungrige  
versteht den Hungrigen nicht  
immer. (Fjodr Dostojewski)



*Wir wünschen allen  
besinnliche Festtage  
und ein friedliches  
2017*



SOZIALVERBAND

**VdK**

ORTSVERBAND  
EDINGEN-NECKARHAUSEN



## Ristorante „Bei Toni“

Inh. Antonio Zummo  
Drechslerstr. 3 · 68535 Edingen-Neckarhausen  
✧ Telefon 06203/82550 ✧

✧ Wir wünschen unseren Gästen,  
ein frohes Fest und ein gesundes  
und glückliches Neues Jahr.

✧ 25.12. von 10.30 - 15.00 Uhr geöffnet ✧  
✧ 26.12. von 10.30 - 14.30 + 17.00 - 23.00 Uhr geöffnet ✧

Optik  
Rühling

wünscht seinen  
großen und kleinen Kunden  
frohe und gesegnete Weihnachtstage  
und den „richtigen Durchblick“  
für das Jahr 2017

Bahnhofstraße 7  
68526 Ladenburg  
Tel. 06203 796900



## Frohe Weihnachten!

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein gesegnetes  
Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr,  
und möchten uns für Ihr Vertrauen  
herzlich bedanken.

Ihre Familie Kuliński

Sa. 24.12. 08.00 - 13.00 Uhr  
So. 25.12. geschlossen  
Mo. 26.12. geschlossen  
Sa. 31.12. 08.00 - 13.00 Uhr



Blumen - Gärtnerei  
**Doberaß**  
Familie Kuliński

Inh. Kathrin Kuliński  
Speyerer Straße 1  
Ed.-Neckarhausen  
Tel. 0 62 03 / 34 17

Mo - Fr 8.00 - 18.30 Uhr  
Sa 8.00 - 16.00 Uhr

Wir möchten uns für die gute Zusammenarbeit  
und das entgegengebrachte Vertrauen bei  
unseren Kunden bedanken.

Ihnen und Ihren Familien wünschen wir gesegnete  
Feiertage, sowie Gesundheit, Glück, Kraft und viel  
Erfolg fürs kommende Jahr.



Ihr Team der Peter Metz Holzbau GmbH



**Peter Metz Holzbau GmbH**

Mannheimer Str. 80 · 68535 Edingen-Neckarhausen  
Telefon: 06203/81034 · Fax 06203/85038

Wir suchen noch Auszubildende zum Zimmerer für 2017

## Gaststätte Friedrichshof

Pächterfamilie Müller • 68535 Edingen-Neckarhausen  
Anna-Bender-Straße 25 • Tel. 06203/85080



Sehr geehrte Gäste!

Zur Weihnacht am 25. und 26. Dezember  
bieten wir Ihnen Gerichte von:  
Wild, Kalb, Rind, Gänse, Lamm und Schwein an.

Am 1. und 2. Weihnachtsfeiertag  
von 11.00 - 15.00 Uhr geöffnet  
Um Tischreservierung wird gebeten.

Wir wünschen allen  
eine frohe Weihnacht  
und ein gutes und gesundes  
neues Jahr.



Ihre Familie Müller



Ein frohes Weihnachtsfest  
und ein glückliches Neues Jahr  
wünscht



**A. Behrens** GmbH  
Stuckateurbetrieb

St. Martin Str. 10 · 68535 Edingen

Tel. 06203/82460  
Fax 06203/892643  
Mobil: 0171/2734083

info@axel-Behrens.de  
www.axel-behrens.de

*Wir wünschen  
unseren Kunden  
eine schöne Adventszeit,  
frohe Weihnachten  
und für das neue Jahr 2017  
alles Gute,  
viel Erfolg & Gesundheit!*



Liebe Grüße  
ihr  
Reiseland - Team



Rathausstraße 11 • 68535 Edingen • Telefon: 06203/839733  
Fax: 06203/839735 • Email: reiseland.henschel@web.de

*Wir wünschen unserer Kundschaft  
eine frohe Weihnacht  
und ein glückliches neues Jahr*

★ Familie Stahl + Team ★  
**Getränkhandel GmbH**  
★ ★ **Stahl**

**PHILOXENIA**

**HOTEL RESTAURANT GARTENZIMMER**

Philoxenia  
Neckarhauserstr. 60  
68535 Neu-Edingen  
0621/4 81 05 48

Ringelnetz

**Betriebsferien vom 22.12.2016 bis einschl. 12.01.2017**

**Fröhliche  
Weihnachten**

Wenn wir im Traum  
eines ewigen Traumes  
Alle unfeindlich sind - einmal im Jahr! -  
Uns alle Kinder fühlen eines Baumes.  
Wie es sein soll, wie's allen einmal war.

**schneider**  
**baumschulen - obstbau**  
Grenzhöfer Str. 60 68535 Edingen

*Wir wünschen unserer Kundschaft  
ein frohes Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch  
ins Neue Jahr!*

**Ihre Fam. Schneider**

**Wir haben vom 25.12.2016 - 11.01.2017 geschlossen!**



*Unserer verehrten Kundschaft  
ein frohes Weihnachtsfest und  
ein glückliches, gesundes Neues Jahr!*

**Kai Erny**

Heizungsbau • Neuanlagen • Installation  
Kundendienst • Wartung • Notdienst  
Röntgenstr. 43 • 68535 Edingen-Neckarhausen  
Tel.: 06203/81003

*Meiner verehrten Kundschaft  
ein frohes Weihnachtsfest und ein  
glückliches, gesundes Neues Jahr.*



**Solar • Sanitär • Heizung**

**Marino Jimenez  
GmbH**

68535 Edingen-Neckarhausen  
Hauptstraße 437  
Telefon 06203/12122  
info@marino-jimenez.de



*Wir wünschen allen unseren  
Kunden, Freunden und Bekannten  
ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gesundes neues Jahr.*



**Malerbetrieb Schoder GmbH**  
Drechslerstr. 4 • 68535 Edingen-Neckarhausen  
Tel.: 06203-81493 • [www.maler-schoder.de](http://www.maler-schoder.de)



**Der Arbeiter-Sängerbund 08  
Frauenchor Neckarhausen e.V.**

*wünscht seinen Mitgliedern,  
Freunden und Gönnern  
ein fröhliches Weihnachtsfest  
und ein gutes Neues Jahr!*

*Unseren Patienten und Saunagästen  
wünschen wir  
ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gutes  
Neues Jahr.*



**Praxis für Physiotherapie  
- Saunabetrieb -**

**Toni Carcagni**  
Im Hallenbad Neckarhausen – Tel. 1 61 23  
Wir haben Urlaub vom 24.12.2016 - 08.01.2017

*Ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und ein erfolgreiches Neues Jahr  
wünschen wir allen  
Kunden, Freunden und Bekannten*



**Friseur  
Oliver Biegel**

Neurottstraße 1 · 68535 Edingen-Neckarhausen



*Frohe Weihnachten und ein gutes  
neues Jahr wünscht Ihnen*

**Regina's - Kosmetikstudio**

**Regina Röhheuser - Müller**  
Hauptstraße 435  
68535 Edingen-Neckarhausen  
Telefon 06203/9569559

*Frohe Weihnachten und ein  
gutes neues Jahr wünscht*

**Karnevalverein  
Kummetstolle e.V.  
Neckarhausen**



**Frohe Weihnachten  
und alles Gute  
zum "Neuen Jahr"**



**Männergesangverein 1859  
Neckarhausen e.V.**



**Frohe Weihnachten  
und ein glückliches Neues Jahr  
wünscht**

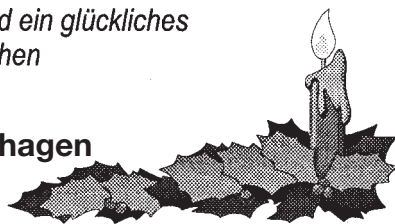
**Familie  
Karl Stachura**  
Metzgerei  
Edingen-Neckarhausen  
Hauptstraße 390

*Allen meinen Kunden, Freunden  
und Bekannten ein besinnliches  
Weihnachtsfest und ein gesundes  
Neues Jahr.*

Kosmetik - Fußpflege **Claudia Räuber**  
Frh.-v.-Drais-Straße 6 - Telefon 0 62 03 / 52 66  
68535 Edingen-Neckarhausen

*Unseren verehrten Gästen ein frohes  
Weihnachtsfest und ein glückliches  
Neues Jahr wünschen*

**Ute und  
Holger Löwenhagen  
und Team**



**Restaurant "Kutscherstube"**  
Heinrich-Heine-Str. 4 - Neckarhausen - Telefon 92 21 53



*Allen unseren Kunden,  
Freunden und Bekannten  
wünschen wir ein  
frohes Weihnachtsfest und  
ein gutes Neues Jahr!*



Heizung · Sanitär  
Gas- Wasser-  
installationen

Hauptstraße 433a · 68535 Edingen-Neckarhausen  
Telefon 0 62 03 / 21 32 · Telefax 0 62 03 / 28 88

*Ein friedliches und gesegnetes  
Weihnachtsfest, viel Glück, Gesundheit  
und Erfolg für das Neue Jahr,  
wünschen wir unserer werten Kundschaft.  
Gleichzeitig möchten wir ihnen noch ein  
herzliches Danke sagen.*

*Ihr Bäckereifachgeschäft  
Werner Hemberger  
Hauptstr. 394 - Neckarhausen - Tel. 26 56*

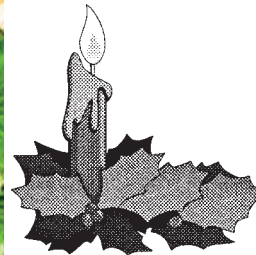


*Wir wünschen unseren Aktiven, Mitgliedern,  
Freunden, Gönnern sowie allen  
Einwohnern ein gesegnetes  
Weihnachtsfest und ein glückliches  
Neues Jahr.*



**Die Vorstandschaft  
FC Viktoria 08  
Neckarhausen**

*Wir wünschen allen unseren Kunden ein frohes  
Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr*



Die Schlosserei  
in Ihrer Nähe

**A. Pawlica**

Traubenweg 2  
Neckarhausen  
Telefon 0 62 03 / 1 44 32  
Telefax 0 62 03 / 1 51 74

*Frohe Weihnachten und ein  
glückliches Neues Jahr wünscht*

**Fam. Treffert**

Obst und Gemüse  
Schulstr. 1 - Edingen-Neckarhausen



*Wir wünschen Ihnen ein frohes Fest  
und einen guten Start ins Neue Jahr!*



**LYRIS**  
ELEKTROTECHNIK

Am Neckardamm 23 \* \*  
68535 Edingen-Neckarhausen \* \*  
Telefon 06203/9582729 \* \*  
Lyris-Elektrotechnik@t-online.de \*

*Allen unseren Mitgliedern mit Angehörigen  
wünschen wir besinnliche  
und erholsame Weihnachtsfeiertage,  
viel Glück und Gesundheit  
im neuen Jahr 2017,  
einem hoffentlich guten Gartenjahr.*



**Obst- und Gartenbauverein 1937  
Neckarhausen e.V.**

**Die Vorstandschaft**

**Gesangverein Germania  
1897 Neckarhausen e.V.**

*Allen Mitgliedern und deren Angehörigen,  
sowie allen Freunden, Gönnern und  
allen Einwohnern der Gemeinde,  
wünschen wir ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und ein glückliches Neues Jahr.*



**Die Vorstandschaft**

**TV 1892 Neckarhausen e.V.**



Allen Bürgerinnen und  
Bürgern von Edingen-  
Neckarhausen, unseren  
Mitgliedern, Freunden und  
Gönnern, wünschen wir ein  
gesegnetes Weihnachtsfest  
und ein glückliches und  
gesundes „Neues Jahr“



**Die  
Vorstandschaft**

**EDINGEN NECKARHAUSEN**  
eine europäische Gemeinde

# NAMENSWETTBEWERB

## FÜR DIE NEUE KINDERTAGESSTÄTTE



*Mitmachen  
& Gewinnen!*

Im Frühjahr 2017 ist es endlich soweit:

Die Gemeinde Edingen-Neckarhausen und die Evangelische Kirchengemeinde Edingen eröffnen eine neue Kindertagesstätte – zunächst in Modul-Bauweise am Schulsportgelände und später als Einrichtung am Gemeindepark zwischen Goethestraße und Friedhofweg.

Ihre Ideen sind gefragt:

**Wie könnte unsere neue Kindertagesstätte heißen?**

Machen Sie mit und gewinnen Sie Mehrfachkarten für den Besuch im Freizeitbad Edingen-Neckarhausen für Ihre Familie und sich selbst sowie zahlreiche Mitmach-Preise.

Mitmachen können alle Mitbürgerinnen und Mitbürger aus Edingen-Neckarhausen.

Ganz besonders freuen wir uns über Ideen von Ihren Kindern!



**Einsendeschluss ist der 31.12.2016!**

Ihre kreativen Vorschläge senden Sie bitte an eine der u.g. Adressen:

Gemeinde Edingen-Neckarhausen

Evang. Kirchengemeinde Edingen

Hauptstraße 60

Bahnhofstraße 3

68535 Edingen-Neckarhausen

68535 Edingen-Neckarhausen

Stichwort: „Kita-Namenswettbewerb“

Wir wünschen allen Teilnehmern viel Glück!

**Rechtliche Hinweise:**

Unter allen Einsendungen wählt eine Jury aus Vertretern der Kirchengemeinde, des Gemeinderats, der Erzieher/innen den künftigen Namen der Kindertagesstätte aus. Der Gewinner wird schriftlich benachrichtigt. Eine Barauszahlung des Gewinns ist nicht möglich. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Ihre personenbezogenen Daten werden ausschließlich für die Abwicklung des Wettbewerbs automatisiert erhoben, verarbeitet und genutzt.



[www.edingen-neckarhausen.de](http://www.edingen-neckarhausen.de)

**AUTOHAUS MAY** GMBHFiatService  
Spezialwerkstatt Alfa Romeo und Lancia

68542 HEDDESHEIM · EDEKASTRASSE 4 · TEL. 0 62 03/40 42 00 · WWW.AUTOHAUS-MAY.NET · INFO@AUTOHAUS-MAY.NET

# Reinigungs-Annahme

bei  
Postagentur u. Schreibwaren

**Kelecevic**

Hauptstr. 424 · Neckarhausen

**„Ratzefummel“ B. Bürgers**

Hauptstraße 85 · Edingen

Unser Service:

- ☛ Textilreinigung
- ☛ Mangelwäsche
- ☛ Teppich- und Lederreinigung
- ☛ Hemdenservice

**Reinigungs-Center Ding**

## • Abfluss verstopft •

**Joho GmbH** Rohr- und Kanalreinigung

Einbau von Rückschlagklappen u. Rückflussverhinderer

☎ 06203/12179 oder 0621/7994230

☎ 0172/6228152 oder 0173/3111873

**Rent a Tool UG**Arbeiten Sie wie ein Profi mit Maschinen  
und fachmännischem Rat von**MIETGERÄTE-CENTER**

- Fußbodensanierung
- Baumaschinen
- Parkett/Dielen Schleifmaschinen
- Aufzüge
- Staplergas + Propangas VK
- Teppich- und Möbelreinigungsmaschinen
- Gartengeräte
- Kompaktlader
- Grabenbagger
- Transporter/Anhänger

Vogesenstraße 78 · 68229 Mannheim-Friedrichsfeld  
Telefon (06 21) 47 10 21

## Koslik Hans – Fenster

- Moderne Energiesparende Fenster und Türen
  - Kunststoff, Holz, Holz-Alu
  - Rollläden, Rollladenreparaturen

Neckarhauser Str. 72a · 68535 Edingen-Neckarhausen

E-Mail: koslik-hk@web.de

Tel.: 0621-4844536 · Fax 0621-4819226

## Landschafts- u. Gartengestaltung · Dienstleistungen



Firma R. Schindler

Telefon 0 62 21 / 7 50 00 86 · Fax 7 51 75 49

Baumfällarbeiten, Rasenanlagen, Pflasterarbeiten, Neugestaltung,  
Terrassenbau, Rodungen, Zaunbau, Schnitтарbeiten und mehr.

## DIE NEUE KFZ-MEISTERWERKSTATT IN MANNHEIM-SECKENHEIM.

Kfz-Reparaturen aller Art und aller Fabrikate

Besuchen Sie uns auf unserer Website:

[www.kfz-meisterwerkstatt-ludwig.de](http://www.kfz-meisterwerkstatt-ludwig.de)

Zähringer Straße 37

68239 Seckenheim

Telefon 0621 48 24 31 00

info@kfz-meisterwerkstatt-ludwig.de



Montag - Freitag

08:00 - 17:00

und nach Vereinbarung

## DACHDECKERBETRIEB

**Matthias Böckmann**  
vormals Dachdeckermeister  
Otto Remp

- |   |   |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> Bedachungen aller Art         | <input checked="" type="checkbox"/> Fassadenverkleidung |
| <input checked="" type="checkbox"/> Klempnerarbeiten              | <input checked="" type="checkbox"/> Dachisolierung      |
| <input checked="" type="checkbox"/> Einbau von Dachflächenfenster | <input checked="" type="checkbox"/> Dachbegrünung       |
| <input checked="" type="checkbox"/> Eigener Gerüstbau             | <input checked="" type="checkbox"/> Schieferarbeiten    |

Ketscher Str.34 · 68782 Brühl

Tel.: 0 62 02 / 57 63 44 · Mobil: 01 60 / 94 40 23 95

## Rechtsanwälte Schwörer & Sieber-Sanne

Seit über  
30 Jahren

Vogesenstr. 59 · 68229 Mannheim · Tel.: 0621/484870 · Fax 0621/4848720 · E-Mail: info@ra-schwoerer.de

Wir beraten und vertreten Sie kompetent in allen Rechtsgebieten

**Joachim B. Schwörer,**

Rechtsanwalt/Bankkaufmann

Lehrbeauftragter der Dualen Hochschule Baden-Württemberg

**Annette Sieber-Sanne,**

Rechtsanwältin

## Cafe-Bistro-Azzurro Am Freizeitbad

1. Weihnachtsfeiertag (25.12.16)

**Frühstücksbuffet für 11,50 €**

**von 09.30 - 12.30 Uhr**

**24., 26., 31.12.16, 01.01., 02.01.17 geschlossen.**

Reservierung erwünscht · Tel. 06203/9572113

☆☆ *Wir wünschen all unseren Gästen* ☆☆  
☆☆ *ein frohes Fest und ein gutes Neues Jahr!* ☆☆



## Roland Schneider Bau - GmbH

**Ihr Partner  
am Bau  
seit 35 Jahren**

- Altbausanierung
- Abbrucharbeiten
- Außenanlagen
- Betonarbeiten
- Kanalbau
- Maurerarbeiten
- Pflasterbau
- Trockenlegung

68535 Edingen-Neckarhausen  
Flößerstraße 8  
Telefon 0 62 03 / 8 59 22  
Fax 0 62 03 / 8 13 56

[www.roland-schneider-bau.de](http://www.roland-schneider-bau.de) · [info@roland-schneider-bau.de](mailto:info@roland-schneider-bau.de)

Evangelische Kirchengemeinde Neckarhausen

## ERZIEHER/IN

Die Evangelische Kirchengemeinde Neckarhausen sucht für ihre Kindertagesstätte mit Krippe „Die Wawuschels“ in Edingen-Neckarhausen, Schlossstraße 23, baldmöglichst ein/e Erzieher/in / pädagogische Fachkraft in Vollzeit.

Wenn Sie Freude und Interesse daran haben, Neues aufzubauen, in Teamprozesse engagiert einzusteigen und die Kindergarten- und Elternarbeit unseres Kindergartens in der Kirchengemeinde mitgestalten und weiterentwickeln möchten, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung!

### WIR BIETEN IHNEN:

- eine reizvolle Aufgabe in einer sich entwickelnden Kindertageseinrichtung einer lebendigen Kirchengemeinde,
- Raum für Kreativität, Gestaltung und Innovation,
- Mitwirkung bei der Konzeptionsarbeit,
- Mitarbeit in einem engagierten und offenen Team,
- regelmäßige fachliche Weiterbildung,
- geregelte Verfügungszeiten und
- Vergütung angelehnt an den TVöD für Sozial- und Erziehungsdienst.

### WIR ERWARTEN VON IHNEN:

- gute Fachkenntnisse,
- religionspädagogisches Interesse am Profil evangelischer Kindertageseinrichtungen,
- Teamfähigkeit und Freude an der eigenen Entwicklung,
- Bereitschaft zur Arbeit im Schichtdienst,
- die Zugehörigkeit zu einer Kirche der ACK setzen wir voraus.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, richten Sie Ihre Bewerbung bitte an die:

Evang. Kirchengemeinde Neckarhausen  
Schlossstraße 21, 68535 Edingen-Neckarhausen  
z. Hd. von Elke Schumacher-Neureither  
Gesamtleitung Kindertagesstätte Neckarhausen  
Telefon 06203 - 924593  
[kiga.die-wawuschels@kblw.de](mailto:kiga.die-wawuschels@kblw.de)



## UM DIE RENOVIERUNG KÜMMERN WIR UNS!




# maler eck

...mehr Farbe ins Leben ... mehr Farbe ins Leben...

Heidelberg • Tel.: 06221-87 60 0 • Fax: 87 60 60  
Internet: [www.malereck.de](http://www.malereck.de) • E-Mail: [info@malereck.de](mailto:info@malereck.de)

## MEHR ZEIT FÜR DIE WICHTIGEN DINGE IM LEBEN!



# Frohe Weihnachten!

Auch 2016 haben wir wieder unsere ganze Energie für Sie, unsere Kunden, eingesetzt. Für die gute Zusammenarbeit und Ihr Vertrauen möchten wir Ihnen danken und **wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes Jahr 2017.**

[www.mvv-energie.de](http://www.mvv-energie.de)

 **MVV** Energie

**HAIR&STYLE**  
HAARAKZENTE UND MEHR

Ich wünsche unseren Kunden,  
meinem Team  
und allen Menschen  
ein Jahr ohne Angst  
und große Sorgen,  
mit so viel Erfolg, wie man braucht,  
um zufrieden zu sein  
und nur so viel Stress, wie man verträgt,  
um gesund zu bleiben,  
mit so wenig Ärger wie möglich  
und so viel Freude wie nötig,  
um 365 Tage lang glücklich zu sein.

**Bleiben, oder werden Sie gesund!**

**ANDREA TEICHMANN**  
Friseurmeisterin  
Hauptstrasse 441  
68535 Edingen-Neckarhausen  
Telefon: 06203.13179

*Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten  
und ein glückliches Neues Jahr 2017*

Für Ihr Vertrauen im zurückliegenden Jahr  
schenken wir Ihnen folgende Schuhgutscheine

<b>5,- €</b>	<b>10,- €</b>	<b>20,- €</b>
ab 49,- € (Schuhe u. Strümpfe) bis 05.01.2017	ab 99,- € (Schuhe u. Strümpfe) bis 05.01.2017	ab 149,- € (Schuhe u. Strümpfe) bis 05.01.2017

**Schuhhaus Kuhn,** Seit 1930 ältestes Fachgeschäft am Platze  
Hauptstr. 119 · 68535 Edingen · Tel. 81441

*Wir wünschen unseren Kunden  
ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gesundes Neues Jahr  
verbunden mit dem Dank für Ihr Vertrauen  
im zurückliegenden Jahr.*

**EP:Elektro Stahl**

ElectronicPartner

LCD-/LED-TV, ELEKTRO-HAUSGERÄTE, ELEKTRO-INSTALLATION,  
WÄRMEPUMPENTECHNIK, SATELLITEN-TECHNIK

Unser  
Service  
macht den  
Unterschied!

Elektro Stahl GmbH  
68536 Edingen-Neckarhausen, Theresienstraße 7  
Tel. +49 6203 3612, Fax +49 6203 17132  
Email: [info@elektro-stahl.de](mailto:info@elektro-stahl.de)  
[www.ep-elektro-stahl.de](http://www.ep-elektro-stahl.de)